

ARCHITECTURE

B Â T I M E N T - C O N S T R U C T I O N



R É S I D E N C E S - H A B I T A T I O N S C O L L E C T I V E S

MONTREAL

125

SEPTEMBRE 1956



SIÈGES SOLIDES

Olsonite

ANTI-CHOCS



VOICI
UN SIÈGE BLANC QUI
RESTE
BLANC ET IMBRISABLE !

Vous pouvez maintenant installer des sièges blancs dans toutes sortes d'immeubles — des sièges blancs qui ne "jauniront" pas durant toute une vie sous usage normal ! Les nouveaux sièges blancs anti-chocs Olsonite conservent mieux cette apparence de propreté sanitaire — et plus longtemps — que les sièges noirs.

Les sièges Olsonite, légers mais robustes, sont 5 fois plus forts que les sièges monopieces ordinaires. Même un usage abusif délibéré ne pourra craqueler, fendiller ou briser les nouveaux sièges anti-chocs Olsonite qui, de plus, n'absorbent pas l'eau. Lorsqu'installée, aucune pièce de métal qui peut rouiller ou se corroder n'est laissée apparente.

Résultat d'une expérience longue de 52 ans, les sièges anti-chocs Olsonite sont d'une construction monopiece solide sans aucun fini appliqué qui peut craqueler ou peler. Ils sont d'un blanc sanitaire de part en part. Installez Olsonite, le siège qui peut rester blanc — qui ne jaunira pas — et qui peut encaisser les pires coups durant toute une vie sous usage normal.

Les modèles anti-chocs Olsonite
sont disponibles en blanc ou en noir

**Canadian Battery
& Bonalite Co., Ltd.**

Plastics Division
Windsor, Ontario

Plus de sièges Olsonite sont vendus au
Canada que toutes les autres
marques réunies

Un nouveau perfectionnement sensationnel!

Voici le plus grand progrès réalisé dans le domaine des isolants depuis l'apparition du Fiberglas* sur le marché. Conçu principalement pour les maisons climatisées, le nouveau Fiberglas "enrobé d'aluminium" présente un côté recouvert d'une feuille d'aluminium étanche à la condensation, tandis que de l'autre côté se trouve une feuille d'aluminium perforée qui "respire". On arrive ainsi à combiner les inégalables qualités isolantes du Fiberglas avec les propriétés réfléchissantes de la chaleur dont est douée la feuille d'aluminium poli. Même dans les maisons qui ne sont pas climatisées, cela signifie plus de confort aussi bien en été qu'en hiver.

**Marque déposée*



FIBERGLAS CANADA LIMITED
PRINCIPAL BUREAU DE VENTE:
10, RUE PRICE, TORONTO, ONTARIO
SUCCURSALES:
MONTRÉAL • OTTAWA • TORONTO
WINNIPEG • VANCOUVER



Le nouveau
FIBERGLAS
ENROBÉ D'ALUMINIUM
EST L'ISOLANT IDÉAL!

Distributeurs :

ALEXANDER MURRAY & COMPANY LIMITED • BUILDING PRODUCTS LIMITED
CANADA ROOF PRODUCTS LIMITED • INSULATION INDUSTRIES (CANADA) LIMITED

La joie du décorateur!

**LA PLANCHE ISOLANTE
DONNACONA**
dubl-kote

Enduite à l'avance de 2 couches d'un blanc pur, elle épargne du temps et les frais de finissage.

- **COÛTE MOINS CHER** que toutes autres planches qui exigent peinture et décoration.
- **POUR MURS ET PLAFONDS . . .** Large choix de dimensions tuiles ou panneaux, permettent des contrastes merveilleux.
- **PARFAITE DISSIMULATION DES CLOUS:** alignement facile assuré par les bords biseautés et le bouvetage spécial.
- **ISOLE EN DÉCORANT . . .** Equivaut à trois fois son épaisseur en bois.
- Dès aujourd'hui, faites venir de la documentation sur Donnacona dubl-kote.



ALEXANDER MURRAY
and Company Limited

HALIFAX · SAINT JOHN · MONTREAL · TORONTO · WINNIPEG · EDMONTON · VANCOUVER



I ARCHITECTURE

BÂTIMENT - CONSTRUCTION

Vol. 11 — No 125

SEPTEMBRE

1 9 5 6

CONSEILS D'AVISEURS

ARCHITECTES —

Paul-H. Lapointe, M.R.A.I.C. dir. technique

Louis-N. Audet, F.R.A.I.C. — Randolph C. Betts, B. Arch., F.R.I.B.A. — John Bland, B. Arch., A.R.I.B.A., A.M.T.P.I., F.R.A.I.C. — Ernest Denoncourt, B.A.A. — Léonce Desgagné, A.D.B.A. — Jean Dampousse, A.D.B.A. — Georges de Varennes, B.A.A., F.R.A.I.C. — Roland Dumais, A.D.B.A. — Gaston Gagnier, A.D.B.A. — J.-Y. Langlois, A.D.B.A. — Eugène Larose, B.A.A., F.R.A.I.C. — Lucien Mainguy, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — J.C. Meadowcroft, F.R.A.I.C. — Henri Mercier, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Pierre Morency, A.D.B.A., M. Arch. — Maurice Payette, A.D.B.A., F.R.A.I.C. — Lucien Sarra-Bournet, B.A.A.

INGÉNIEURS —

Gérard-O. Beaulieu, Ing. P., prof., Ecole Polytechnique — Armand-E. Bourbeau, Ing. P. — Ignace Brouillet, Ing. P. — Henri Gaudefroy, Ing. P., dir., Ecole Polytechnique — Paul E. Morissette, dir. adjoint, Travaux Publics, Ville de Mtl — L. Nadeau, Ing. P. — G. Lorne Wiggs, Ing. P.

CONSTRUCTEURS —

Jacques Boileau, vice-prés., Damien Boileau Limitée — L.-Elzéar Dansereau, prés., Métropole Electric Inc. — Fernand Guay, vice-prés., J.L. Guay & Frère Ltée — Gaston Joven, dir. gén., A. Janin Ltée — René Thomas, vice-prés., Collet Frères Ltée — A.R. Thomson, vice-prés., construction, Foundation Co. of Canada Ltd.

CONSEILLER JURIDIQUE —

Me Bernard Sarrazin, c.r.

ADMINISTRATION —

Eugène Charbonneau éditeur
Claude Beauchamp gérant-général

RÉDACTION —

Gaston Chapleau rédacteur en chef
Olivier Chambre Québec
Antoni Joly Chicoutimi
Bernard Lègaré Ottawa-Hull

PUBLICITÉ —

B.A. Matthews Montréal
J.A. Babineau Montréal
R. DesRosiers Montréal
A.H. Halladay Toronto
Pierre Rocray secrétariat

S O M M A I R E

Editorial	29
Frank Lloyd Wright aurait-il fait une gageure ?	
Gaston Chapleau, rédacteur.	
Message de l'A.A.P.Q.	30 et 31
Les annonceurs peuvent aussi lire cet article	
Henri Mercier, B.A., A.D.B.A., F.R.A.I.C., Président de l'A.A.P.Q.	
Advertisers too can read this article	
Henri Mercier, B.A., A.D.B.A., F.R.A.I.C., President of the P.Q.A.A.	
Habitations	32 à 53
La maison Gilbert, à Sillery	André Gilbert, architecte.
La maison J.-René St-Germain, à St-Hyacinthe	Chs-E. Charbonneau, architecte.
La résidence Laurion, à Laval-sur-le-Lac	Roger Dastous, architecte
La maison Séguin, à Dorion	Paul-O. Trépanier et Maurice Gauthier, architectes.
Une habitation collective, à Sherbrooke	Philippe Demers, architecte
Une résidence à Laval-des-Rapides	Crevier, Lemieux & Mercier, architectes.
Un intérieur montréalais	Robert E. Dugan, décorateur-ensemblier.
Génie — Technique	54 et 55
La ventilation domiciliaire.	
La climatisation "liquide".	
Nouvelles	56 et 57
Une invitation à la onzième Triennale di Milano.	
L'extension de l'enseignement à Polytechnique.	
Points de vue	58
On exagère souvent le rôle du climat dans la construction	Water H. Ball.
Bibliographie	59
Page frontispice	
Vue arrière de la résidence Laurion, à Laval-sur-le-Lac. (voir article en page 40).	

Éditeurs : Eugène Charbonneau & Fils, 1448, rue Beaudry, Montréal 24, Canada, Tél. : LA. 5-2528. — Aussi éditeurs de : "Le Fournisseur des Institutions Religieuses" et "Le Bijoutier" — À Toronto : 73 Adelaide St. West, Ch. 342, Tél. : EM. 3-4179 * Imprimeurs : Paradis-Vincent Limitée, Montréal. * Abonnements : Pour les architectes, ingénieurs et constructeurs du Canada, des États-Unis et de la Grande Bretagne : \$4.00 par année. Toute autre personne, \$6.00 par année. Autorisée comme envoi postal de la seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont. * Droits d'Auteurs : Tous droits de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays. * Tirage certifié : Membre de la Canadian Circulations Audit Board.

CCAB

**BASES
ÉLARGIES**
de 36" à 60"

**FONCÉES PAR
DES COUPS DE 150,000 pi. lb.
JUSQU'AU REFUS
ABSOLU**

FRANKI COMPRESSED PILE
COMPANY OF CANADA LIMITED
MONTREAL - OTTAWA - TORONTO - EDMONTON - VANCOUVER



FAITS DIVERS FRANKI

Client : The British-American Oil Company Ltd.

Site : Moose Jaw, Saskatchewan.

Ingénieurs-Conseils : Process Engineers Inc., Dallas, Texas.

Genre de Structure : Raffinerie de Pétrole.

Nombre de Pieux-Caissons : 351 pieux-caissons Franki.

Longueur des Pieux-Caissons : 19 pieds en moyenne.

Charge de Service : 100 tonnes par unité.

Nature du Sol : 19 à 25 pieds de sol mixte de faible capacité portante, reposant sur une couche de gravier dans laquelle sont forgées les bases élargies des pieux-caissons Franki.

Faits Saillants : Le fonçage des pieux fut terminé à la date prévue, à la grande satisfaction de tous les intéressés. Des raffineries de pétrole dans le monde entier ont été construites sur des pieux-caissons Franki et aucune année ne se passe sans qu'un important projet de fondations ne soit ajouté à la longue liste des succès de Franki en ce domaine.

Le chantier de Moose Jaw constitue un exemple type de la méthode Franki, avec des pieux-caissons foncés, à travers une couche supérieure de faible capacité portante, dans un sol granulé. Ce sol granulé est fortement comprimé par des coups de dameur de 150,000 "ft-lbs", appliqués en forgeant les bases élargies, assurant ainsi une capacité portante sûre de 100 tonnes et plus par pieu-caisson Franki.

Dans ces conditions, les pieux-caissons Franki subissent très avantageusement la concurrence; et la possibilité d'économiser du temps et de l'argent nous vaut maintes demandes de renseignements de la part des propriétaires et des ingénieurs.

DOCUMENTATION DISPONIBLE

Si vous désirez obtenir des renseignements complémentaires sur les différents systèmes de fondations Franki, ils vous seront envoyés sur simple demande. Les "Faits Divers Franki", une autre série d'informations sur des faits saillants Franki, paraissent tous les deux mois.



— Si vous désirez les recevoir, veuillez envoyer votre nom sur une entête de lettre de votre compagnie à : Franki Compressed Pile Company of Canada Limited, 187 Graham Boulevard, Town of Mount-Royal, P.Q.

Aucun Compromis à faire par rapport à la Beauté des Portes

LORSQUE VOUS SPÉCIFIEZ

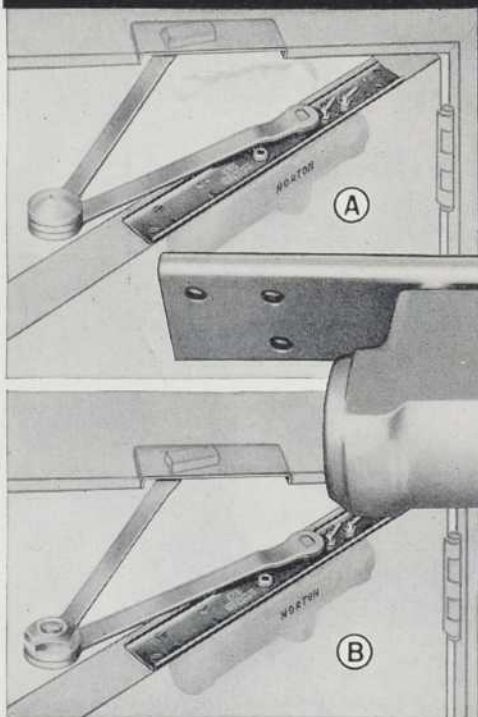
"INADOR" NORTON

Le Ferme-Porte moderne vraiment dissimulé*

* Disponible avec

Ⓐ BRAS RÉGULIER
OU Ⓑ BRAS POUR
ENTREBAÏLLEMENT

Faites venir
aujourd'hui même
LE
CATALOGUE
GRATUIT
concernant l'assorti-
ment complet Norton
des ferme-portes
dissimulés ou de
surface.



Beauté moderne profilée avec toute la robustesse et la
sécurité que seuls les ferme-portes à liquide peuvent offrir

Seul "INADOR" offre toutes les caractéristiques exclusives NORTON suivantes :

- ✓ Construction de crémaillère et pignon qui permet un contrôle uniforme et positif sur toute la ligne!
- ✓ Nouvelle Coquille en aluminium, plus légère quant au poids et robuste pour l'usage, qui a fait ses preuves sur nos ferme-portes de surface durant plus de 7 ans!
- ✓ Ressort spécial — en acier de la meilleure qualité!
- ✓ Liquide hydraulique, incongélable et non-gommeux, lubrifie continuellement chaque pièce mobile à l'intérieur!
- ✓ Doubles Leviers de réglage, facilement manœuvrés par les doigts, contrôlent la rapidité de l'action de fermeture et d'enclenchement!
- ✓ Séries de Bras réguliers, et aussi des modèles de Bras pour Entrebaïllement, qui sont si pratiques pour l'usage dans les hôpitaux!
- ✓ Garantie absolue pour deux années entières, pourvu que les grandeurs convenables recommandées soient utilisées!

Lorsqu'il s'agit de maintenir l'intégrité suprême dans la forme, "Inador" offre une solution idéale. Le style aux lignes pures de la porte n'est altéré d'aucune façon, parce que le mécanisme extrêmement compact de "Inador" Norton est entièrement dissimulé. Il s'adapte commodément dans la barre de traverse supérieure de n'importe quelle porte de 1 3/4", ou peut même être utilisé sur des portes de 1 3/8" en faisant une entaille profonde dans la traverse supérieure et en appliquant des plaques latérales métalliques spéciales.


En outre, "Inador" est un véritable ferme-porte à liquide qui pourra supporter les exigences de service les plus rigoureuses pendant des années et des années. L'état de compacité a été réalisé sans perte des avantages de durabilité, d'entretien économique et de précision dans la construction qui sont les caractéristiques de tous les Ferme-Portes Norton. Pour de plus amples renseignements au sujet de ce ferme-porte et d'autres Ferme-Portes Norton, veuillez consulter le catalogue complet. Faites-le venir aujourd'hui même.

NORTON®

FERME-PORTES

fabriqués et distribués
au Canada par

THE YALE & TOWNE MANUFACTURING COMPANY
Canadian Division, St. Catharines, Ontario



*Les résidences privées
augmentent dans la
Province de Québec...*

**LA BRIQUE & TUILE
LAPRAIRIE INC.**
en est le principal fournisseur !

C'est un fait économique reconnu que depuis la dernière grande guerre la construction privée a pris un essor sans précédent. A tel point que les abords des grandes et des petites villes sont devenus des chantiers de constructions; les cottages, duplexes, maisons à deux paliers et maisons à appartements poussent comme des champignons, le long des futures rues.

LA BRIQUE & TUILE LAPRAIRIE INC. s'efforce de maintenir sa production à l'échelle de la demande qui ne fait que croître... La brique et la tuile sont des matériaux primordiaux pour la construction privée.

BUREAU CHEF :
660 ouest, rue Ste-Catherine,
Montréal — UN. 6-8881

USINES : à Laprairie et
à Delson, Qué.

LES LAMPES FLUORESCENTES SYLVANIA CONSTITUENT

'LE MEILLEUR ÉCLAIRAGE FLUORESCENT'

Sans égal pour • Apparence uniforme

• Luminosité plus durable

• Rendement toujours égal



PAS UNE VAINNE PRÉTENTION — CE CERTIFICAT LE PROUVE

Certificat d'Assurance N° 3

CE CERTIFICAT ATTESTE QUE _____ Date _____

Genre d'affaires _____

Adresse _____ (nom)

Ville _____

acheté "à titre d'essai" _____, Province _____

l'opinion de la personne susmentionnée, ces lampes ne donnent pas un meilleur rendement que toute autre lampe fluorescente de marque employée auparavant, sur la base de:

L'UNIFORMITE DE DEBIT
L'UNIFORMITE D'APPARENCE
LA DUREE PLUS LONGUE A PLEIN DEBIT

il est entendu que ces dites lampes pourront être retournées au Dépositaire ci-dessous pour obtenir un remboursement complet du prix d'achat.

_____ dépositaire SYLVANIA

_____ SYLVANIA ELECTRIC (CANADA) LTD.

Ce certificat d'assurance protège votre déboursé — vous assure une satisfaction réelle et durable. A votre avis, Sylvania doit déclasser toute autre marque que vous avez essayée — sinon vous serez remboursé. Voyez votre dépositaire Sylvania aujourd'hui.

SYLVANIA CANADA

Manufacturiers de lampes fluorescentes, incandescentes et photographiques, et d'appareils de télévision. Une compagnie canadienne avec usines à Drummondville, P.Q., et Dunnville, Ont.

SYLVANIA ELECTRIC (CANADA) LTD. MONTRÉAL



Quel plaisir de travailler dans ce Bureau

... grâce à

*

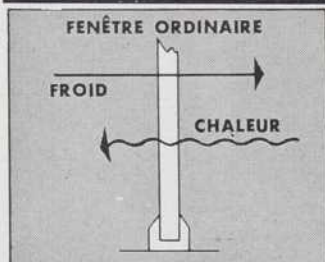
TWINDOW!

Le nouvel édifice de la L.C.B.O. à Toronto, Ontario, fut conçu par Mathers & Haldenby et construit par la "Foundation Company of Canada Limited". Il arbore 1468 baies d'éclairage Twindow. A l'inverse des fenêtres ordinaires, Twindow permet aux employés de donner le meilleur d'eux-mêmes à l'année longue, car il ne laisse pénétrer ni le froid de l'hiver ni la chaleur de l'été. Twindow est fait de deux rangs de "plate glass" poli, renfermant une couche d'air isolante, captive et hermétiquement scellée. Cette couche d'air scellée est un isolant excellent—les frais de chauffage sont réduits et l'effort des appareils à climatisation est grandement diminué. Fabriqué par Duplate, Twindow coûte vraiment moins cher d'installation que deux rangs de brique plus un isolant. Pour avoir tous les détails, écrivez à: Département des Ventes de Verre Architectural, Canadian Pittsburgh Industries Ltd., 10 ouest rue Price, Toronto 5, Ont.

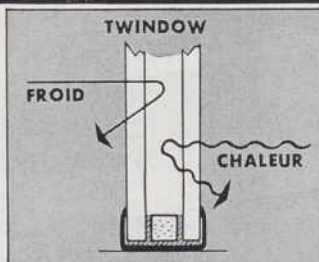
Vendu exclusivement au Canada par:



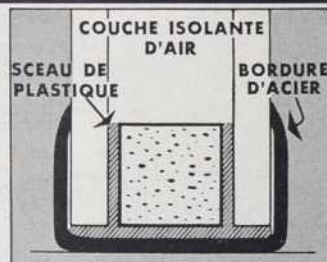
**CANADIAN
PITTSBURGH
INDUSTRIES LIMITED**



Avec une fenêtre simple, ordinaire en hiver le froid pénètre dans votre maison et la chaleur s'échappe. Par conséquent, votre fournaise travaille plus fort et les frais de chauffage augmentent.



Maintenant, avec l'isolation à même de Twindow, le froid ne peut entrer. De même, la chaleur intérieure ne peut sortir. Le résultat? Des frais de chauffage beaucoup moins élevés et plus de confort pour vous et votre famille.



Avec Twindow, une couche d'air isolante et immobile est hermétiquement scellée, entre deux rangs de "plate glass" poli, à l'aide d'un agent de plastique qui lie de façon permanente. Twindow possède une bordure protectrice en acier inoxydable.



La bordure protectrice, en acier inoxydable, de Twindow ajoute à la protection du panneau, durant l'expédition et la manutention. De plus, ce cadre est une autre source de sécurité durant l'installation.

Twindow est vendu par Canadian Pittsburgh Industries Limited, et est fabriqué par Duplate Canada Limited.

*Marque déposée

**DUPLATE
CANADA LIMITED**

13-6F

Voici la **TUILE TRAFFORD**

CIMENT-AMIANTE
Turnall
(T. M. Enrg.)



Employée partout au Canada, du cercle polaire à la frontière du Sud... de Terre-Neuve à la Colombie Britannique : La tuile "Turnall" Trafford, depuis plus de 40 ans, a été éprouvée et essayée dans le monde entier... au profit du Canada industriel.

Pour données techniques complètes — écrivez à :

ATLAS ASBESTOS
COMPANY LIMITED



Montréal Toronto Winnipeg Edmonton Vancouver

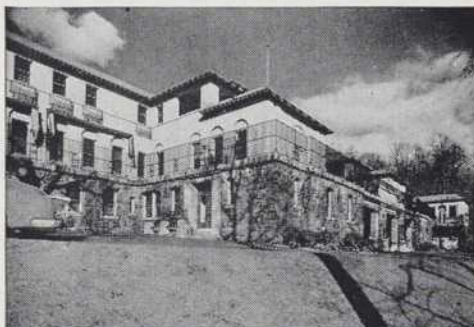
Membre de l'Organisation Turner & Newall



Pour résister aux bains de vapeur!



Le CTA #11 vous donne le temps d'enduire une surface de 40 pi. ca. avant de poser les tuiles. Le CTA #11 conserve son élasticité pendant des années et ne devient jamais friable.



Vue d'ensemble des travaux d'amélioration du Shriners Hospital de Montréal. La Cie G. R. Locker prouve ici les avantages des adhésifs 3M CTA #11.

“LES ADHÉSIFS ‘3M’ POUR TUILES DE CÉRAMIQUE ont accéléré les travaux de carrelage au Shriners Hospital et diminué les frais de main-d'oeuvre”

... nous dit M. H. O'Connor de la G. R. Locker Company

Il fallait faire vite et effectuer les transformations sans entraver la bonne marche de l'hôpital. Pour poser les tuiles, on se servit de CTA #11 à “prise rapide” et, en moins de 24 heures, le personnel de l'hôpital pouvait reprendre le travail dans les salles nouvellement carrelées.

Les adhésifs CTA #11 peuvent s'appliquer sur n'importe quel mur en bon état: gypse, contre-plaqué, métal, plâtre ou béton. Il n'est pas nécessaire d'arracher le revêtement ou de racler les éclaboussures de mortier avant d'appliquer le CTA #11.

Un gallon de CTA #11 recouvre une surface de 70 pi. ca. Une seule livre de CTA #11 équivaut à plus de 40 livres de mortier à l'eau et donne un bien meilleur résultat.

L'installation des tuiles dans un hôpital présente un sérieux problème. En effet, les appareils de stérilisation et de désinfection dégagent une chaleur humide pouvant atteindre 125 degrés. Le CTA #11 résiste indéfiniment à de telles conditions.

Votre entrepreneur vous dira les avantages des adhésifs 3M pour tuiles de céramique: CTA #11 pour les murs, CTA #12 pour les planchers.



ADHÉSIFS “3M” POUR TUILES DE CÉRAMIQUE

MINNESOTA MINING & MANUFACTURING OF CANADA LIMITED, LONDON • CANADA

Bureaux de vente: Halifax • Montréal • Toronto • Winnipeg • Saskatoon • Calgary • Vancouver
 Agents régionaux à: Saint-Jean (N.-B.) • Québec • Ottawa • Hamilton • North Bay • Regina • Edmonton



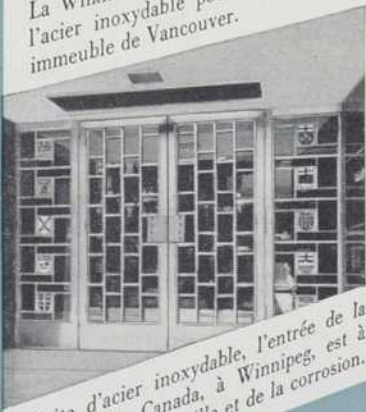
Entrée de l'immeuble Fairbanks-Morse à Winnipeg.



Le lustre riche et discret du métal contribue à la beauté de l'ensemble architectural, comme en témoigne l'édifice de la Cie Albert G. Baker Limited à Québec.



La Wilkinson Company Limited a choisi l'acier inoxydable pour l'entrée de son immeuble de Vancouver.



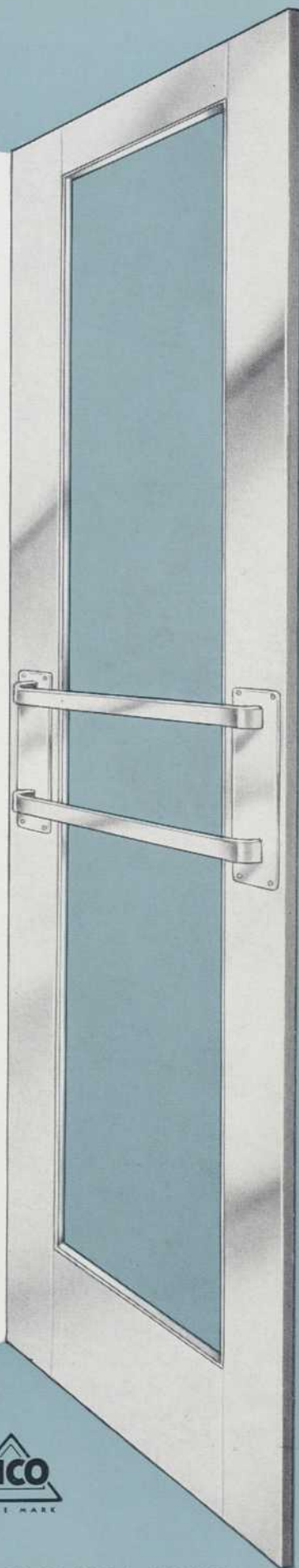
Faite d'acier inoxydable, l'entrée de la Banque du Canada, à Winnipeg, est à l'épreuve de la rouille et de la corrosion.

D'un bout
à l'autre
du Canada,
les plus belles
entrées sont . . .

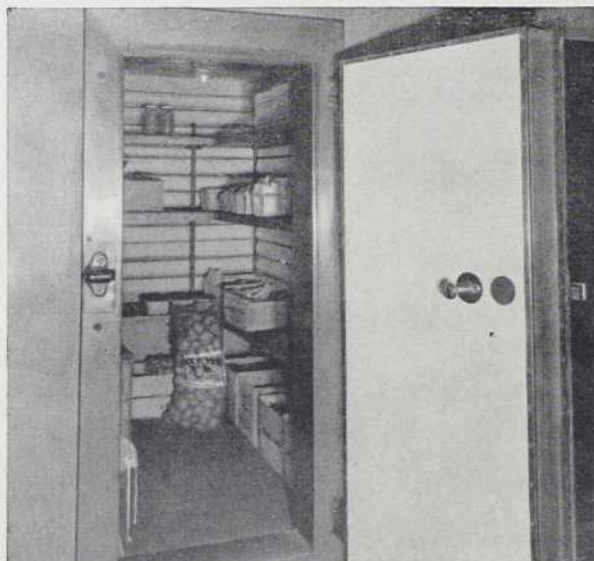
en
**acier
inoxydable
au nickel**

**D'UNE RICHE ET SOBRE BEAUTÉ,
L'ACIER INOXYDABLE EST
INALTÉRABLE — ET DEMANDE
PEU D'ENTRETIEN**

Les architectes et constructeurs ont constaté que l'acier inoxydable est un matériau ultra-résistant qui défie le temps et les intempéries. Facile à garder propre, l'acier inoxydable réduit au minimum la main-d'oeuvre et les frais d'entretien. Et, par dessus tout, l'acier inoxydable est un matériau décoratif qui confère aux immeubles une grâce imposante et une sobre beauté.



THE INTERNATIONAL NICKEL COMPANY OF CANADA, LIMITED
25 OUEST, RUE KING, TORONTO.



Ces glacières de restaurant sont toujours en "parfaite condition" après 27 ans

Cette série de glacières d'entreposage gardent les aliments frais pour les cuisines affairées d'un club fameux. Construites de planches de liège Armstrong et de plâtre de ciment Portland, ces glacières accomplissent admirablement bien depuis leur construction en 1928 leur tâche de conservation des viandes, légumes, fromages, beurre, oeufs et volaille à la bonne température. Elles n'ont jamais cessé de fonctionner et, d'après le gérant du club, elles sont toujours en "parfaite condition" et seront d'une grande efficacité pendant encore un bon nombre d'années.

Cette installation n'est qu'une parmi des milliers qui prouvent constamment que la planche de liège solide, résistante à l'humidité, est le matériau d'isolation qui a démontré clairement sa valeur d'économie et de rendement pour des périodes de 20 ans et plus.

Si vous projetez la construction de glacières, assurez-vous d'obtenir des matériaux et de la main-d'oeuvre de haute qualité. Lorsque vous faites appel au Service de Contrat Armstrong, ce sont des experts qui font le travail en entier — depuis les devis jusqu'à l'installation complétée — et qui vous donnent l'assurance d'une isolation efficace de longue durée. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous au bureau Armstrong le plus proche, ou écrivez à Armstrong Cork Canada Limited^o, Service d'Isolation, Case postale 919, Montréal, P.Q.

*Droit d'usage continu

SERVICE COMPLET D'ISOLATION PAR CONTRAT

Plusieurs facteurs qui ne peuvent être inscrits sur un contrat déterminent dans une large mesure le succès complet du même contrat. Ce sont entre autres:

1. Responsabilité financière — ressources suffisantes pour mener un contrat à bonne fin malgré les imprévus.
2. Intégrité — réputation de travail de haute qualité et prompt règlement en cas de réclamation justifiée.
3. Connaissances techniques approfondies — expériences, services techniques et de recherches garantissant les meilleures méthodes de travail.
4. Main-d'oeuvre — surveillants et ouvriers qualifiés pour exécuter toutes sortes de travaux avec compétence.
5. Compétence — habileté à régler tous les problèmes de comptabilité, réserves pour taxes, assurances et assurance-chômage.

**Vous jouissez de tous
ces avantages avec un contrat
de la maison Armstrong**

ISOLATIONS INDUSTRIELLES



ARCHITECTURE-BÂTIMENT-CONSTRUCTION



Nouvel hôpital de l'université de la Saskatchewan, à Saskatoon. Sept ailes à huit niveaux différents. Architectes : Webster & Gilbert. Architectes conseils : Govan, Ferguson, Lindsay, Kaminker, Maw, Langley and Keenleyside. Entrepreneurs généraux : Smith Brothers and Wilson.

A l'hôpital universitaire, l'air climatisé assure le confort des patients

Autre exemple de la façon dont Canadian Sirocco résout les problèmes de climatisation de l'air.

Une installation d'un fonctionnement sûr est indispensable pour maintenir des conditions adéquates de ventilation et de climatisation de l'air dans l'immense hôpital de l'université de la Saskatchewan, à Saskatoon. Dans un endroit comme celui-ci où des vies débutent tandis que d'autres sont sauvées grâce aux miracles de la chirurgie et de la médecine, il est d'une extrême importance que l'air circulé ait été filtré, nettoyé et tempéré.



L'hôpital universitaire est également un centre d'études, de recherches et de traitement spéciaux. Ci-dessus : l'une des 13 salles d'opérations modernes et bien outillées.

C'est donc un excellent indice que les produits Canadian Sirocco aient été choisis pour accomplir ce travail.

L'hôpital compte 13 salles d'opérations, des salles de maternité, des pouponnières, 12 salles de traitement des allergies, un département des maladies nerveuses, des cuisines, un cafétéria, des postes de gardes-malades, des salles de classe, des salles de bain et un important laboratoire... tous desservis par Canadian Sirocco.

Les autorités de l'hôpital sont grandement satisfaites des produits Canadian Sirocco, comme le sont d'ailleurs, par tout le Canada, les dirigeants d'autres importants hôpitaux, édifices à bureaux, écoles et usines qui, eux aussi, ont choisi Canadian Sirocco.

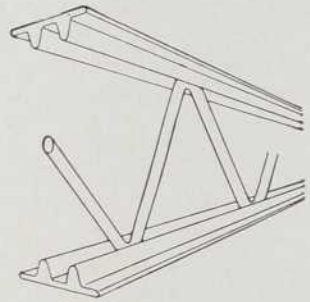
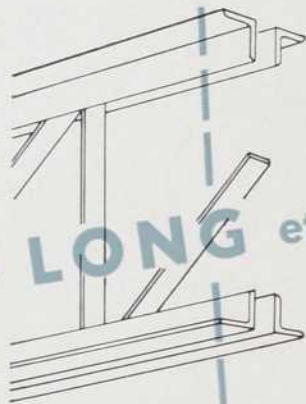
Si vous avez des projets de climatisation de l'air ou de ventilation pour votre édifice, pourquoi ne discuteriez-vous pas de vos besoins d'équipement avec un représentant de Canadian Sirocco dès aujourd'hui ?, ou écrivez directement à P.O. Box 360, Windsor, Ontario.

AMERICAN-Standard PRODUCTS
(CANADA) LIMITED

CANADIAN SIROCCO PRODUCTS



Le LONG et le COURT de l'Histoire



Les Poutrelles D.B. à longue portée sont conjuguées avec les Poutrelles D.B. à courte portée pour constituer la structure pratique et économique de la toiture de ce nouvel édifice impressionnant de la Gillette Safety Razor Co. of Canada Ltd., Montréal.

Les Poutrelles D.B. à courte portée sont idéales pour les toits et les planchers modernes dans des édifices à faible charge vive. Elles peuvent avoir des profondeurs variant de 8" à 16" et des travées atteignant jusqu'à 32 pieds de largeur. Ecrivez, pour faire venir la brochure No SGG-108F.

Les Poutrelles D.B. à longue portée signifient économie dans les édifices aux vastes espaces libres. Elles se présentent en travées atteignant jusqu'à 72 pieds de largeur. Ecrivez pour faire venir la brochure No SGG-110F.

DÉPARTEMENTS : MÉCANIQUE • CHAUDRONNERIE • ENTREPÔT • STRUCTURE

Usines à : Montréal — Ottawa — Toronto — Winnipeg — Calgary — Vancouver
Compagnies associées à : Amherst — Québec — Saull Ste-Marie — Edmonton

Dans les Maritimes :
Manufacturées par Robb Engineering Works Limited et connues sous le nom de poutrelles "BLUENOSE".



ARCHITECT:
Ross, Patterson, Townsend and Fish.
GENERAL CONTRACTOR:
Foundation Company of Canada Limited.



Résidence de M. Marcel D'Amours à Ville-Mont-Royal. Architecte: M. G. LeBorgne



LE VERRE

Pilkington

**OUVRE DE NOUVELLES PERSPECTIVES
DE BEAUTÉ ET DE CONFORT**

Les larges ouvertures de fenêtres jouent un rôle important dans l'architecture moderne parce qu'elles font ressortir la grâce et la légèreté des lignes. Les fenêtres isolantes Thermopane mettent à la disposition de l'architecte un moyen qui lui permet de satisfaire, de façon pratique et rationnelle, à cette tendance moderne. En effet, le Thermopane élimine tous les inconvénients que présentent généralement les grandes surfaces vitrées . . . buée, givrage, condensation et courants d'air descendants. Et, comme le Thermopane est vraiment *isolant*, il permet de réaliser dans les maisons modernes de substantielles économies de combustible, comme c'est notamment le cas dans cette magnifique résidence de Ville-Mont-Royal.

*Marque déposée



Le graphique indique comment le Thermopane enferme un matelas isolant d'air sec entre deux anneaux de verre à vitre.



Les superbes miroirs Pilkington et la table à dessus de verre s'intègrent harmonieusement dans la charmante ambiance moderne qu'ils contribuent à créer.

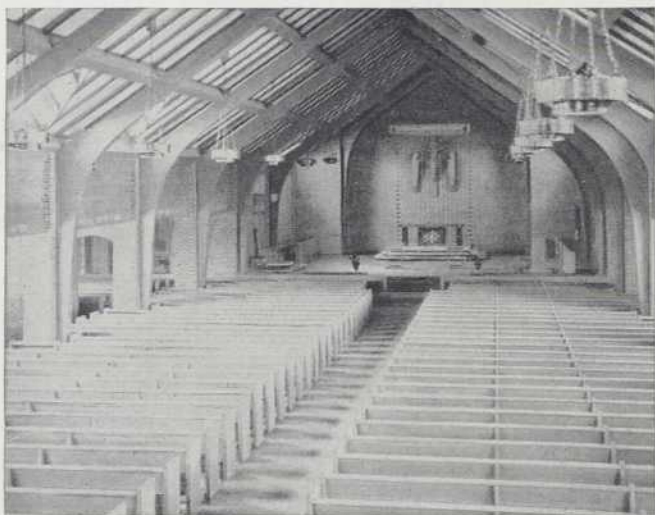
VERRE

Pilkington

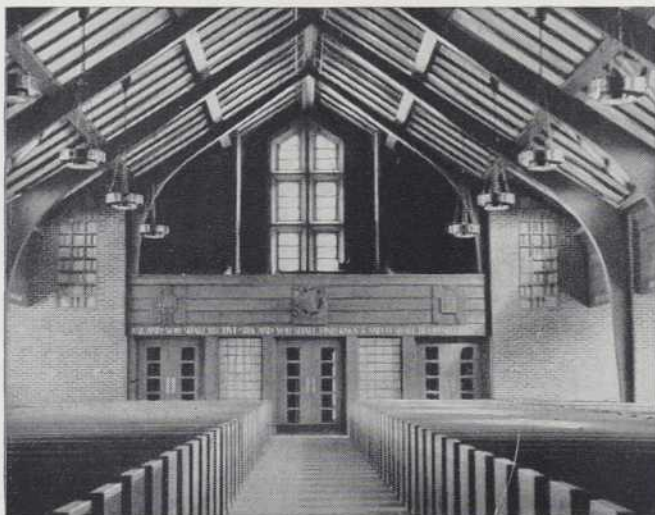
PILKINGTON GLASS LIMITED • 647 OUEST, RUE CRAIG, MONTRÉAL, P. Q.

LE CONTRÔLE CALCULÉ DE LA TEMPÉRATURE

LE CONTRÔLE CALCULÉ DE LA TEMPÉRATURE PAR HONEYWELL
MAINTIENT CONSTAMMENT LES TEMPÉRATURES VOULUES DANS LA NOUVELLE
CATHÉDRALE DU TRÈS-SAINT-RÉDEMPTEUR, À CORNERBROOK (TERRE-NEUVE)



Le système Honeywell de contrôle calculé de la température, utilisé dans la cathédrale du Très-Saint-Rédempteur, fait appel à la magie de l'électronique. Un thermostat électronique Honeywell, placé au dehors de l'édifice, enregistre les variations de la température extérieure et les signale aux thermostats intérieurs qui ajustent en conséquence la température intérieure.



La voûte élevée et les vastes espaces dégagés de la cathédrale ont exigé l'installation de 17 thermostats Honeywell dans la nef et de plusieurs autres en divers points de l'édifice. Dans le sanctuaire, sept interrupteurs manuels commandent la mise en marche ou l'arrêt d'autant de pompes de circulation suivant que la zone desservie par chacune de ces pompes est occupée ou non.

Le climat de Terre-Neuve n'est pas des plus cléments... Les sautes soudaines de température, les vents instables et violents compliquent le problème du contrôle de la température dans les édifices. C'est là une des raisons pour lesquelles cette cathédrale moderne a été munie d'un système Honeywell, qui assure en tout temps un contrôle scientifique de la température. Mais il y aurait eu des raisons de faire le même choix en construisant la même cathédrale—ou tout autre édifice—dans n'importe quelle autre partie du Canada.

En effet, le contrôle calculé de la température Honeywell présente l'avantage de pouvoir être adapté individuellement aux édifices les plus divers par la structure et l'utilisation et maintenir toujours la température intérieure au niveau idéal, quelles que soient les conditions climatiques.

Pour cette cathédrale, chauffée par panneaux rayonnants, on a élaboré un système électronique de contrôle par zones, qui prévoit la température extérieure et réagit avec une extrême rapidité. Le zonage assure le maximum de confort dans toutes les parties de l'édifice aux moments où chacune d'elle est occupée et permet une économie appréciable de combustible lorsque la nef ou d'autres zones de la cathédrale ne sont pas utilisées.

Un système conçu individuellement pour chaque édifice

Seul Honeywell peut assurer un contrôle parfaitement calculé car seul Honeywell construit les trois types de contrôle: pneumatique, électrique et électronique. Honeywell est donc seul en mesure de faire des suggestions vraiment objectives. Dans tout genre d'édifices—appartements, bureaux, hôtels, écoles et usines... anciens, modernes ou en construction—le contrôle équilibré Honeywell vous aidera à résoudre les problèmes de chauffage, de ventilation, de climatisation et de contrôle industriel qui se posent à vos clients.

Pour tous renseignements, téléphonez à la succursale Honeywell la plus proche ou écrivez directement à Honeywell, Dép. AB-CT-6, 6277, Chemin Upper Lachine, Montréal, P.Q.

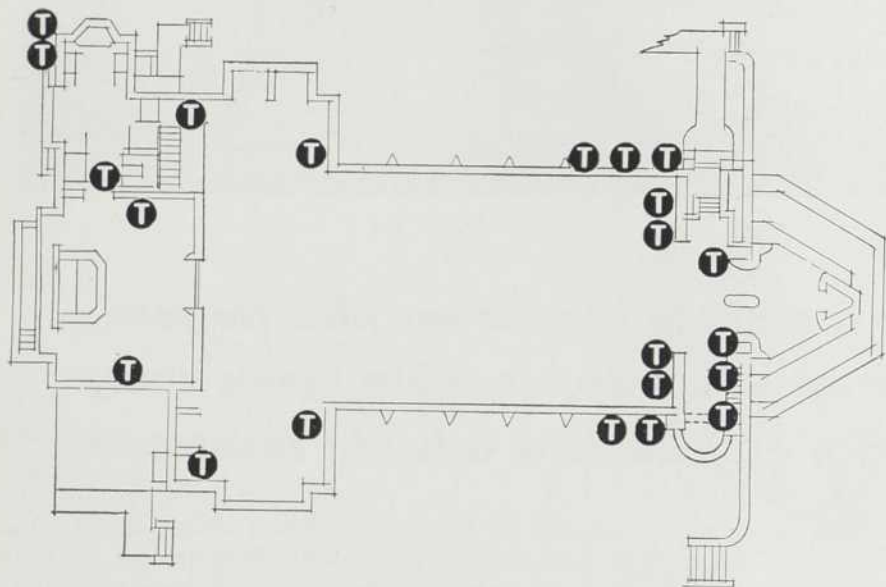
Honeywell



CONTRÔLE CALCULÉ DE LA TEMPÉRATURE

PAR HONEYWELL fait de cette cathédrale moderne

UN MODÈLE DE CONFORT



Plan de la cathédrale du Très-Saint-Rédempteur.
Les "T" indiquent l'emplacement des thermostats.
Entrepreneur de plomberie, chauffage et ventilation: J. Becker, Inc., Montréal;
ingénieur-conseil: Richard D. Kimball, Boston;
architectes: Maginnis et Walsh, Boston;
architecte adjoint: M. J. Downey, Cornerbrook (T.-N.);
entrepreneurs généraux: Byers Construction, Montréal.



Cet édifice récemment terminé, appartenant à Ferranti Electric Ltd. de Toronto, a nécessité 1650 tonnes d'acier de charpente et 33,127 boulons à haute résistance Stelco.

Architectes et ingénieurs:
Byam, McKay and McFarlane, Toronto

Entrepreneurs généraux:
Milne and Nicholls Ltd., Toronto

Acier de charpente:
Dominion Bridge Co. Ltd., Toronto



Qualité démontrée à pied d'oeuvre par presque tous les entrepreneurs canadiens de montage de charpente

La charpente d'acier est plus robuste, s'érige plus vite, et coûte moins cher, grâce aux boulons à haute résistance

Robustesse — Les boulons à haute résistance Stelco offrent un coefficient de tension et d'effort latéral plus considérables que les rivets. En outre, les joints sont plus résistants, car la charge est distribuée sur une plus grande surface, à cause de l'emploi de rondelles durcies.

Célérité — Après 1 heure d'instructions, une équipe de deux hommes peut poser facilement 300 boulons par jour — contre les 200 rivets ordinaires mis en place par une équipe de quatre ouvriers.

Economie — Une fois mis en place, ces boulons à haute résistance sont moins coûteux que les rivets, bien que leur prix initial soit plus élevé. En effet, ils permettent des économies de main-d'oeuvre, de temps de montage, d'équipement et de frais d'inspection.

Tous les avantages offerts par les boulons à haute résistance Stelco sont exposés en détail dans une nouvelle brochure technique prête à être distribuée. Pour obtenir un exemplaire gratuit, écrivez au bureau de vente Stelco, à Montréal.

BOULONS A HAUTE RESISTANCE



Fabriqués par

THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED
MONTREAL, P.Q.

55132.BF

Installations
électriques
complètes...

Plus de vingt ans
d'expérience dans les
édifices de tous genres.
Une surveillance constante
exercée par des
ingénieurs professionnels.

Nous vous garantissons
une installation électrique
de première qualité.

Une main-d'œuvre qualifiée,
entraînée depuis des années.
Une fidèle interprétation
des plans et devis.

MONTREAL • QUEBEC • OTTAWA



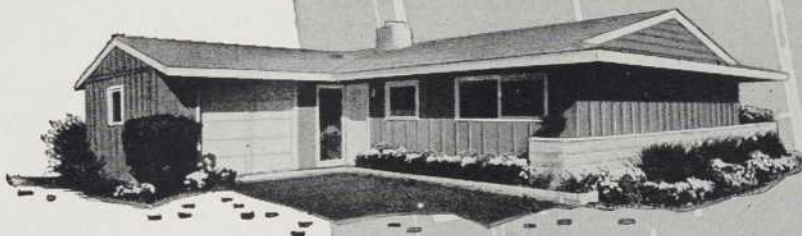
METROPOLE ELECTRIC INC.

1260 EST, RUE JEAN-TALON
MONTRÉAL
TÉL. CR.4-9358

FLEXBOARD* AMIANTE

Johns-Manville

La feuille
incombustible
qui a aidé à
révolutionner
le bâtiment moderne...



**Facilite l'élégante construction à plates-bandes. Durable
comme la pierre—peut être peint au goût**

Flexboard-Amiante Johns-Manville est spécifié et employé comme revêtement extérieur dans des milliers de maisons neuves. Posé sur un doublage Weather-tite* J-M, avec plates-bandes de bois en couleur contrastante, il constitue un superbe revêtement à bon marché.

Fait d'amiante et de ciment, Flexboard offre des avantages introuvables jusqu'ici en un matériau unique. Grandes feuilles, compactes et robustes, de 48" x 96", en épaisseurs 1/8", 3/8", et 1/4" (des feuilles extra-longues, 144", s'obtiennent aussi.) Flexboard se cloue

sans être percé d'avance, se travaille avec les outils courants et se courbe, au besoin, pour suivre une surface modérément cintrée.

Flexboard ne peut pourrir, rouiller, ni brûler. Il ne requiert ni peinture ni autre enduit pour se conserver, mais reçoit aisément tout fini décoratif désiré. Il dure de longues années sans aucun entretien.

Pour tous détails sur Flexboard, écrire à Canadian Johns-Manville, 565 Lakeshore Road East, Port-Crédit, Ontario.

*Marque déposée



B-1010F

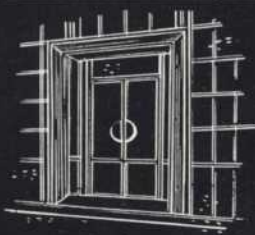


Johns-Manville

CONSTRUISEZ EN VUE DE L'AVENIR...

L'ALUMINIUM
offre d'inappréciables avantages
pour toutes sortes de travaux

FENÊTRES
APPUIS DE FENÊTRES
CHAPERONS ET
REVERSEAUX
BORDURES ET ARRÊTS
DE GRAVIER



PORTES ET CLOISONS

STRUCTURES DE
FAÇADES VITRÉES



CANALISATIONS

AUVENTS
LUCARNES D'AÉRAGE
PARE-SOLEIL



DEVANTURES DE MAGASINS

MURS "SANDWICH"



RAMPES D'ESCALIERS

QUINCAILLERIE
(poignées de portes,
plaques protectrices)
SEUILS
PANNEAUX DE
PLAFONDS
CLÔTURES



L'aluminium conserve longtemps son bel aspect... et sa solidité. Léger tout en étant solide et inoxydable, l'aluminium justifie pleinement par ces qualités l'usage croissant qu'en font architectes et constructeurs dans les bâtiments modernes. Pour renseignements complets sur les multiples usages pour lesquels l'aluminium offre des avantages spéciaux, veuillez vous adresser à un bureau de vente Alcan.

ALCAN

ALUMINIUM COMPANY OF CANADA, LTD.

CALGARY • HALIFAX • HAMILTON • MONTRÉAL • OTTAWA
QUÉBEC • TORONTO • VANCOUVER • WINDSOR • WINNIPEG



Nulle
installation

ELECTRIQUE A PISTON-PLONGEUR

n'est trop
grande

NOUVELLE BROCHURE

La Brochure AC-414 décrit le NOUVEAU monte-charge électrique Otis à piston-plongeur conçu pour fonctionnement hydraulique à l'huile. Il convient parfaitement aux besoins actuels pour le transport léger et lourd à de faibles élévations.

Nous vous mellerons cette brochure avec plaisir.

UN MEILLEUR SERVICE



ELECTRIQUES • ELECTRIQUES A PISTON-PLONGEUR

monte-charge

POUR LE TRANSPORT LEGER, GENERAL ET LOURD

PETITS MONTE-CHARGE ELECTRIQUES

OTIS ELEVATOR COMPANY LIMITED • HAMILTON, ONTARIO

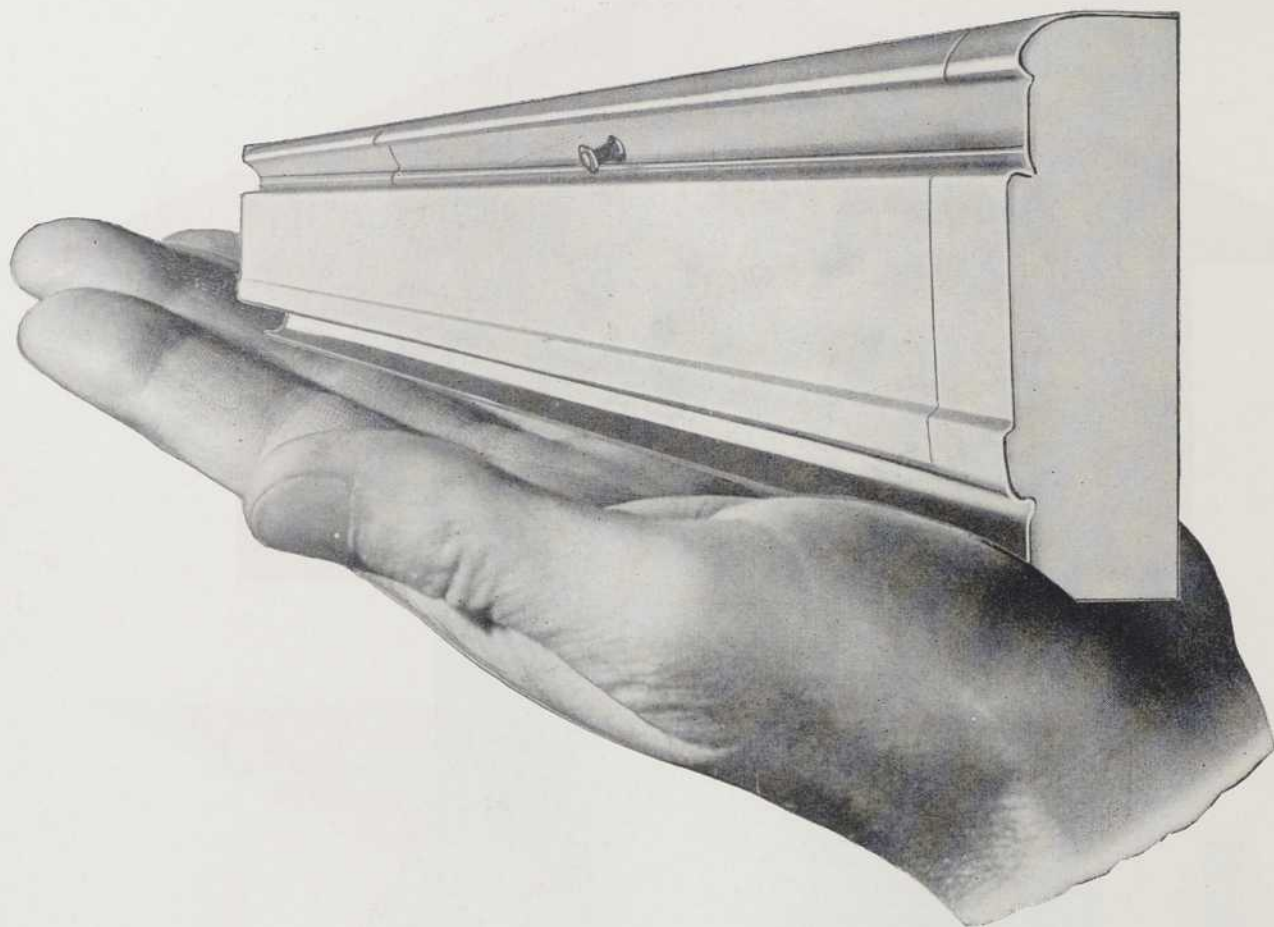
Nulle
installation
ELECTRIQUE A PISTON-PLONGEUR
n'est trop

petite



D'ASCENSEURS AVEC OTIS

BUREAUX DANS 27 VILLES A TRAVERS LE CANADA



DANS VOS MAINS . . . *Chauffage de Style*

Le chauffage de plinthe Trane est *votre* genre de chauffage. Son style élégant convient à tous les types de résidences que vous concevez de nos jours. Il vous permet un meilleur emploi des pièces, donne une certaine liberté aux dimensions, à l'emploi du verre et d'autres matériaux. Avec *ce genre* de chauffage, l'espace entier est utilisable en tout temps — quelle que soit la température — tel que vous l'avez conçu.

Les convecteurs de plinthe Trane, aux lignes élégantes, remplacent les plinthes ordinaires, fournissant une source de chaleur tout en économisant de l'espace. Placé autour des murs extérieurs et sous les fenêtres, le chauffage de plinthe à l'eau chaude Trane fournit une source

continue de chaleur où vous en avez besoin — arrête l'infiltration de l'air frais et des courants d'air. La chaleur est circulée doucement et également dans chaque pièce sans période de hausse ou de baisse et contrôlée facilement avec un thermostat et un humidificateur si désiré.

Des brochures techniques de Trane vous en donnent tous les détails de fonctionnement et de rendement tout en simplifiant leur choix. Ces brochures sont également votre assurance que le système choisi est conforme à vos spécifications. Vous obtiendrez tous les renseignements nécessaires en vous adressant à l'un des bureaux de Trane à travers le Canada.

On préfère

TRANE

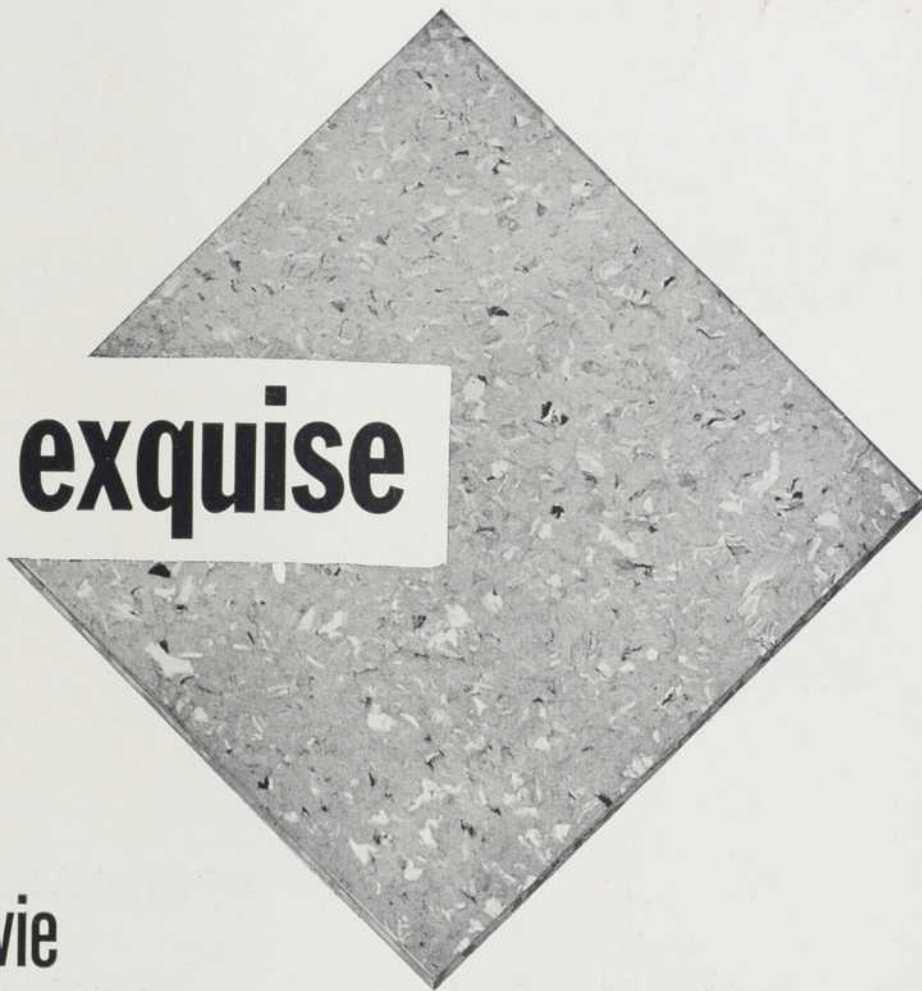
COMPANY OF CANADA LIMITED

5303, AVENUE WESTERN, MONTRÉAL, P.Q. — 602½, RUE ST-JEAN, QUÉBEC, P.Q.

Manufacturiers d'appareils de CHAUFFAGE — VENTILATION — CLIMATISATION — REFRIGÉRATION

Beauté exquise

qui
durera
toute
une vie



Tout vinyl ... avec ses couleurs merveilleuses de part en part, le couvre-plancher Amtico Vinyl répond à tous les problèmes tout en permettant des effets décoratifs illimités ... et résiste à l'usure durant des années.



Le couvre-plancher de caoutchouc Amtico est le plus luxueux qui soit. Il permet à vos clients de réaliser des économies durant toute une vie. Il possède une flexibilité remarquable en plus de résister au feu.

Voyez Architectural Building Catalogue

Aussi manufacturiers du couvre-plancher Amtico Plastex Rubber

Les plus importants manufacturiers au monde de
couvre-planchers en caoutchouc et en vinyl

AMERICAN BILTRITE
RUBBER CO. (CANADA) LTD.
SHERBROOKE, QUÉBEC

AMTICO, Dépt A-9, Sherbrooke, Qué.

Messieurs,

S.V.P. envoyez-moi un assortiment complet d'échantillons gratuits ainsi
que tous les détails sur les couvre-planchers Amtico.

NOM

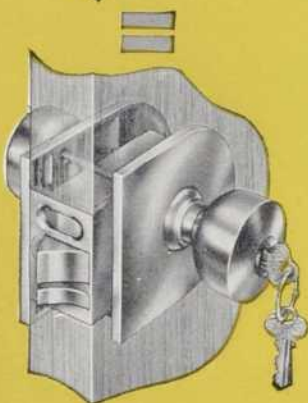
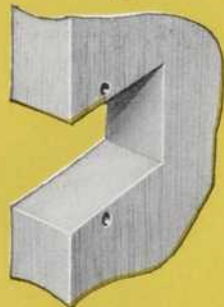
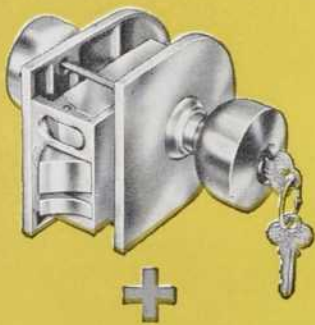
COMPAGNIE

ADRESSE

VILLE

PROVINCE

(Attachez ce coupon à votre carte d'affaires ou en-tête de lettre)



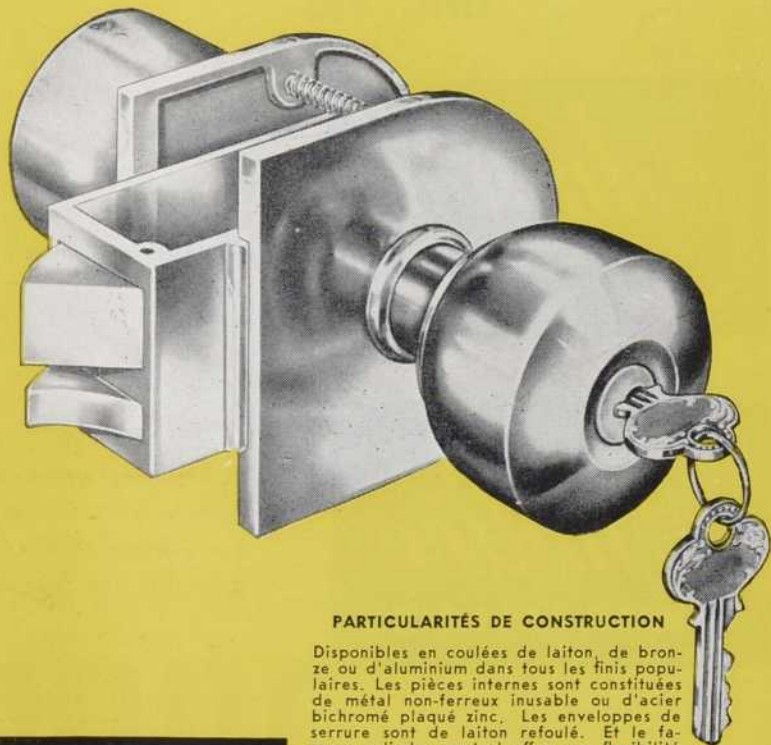
LES SERRURES QUI VOUS ARRIVENT

PRESQUE INSTALLÉES D'AVANCE

Serrures monopièces **CORBIN**

Complètement montées et ajustées à l'usine en une seule pièce solide, les serrures *Unit de Corbin* permettent une installation plus simple et de plus de sûreté que tout autre genre de serrure. Une simple entaille et deux trous de boulon à la porte ... et on peut glisser la serrure en place d'un seul coup, sans mortaise ou autre ajustement.

Voilà pourquoi on spécifie les serrures *Unit de Corbin* pour tant d'édifices nouveaux de tous genres. Richement dessinées ... avec la solidité et le fini qui ne se définissent que par "qualité" ... non seulement elles sont un complément à la conception créatrice de l'architecte, mais aussi elles minimisent les frais d'installation, éliminent l'entretien et assurent ainsi un fonctionnement durable et sans ennuis.



PARTICULARITÉS DE CONSTRUCTION

Disponibles en coulées de laiton, de bronze ou d'aluminium dans tous les finis populaires. Les pièces internes sont constituées de métal non-ferreux inusable ou d'acier bichromé plaqué zinc. Les enveloppes de serrure sont de laiton refoulé. Et le fameux cylindre central offre une flexibilité inusuelle à la pression de la clef tout en fournissant le maximum de sécurité.



Serrures **UNIT** de



CORBIN LOCK DIVISION
INTERNATIONAL HARDWARE COMPANY OF
CANADA, LIMITED
Belleville, Ontario

Frank Lloyd Wright aurait-il fait une gageure ?

La presse comme la radio annonçaient récemment que Frank Lloyd Wright aurait commencé à dessiner les plans ou du moins qu'il projette l'érection d'un immeuble de proportions énormes dans la banlieue de Chicago. La nouvelle présentait toutes les apparences d'une annonce officielle et donnait à croire en tout cas qu'il s'agissait de plus qu'une simple rumeur. L'édifice, qui comprendrait cinq cent dix étages et s'élèverait à un mille de hauteur, semble à prime abord une chose fantastique et impossible de réalisation et on n'hésiterait pas à qualifier ce projet de folle utopie si la personnalité de celui qui en a la paternité ne nous était connue.

Trop de questions, en effet, se présentent à notre esprit devant l'ampleur et l'imprévu d'un tel projet pour que nous ne demeurions pas intrigués et un peu sceptiques. Le célèbre architecte américain ne laissera pas de nous ébahir et de nous surprendre. Il nous a prouvé, il est vrai, que malgré ses quatre-vingt-sept ans il reste animé de cette soif de surpassement qu'il a toujours manifestée et ses dernières œuvres n'offrent aucun signe de défaillance. Toutes empreintes de lucidité, elles affichent au contraire la même assurance de la ligne et la même maîtrise du matériau qui caractérisent ses premières réalisations. On y dénote même une affirmation plus catégorique des principes qu'il a mis de l'avant dans ses essais comme dans son enseignement et qui ont marqué l'architecture de notre temps; on y retrouve l'intransigeance de l'homme conscient de sa supériorité et convaincu d'avoir avec lui la vérité.

On se demande pourtant quel motif a bien pu inspirer un projet de cette envergure. Les exigences du client? La nouvelle ne précise pas qui est à l'origine de l'entreprise mais il semble bien que le vieux maître lui-même en serait le promoteur.

Quant au site, la formule du gratte-ciel s'y prête bien et paraît la mieux appro-

priée. Chicago est d'ailleurs un endroit surpeuplé et le besoin de nouveaux locaux comme le manque d'espace ne permettraient pas d'autre alternative. D'autre part, si l'on veut appliquer ici la même conception que pour l'édifice Price à Bartlesville et qu'on désire ériger un monument unique qui surplombe la ville, il faut convenir que, par souci esthétique, les proportions de la ville comme les gratte-ciel déjà existants, qui demandaient à être relégués au second plan, exigeraient un immeuble de dimensions imposantes et même gigantesques. Le côté pratique ne nous échappe pas toutefois et on ne peut s'empêcher de chercher quel avantage trouverait un locataire à aller se percher à quelque cinq mille pieds d'altitude. Malgré la rapidité et le perfectionnement du transport vertical, il faudra un certain temps et plusieurs correspondances dans les ascenseurs avant d'atteindre le plancher des vaches. Il suffit de songer à l'Empire State Building qui n'équivaudrait alors qu'à une miniature ...

Le vieux maître nourrit peut-être simplement l'ambition de construire le plus gros édifice du monde. Cette ambition, qui serait bien américaine, comporte cependant trop de futilité pour qu'on s'y arrête. S'il fallait que le fondateur du Taliesin Fellowship succombe à une telle tentation, le projet prendrait l'allure d'une gageure et cette considération lui enlèverait du mérite et porterait atteinte à sa réputation, même s'il y adjoignait la beauté.

Je préférerais croire que l'artiste obéit à un sentiment plus noble et qu'il cherche à s'immortaliser dans son chef d'œuvre, à se traduire pleinement et à se surpasser dans une réalisation qui serait le couronnement de sa carrière, comme si ses nombreuses œuvres en Asie, en Europe comme en Amérique n'assuraient pas déjà son nom à la postérité.

GASTON CHAPLEAU,
rédacteur.



Les annonceurs peuvent aussi lire cet article

Une grosse madame disait un jour à sa bonne en lui confiant son enfant "ne lui enseignez que les rudiments de la marche, il aura toujours une voiture à sa disposition". Elle aurait pu simplifier davantage machine à calculer, au clavigraph, à l'ascenseur, au téléphone, à la T.V. et au radar. Elle poussait peut-être ses conclusions un peu loin, la grosse madame, mais elle partait sans contredit d'un fait indéniable : le remplacement du serviteur par la machine. Nous le constatons de jour en jour et nous avons lieu, nous les architectes, de nous en réjouir au nom du progrès.

Cependant, si nous acceptons de réduire pour nous et nos clients les gestes qui ne correspondent plus à notre entraînement et à nos aspirations, si nous acceptons de nous servir d'organes artificiels, (sans équivoque) pour remplacer le serviteur qui s'éteint mais dont l'exigence s'accroît en raison inverse de sa fidélité et de son habileté, nous devons nous y ajuster et pour ce, nous devons, pour les bien connaître et en faire notre profit continu, aller aux sources de renseignements et surtout les laisser venir à nous quand ils ne demandent pas mieux.

Il y a des gens spécialement entraînés pour ce faire et qui par surcroît y gagnent leur subsistance, ce sont les manufacturiers, leurs agents et leurs experts.

Beaucoup d'entre nous restons enfermés dans notre tour d'ivoire; jamais une visite à une exposition de matériaux, nous le déplorons chaque fois que l'assemblée annuelle de l'Association en organise une, jamais un regard sur les publications de plus en plus soignées qui nous sont adressées à grands frais, réticences désespérantes à assister à nos réunions où les échanges d'idées seraient tellement féconds, et enfin portes hermétiquement fermées aux idées nouvelles et à leurs propagandistes.

Le résultat de tout cela c'est que nous ne sommes pas en mesure de rendre au client le service adéquat qu'il a droit de recevoir de nous en échange des honoraires qu'il nous verse.

C'est donc, à notre humble avis, un devoir impérieux, une obligation essentielle de notre rôle d'architecte d'être cons-

tamment au courant des formules et des matériaux nouveaux, et de prendre les moyens quelquefois fastidieux mais nécessaires à cet effet.

Naturellement, nous sommes poussés sans répit par l'urgence de nos travaux, et à cause du souci de leur succès, nous devons à tout prix éviter les distractions et les discussions oiseuses. Mais à cause justement de notre souci de bien faire, il devient indispensable d'avoir recours aux lumières extérieures, aux connaissances et à l'expérience des savants qui nous proposent les résultats de leurs recherches dans tous les domaines de la construction. Nous nous devons de leur ouvrir notre porte et notre intérêt pour les comprendre d'abord, quelques fois pour faire la part d'un excès d'enthousiasme, très souvent pour tirer un meilleur parti encore que celui qu'ils nous offrent, notre imagination toujours en travail nous sert admirablement en la circonstance, et surtout enfin pour pouvoir répondre intelligemment à un client qui nous accorde sa confiance et dont nous espérons à bon droit mériter la reconnaissance.

Quelques bureaux se réservent une demi-journée de la semaine pour recevoir les agents, d'autres ne le font que sur rendez-vous. Nous nous souvenons d'un confrère aujourd'hui décédé qui avait fixé le samedi matin à cet effet, mais qui n'allait jamais au bureau ce jour-là.

Cela ne veut pas dire que nous devons laisser aveuglément au représentant ou à l'expert le soin de faire nos plans et nos devis. Nous nous devons de discuter avec eux, de bien nous faire expliquer les propriétés et le rendement du matériau ou de l'appareil proposé, d'en exiger de sérieux essais, d'en voir en fonction, de comparer les équivalents quand il y a équivalent, d'apporter même des suggestions constructives, toujours bien reçues des intéressés et de promouvoir ainsi au développement de la science, à un plus parfait service à notre client et à l'amélioration constante de notre profession.

Henri Mercier,

B.A., A.D.B.A., F.R.A.I.C.,
Président de l'A.A.P.Q.

*Message
de l'Association
des Architectes
de la Province
de Québec*

Advertisers too can read this article



A portly lady, in confiding her little boy to the nursery governess, said: "Just teach him the rudiments of walking. He'll always have a car available." She might have simplified the young woman's task still further if she had thought of the adding machine, the typewriter, the elevator, the telephone, the TV and radar. Perhaps she carried her conclusions a bit too far, the portly lady, but there is no doubt that she had one undeniable fact in mind, namely, the replacement of the servant by the machine. We see more of it every day and, as architects, we have grounds for rejoicing over it in the name of progress.

However, if, for our own sake and that of our clients, we keep trimming off faculties which no longer mean very much to our training and aspirations, and if we have recourse to artificial organs (no second meaning) to replace the outmoded servant whose requirements keep increasing in inverse proportion to his faithfulness and ability, then we must adjust ourselves to the new situation. We must, in fact, keep informed and draw a profit from it, by going to the sources of information and, above all, letting information come to us, especially as that's what it is trying so hard to do.

There are people specially trained to keep us informed and even make their living by it. They are the manufacturers, their agents and their experts.

Many of us keep shut up in our ivory tower. Never a visit to a building materials exhibition; we even blame the Association's annual meeting for organizing one. Never a glance at the ever better presented publications sent to us at great expense. An exasperating reluctance to attend our meetings, where it would mean so much to swap ideas with our colleagues. In short, we're barricaded against new ideas and those who deal in them.

The upshot of all this is that we are not in a position to give a client the adequate service he is entitled to receive in exchange for the fees he pays us.

In our humble opinion it is our inescapable duty as architects to stay always

abreast of new forms and materials, and to go to great pains for this purpose when we have to.

Of course, we are swept along by the urgency of our work. So anxious are we for the success of our undertakings that we must avoid distracting influences and idle discussions like the plague. But just because of our conscientious habit, we must take advantage of the guiding lights, of the knowledge and experience which men of science have accumulated by research in all departments of building. We must open our door and our mind, first of all to understand them, occasionally to make allowance for their excessive enthusiasm, very often to get even more out of them than they feel they are offering. Our never fertile imagination helps us greatly in such time, and especially when we need to give intelligent advice to a client who puts his trust in us and whose gratitude we really hope to deserve.

Some offices set aside half a day a week to receive agents; others meet them only by appointment. We recall a colleague, now passed away, who called Saturday morning his receiving time but never went to the office that day.

This does not mean we must blindly let some representative or expert make our plans and estimates for us. But we ought to talk things over with them, and have them explain the properties and advantages of the materials or appliances they offer. Indeed, we ought to have serious tests made, see the materials or appliances at work, make comparisons with such equivalents as there are. We ought even to offer our own constructive suggestions, which are always well received by those concerned. Thus we help the science to advance, to the ever better advantage of our client and the constant improvement of our profession.

Henri Mercier,

B.A., A.D.B.A., F.R.A.I.C.,
President of the P.Q.A.A.

*Message
of the Province
of Quebec
Association
of Architects*



Photos Alain

La maison Gilbert, à Sillery

Architecte :

André Gilbert

Constructeur :

F.-R. Couillard

Construite dans la banlieue résidentielle de Québec, à Sillery, la résidence de Monsieur et Madame Gabriel Gilbert a été conçue dans le but d'obtenir une intimité absolue par rapport à la cour. S'appuyant sur une solide technique, l'architecte a traité le problème d'une façon fort habile. Tous les volumes, tant intérieurs qu'extérieurs sont parfaitement balancés de même que le jeu du bois et de la pierre.

Le traitement du plan

Côté rue, deux masses de cèdre rouge et de pierre des Adirondacks aveuglent la façade. Seules pour l'éclairer : les fenêtres et la porte qui donnent sur le hall d'entrée. Côté cour — qui sera aménagée en jardin avec piscine et terrasse — une fenestration continue en L capte la lumière solaire dans la majeure partie de sa course et permet une surveillance parfaite des enfants. La tendance actuelle de l'architecture est d'amener le jardin dans la maison. L'architecte y a parfaitement réussi grâce aux nombreuses fenêtres qui s'ouvrent sur la cour. Mais il a su

aussi, et c'est une des particularités prenantes de cette résidence, transporter le salon dans la rue. On retrouve en effet à l'intérieur les mêmes masses caractéristiques de cèdre rouge et d'Adirondacks qui accueillent à l'extérieur.

Deux ailes en forme de L constituent l'ensemble de la résidence. À leur intersection, la cuisine, pivot de la vie intérieure. Autour d'elle s'articulent les divers éléments : Salon, salle à diner d'une part, salle de séjour et chambres d'autre part. De la cuisine — véritable laboratoire — la maîtresse de maison peut servir, grâce à des ouvertures aménagées à cet effet, aussi bien dans la salle de séjour que dans la salle à diner. De plus elle surveille facilement les allées et venues dans la cour. Située du côté nord, une entrée de service donne directement sur la chambre de la bonne et sur la cave, et aboutit à l'entrée principale. Près de cette dernière, des toilettes pour les invités et un vaste garde-robe. Dans le salon, l'originalité du foyer est certaine tant dans le choix des matériaux (Adirondacks qui rappellent le thème de l'extérieur) que dans sa fonction.

*Un article de
Olivier Chambre*



Page précédente, la façade principale. Belle opposition des masses de pierre et de cèdre rouge dans un décor qui évite la surcharge.

Ci-contre, une vue de trois quarts accentuant la superbe ligne du toit.



Ci-haut, l'abri d'auto qui, parfaitement intégré, devient essentiel à l'équilibre de l'ensemble.

Caractéristiques

Toutes les élévations sont composées avec minutie. La fenestration, d'un seul jet, est pleine d'une unité qui se répète sur chaque façade selon le même module. Les fenêtres sont en pin blanc munies d'un double vitrage coupe-froid avec section supérieure ouvrante pour la ventilation. Partout, à l'exception cependant d'une partie restreinte qui a été creusée et qui renferme la cave (sous l'entrée et la salle de séjour), les planchers sont des dalles de béton coulées sur un béton isolant. Extérieurement les murs sont constitués de blocs de béton vibré avec stuc poli à la machine et le toit est recouvert de bardeaux de cèdre. L'intérieur est isolé et fini en plâtre. Notons enfin que la décoration intérieure est sobre et du meilleur goût : moquette mur à mur dans le salon avec ameublement d'inspiration danoise en teck.

Ci-contre, un autre aspect de la façade. Le mur plein assure à la résidence un caractère privé. La pente de toit coupée laisse deviner la fenestration en lanterneau qui regarde vers la cour intérieure.



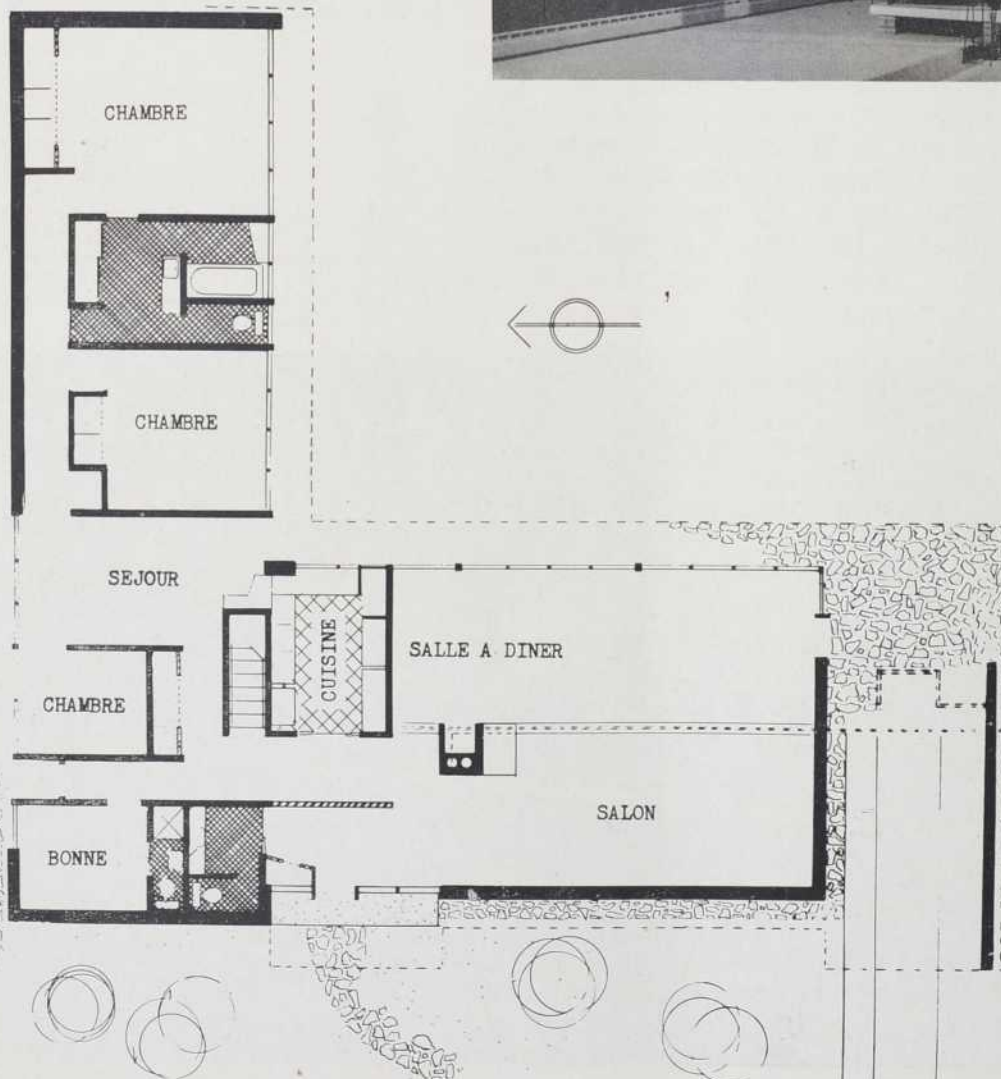
Ci-contre, une vue sur la cour intérieure. La fenestration, ici abondante, absorbe un maximum de lumière solaire sans nuire à l'isolement.



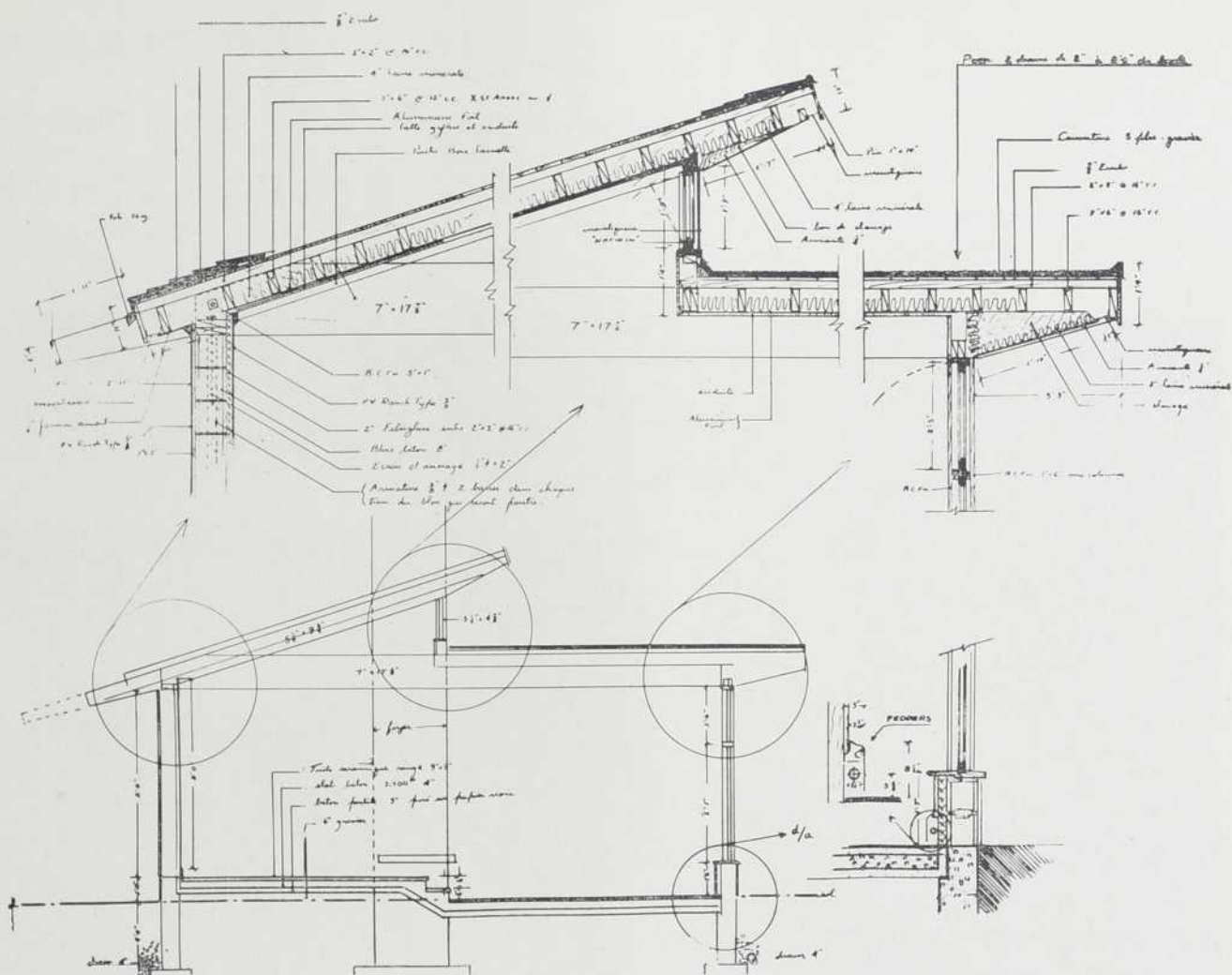
Ci-haut, le premier aspect qui introduit les visiteurs. Le hall d'entrée, à découvert, confine toutefois les regards grâce à la claire-voie de cèdre et à la masse du foyer qui circonscrivent l'arrivant.



Ci-haut, une vue générale du salon et de la salle à dîner. Le foyer qui se détache au centre constitue l'élément décoratif principal.



Le plan du rez-de-chaussée.



Coupe transversale et détail du toit.

Ci-contre, le salon donnant vue sur le hall d'entrée. Le toit en pan coupé permet une ventilation facile et saine et fournit l'occasion d'un heureux arrangement de poutres en bois lamellé.



Ci-haut, détail du corridor menant de l'entrée de service à l'entrée principale. Au premier plan, à l'extrême gauche, la circulation vers la salle de séjour et les chambres. La porte plus éclairée mène à la cuisine. Au fond, le foyer obstrue la vue sur le salon avec le même souci d'assurer l'isolement.

La maison J.-René St-Germain, à St-Hyacinthe



Photos Alain

Architecte :

Chs-E. Charbonneau

Constructeur :

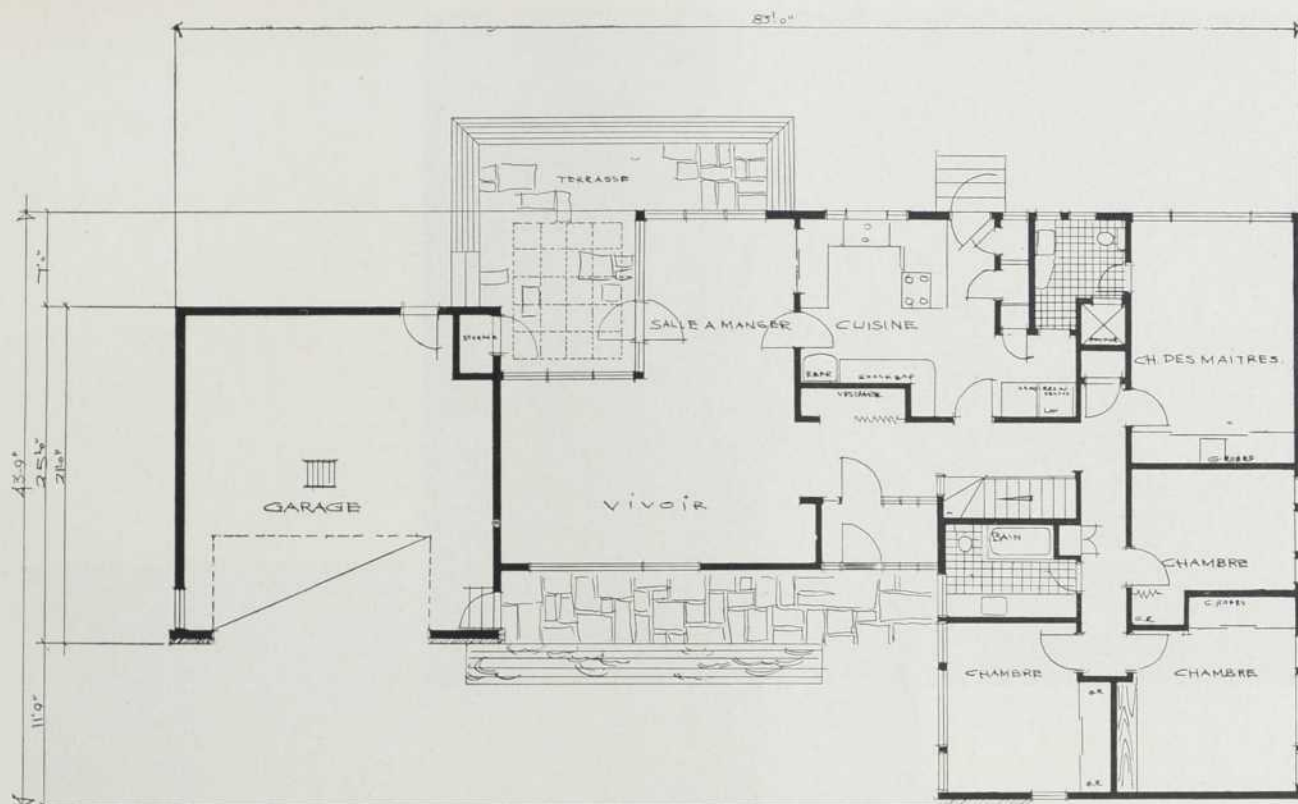
Charles Gilbert

Située sur le boulevard du Golf dans la petite municipalité de Douville, limitrophe de St-Hyacinthe, la maison J.-René St-Germain fait partie du groupe domiciliaire qui constitue le domaine Hertel. Agglomération bourgeoise où les terrains spacieux comme le court de golf qui leur fait face assurent au décor une ample verdure et permettent une certaine intimité. La diversité des couleurs comme des formes architectoniques donnent à l'ensemble un aspect riche et attrayant et d'une dignité qui inspire l'admiration et le respect à la fois. La rareté des arbres, qu'on regrette peut-être un peu, donne libre cours aux rayons solaires qui font éclater davantage la diversité des teintes et accentuent le jeu de couleurs.

De forme allongée et ayant son grand axe parallèle à la rue, la maison St-Germain offre une façade irrégulière avec, à une extrémité, un

avant-corps qui extériorise l'espace réservé au repos tandis qu'à l'opposé, le garage fait une saillie plus légère. Tous deux protègent l'entrée principale qui se trouve dans le renfoncement et rendent un peu plus intime le salon qui jouit d'une large fenestration. La finition extérieure adopte en majeure partie le pin teinté brun et posé en verticale, qui s'agrément de maçonnerie de pierre *Mountain Hue*. Les joints comme le découpage blancs ajoutent un peu de gaieté à la décoration et en haussent l'aspect.

À l'intérieur, la menuiserie est de pin clair et les murs sont enduits au plâtre de gypse. Laissées apparentes et de teinte foncée, les poutres ajoutent un élément décoratif. La finition a été soignée et l'on dénote une certaine recherche dans la décoration qui échappe à toute banalité et conserve un caractère d'unité.

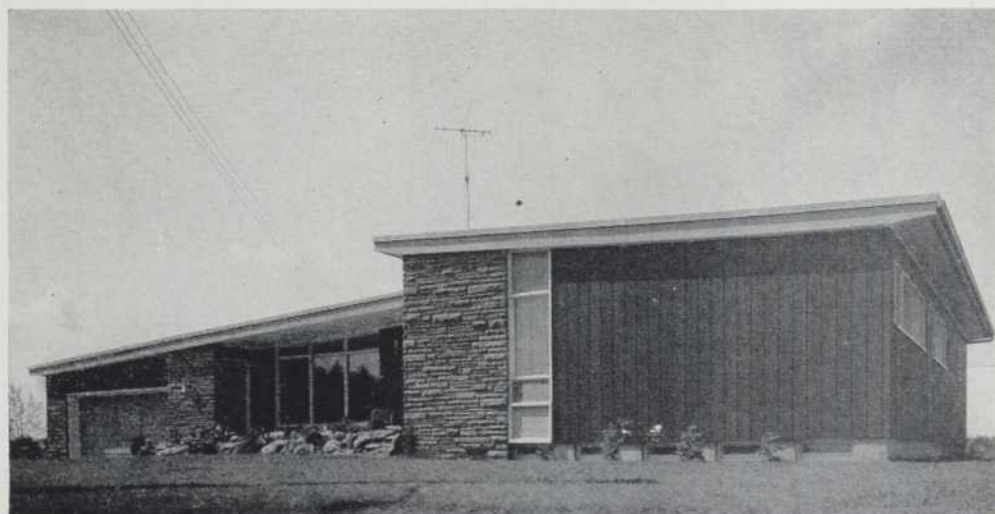


Le plan du rez-de-chaussée.

Le plan révèle une coordination logique des divers espaces et évite les pertes inutiles. Les parties repos et séjour sont bien délimitées. La cuisine, placée à l'arrière, échappe au soleil du midi et s'agence de manière à requérir un minimum de pas. Les chambres occupent le côté Nord et isolent le reste de la maison du froid hivernal tout en accaparant les brises fraîches d'été. Un patio protégé du soleil par une claire-voie se trouve situé à l'arrière et communique avec la salle à dîner qui, avec le salon, forme une pièce unique et de dimensions raisonnables.



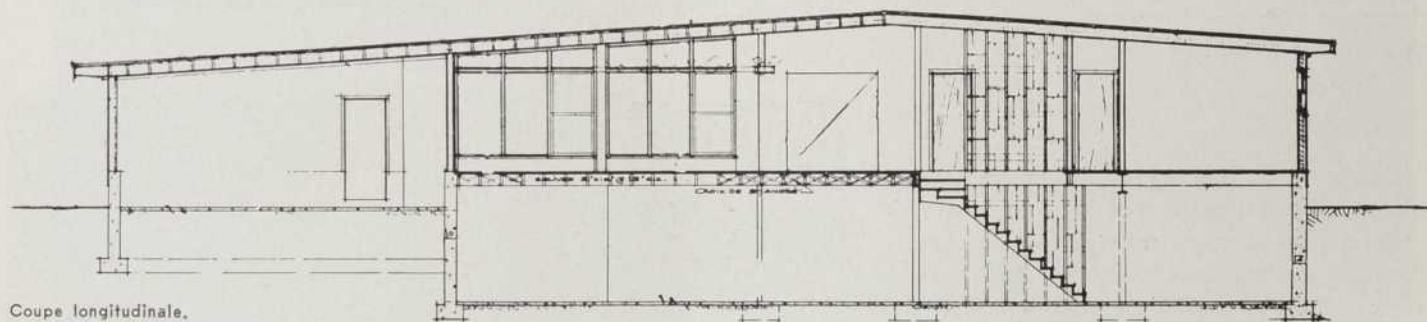
Ci-haut, une vue arrière. Au centre, les colonnes laissent deviner le patio.



Page précédente et ci-contre, deux aspects de façade. Jeu attrayant du bois posé en verticale alternant avec une touche modérée de maçonnerie de pierre "Mountain Hue".



Ci-contre, une vue intérieure prise du salon. A droite, une fuite du corridor menant vers la partie repos. Au centre, la salle à dîner découvrant la porte qui communique avec la cuisine.



Coupe longitudinale.

Autre vue intérieure montrant une partie du salon avec la salle à dîner ainsi que l'accès au patio. Les poutres apparentes, légères et parallèles au grand axe de la maison, donnent plus d'ampleur au salon.

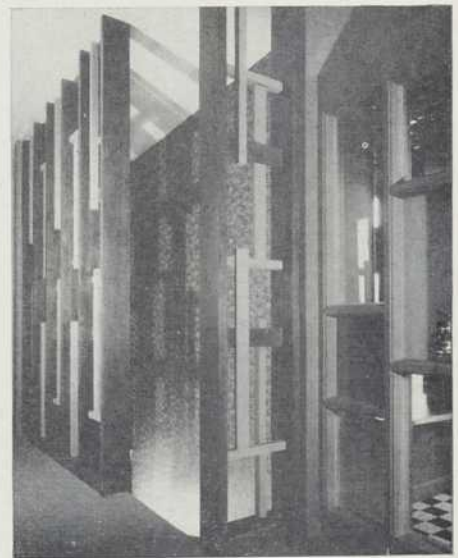


La chambre des maîtres. Fenêtre mince et horizontale qui occupe entièrement le mur extérieur et s'adapte à l'ameublement aux lignes basses.



La salle de jeux, au sous-sol. Atmosphère reposante et gaie que bien des jeunes souhaiteraient.

La cuisine, véritable joyau, est une réussite artistique aussi bien que fonctionnelle et mérite d'être citée en exemple.



Ci-haut, la claire-voie au sommet de l'escalier conduisant à la salle de jeu. Ce même motif de pin clair se répète au sous-sol.

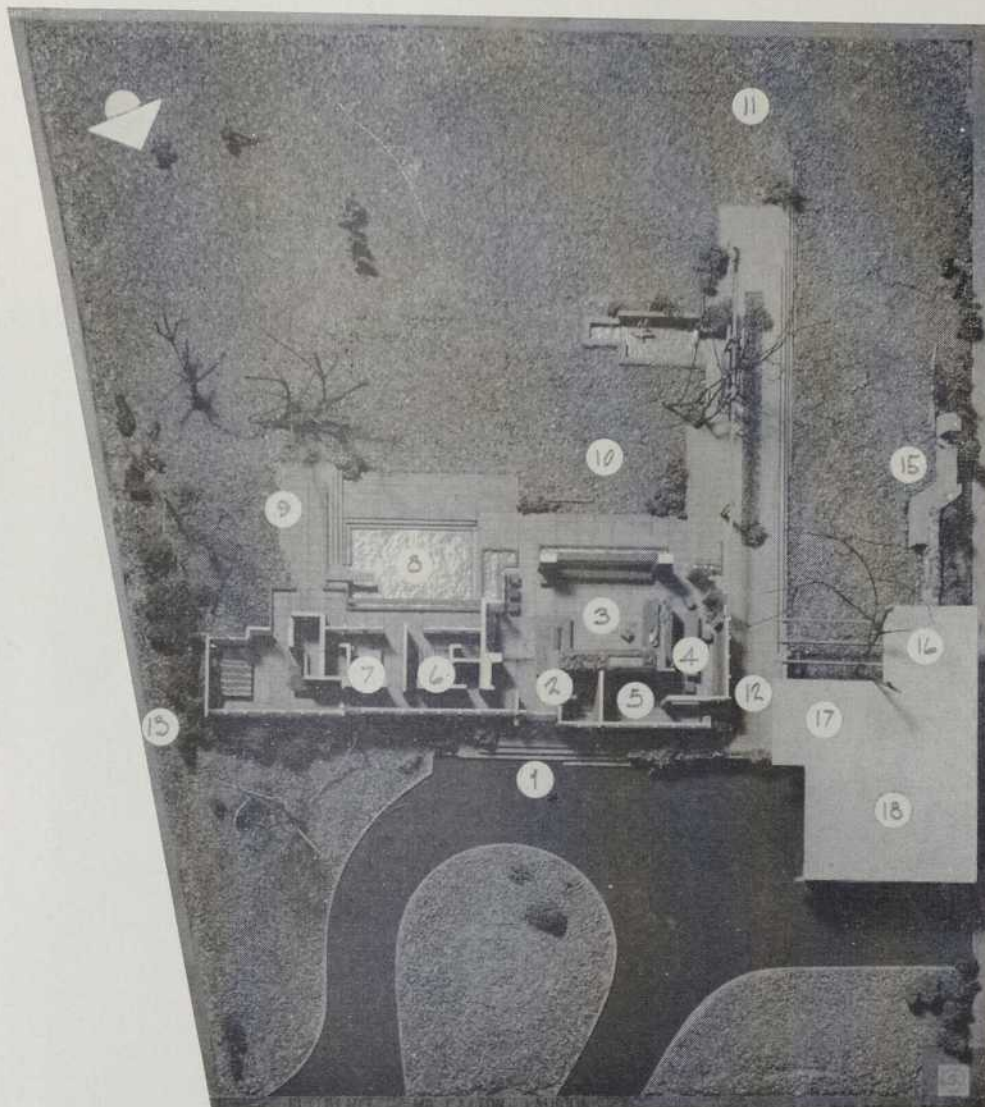
La résidence Laurion, à Laval-sur-le-Lac

Architecte :
Roger Dastous

*Une oeuvre pour un industriel progressif conçue en vue
de concrétiser son domicile idéal dans un monde architectural nouveau*

Plan d'ensemble

- 1 — Entrée principale
- 2 — Loggia d'entrée et escalier
du sous-sol
- 3 — Grand vivoir
- 4 — Salle à dîner
- 5 — Cuisine
- 6 — Suite d'invité et poudrette
- 7 — Suite principale (chambre du
maître, salle de bain et den)
- 8 — Piscine
- 9 — Terrasse d'ardoise bleue (flagstone)
- 10 — Terrasse en pelouse
- 11 — Vers le lac
- 12 — Pergole et accès couvert de
la terrasse
- 13 — Accès secondaire
- 14 — Accès à la piscine
- 15 — Rôtisserie extérieure
- 16 — Domestiques
- 17 — Chauffeur
- 18 — Garages





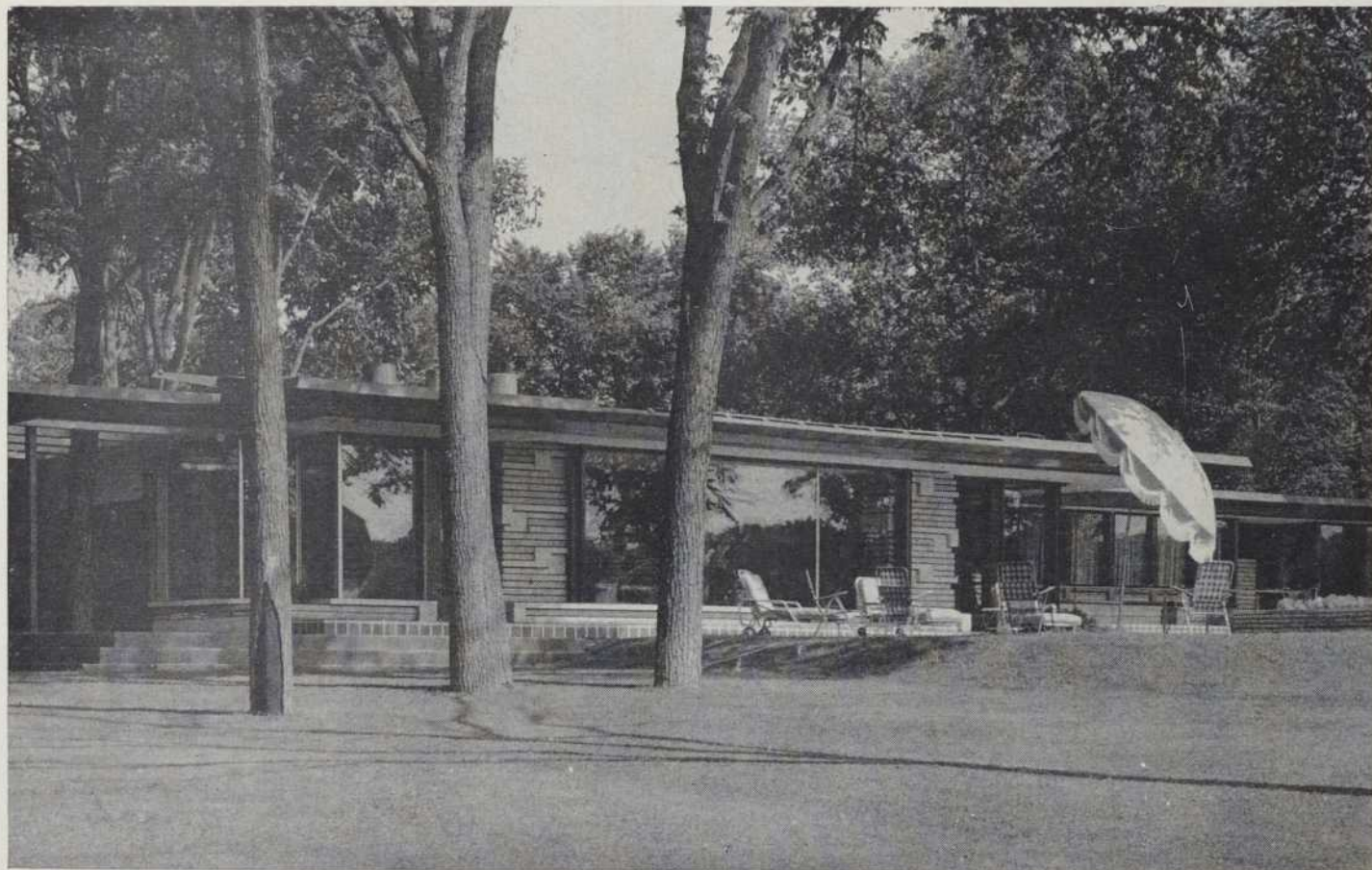
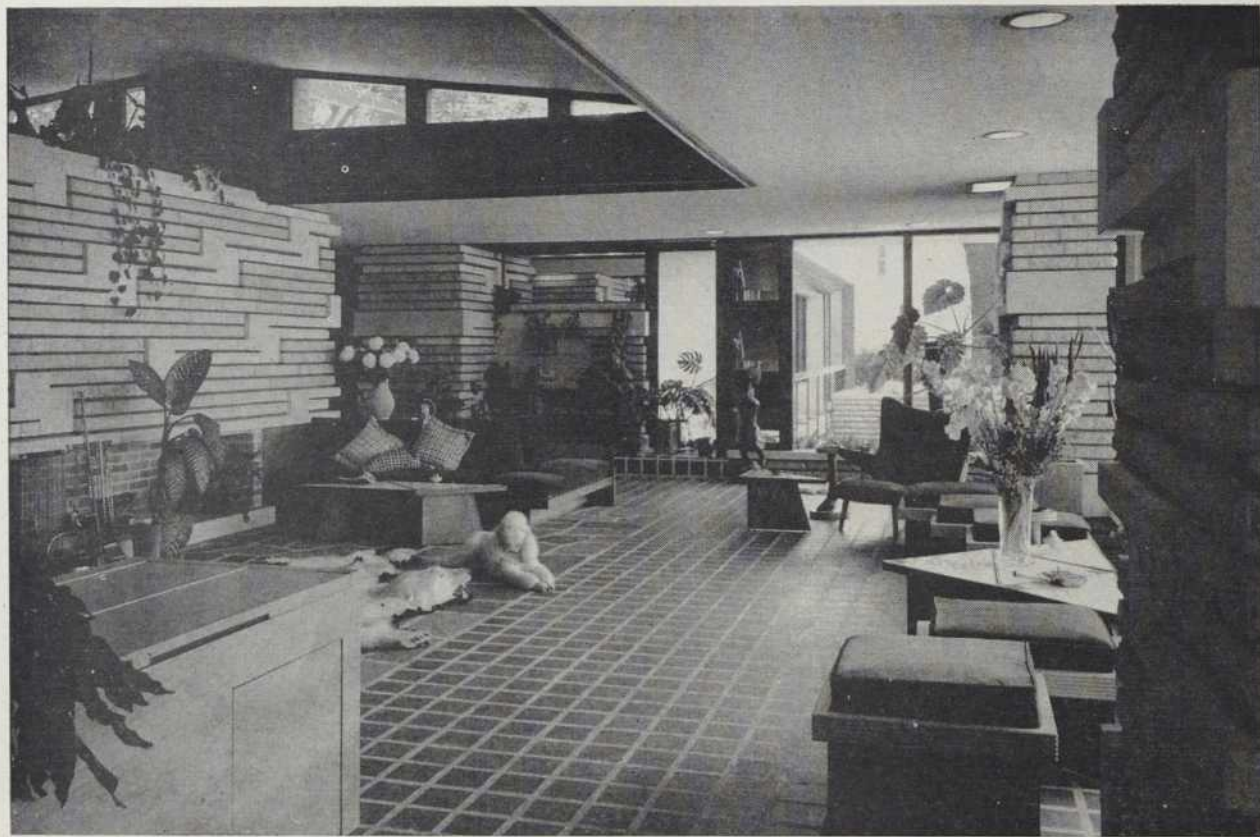
Photos Alain

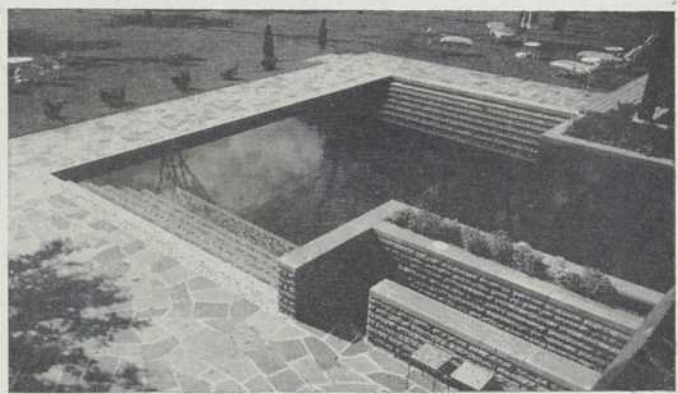
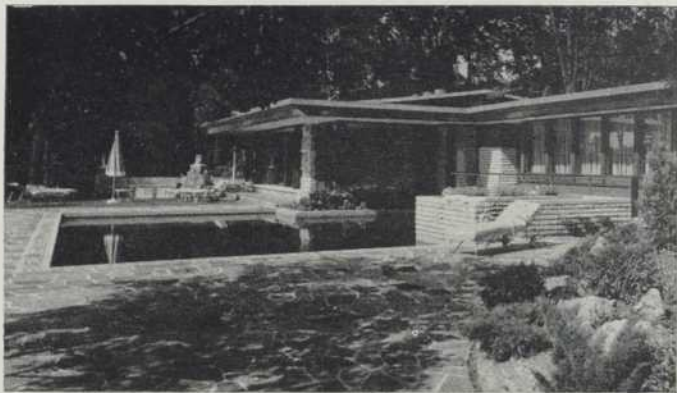
Orientation et site — Un terrain de 175' × 350', avec une vue magnifique du Lac des Deux-Montagnes au Sud-Ouest, dicte tout naturellement un maximum de verre de ce côté à un maximum de pièces, d'où l'origine du plan longitudinal (146') qui offre aux cinq pièces principales une vue du lac et un abondant soleil. L'élévation de la rue étant exposée aux vents Nord-Est, et n'ayant que la route comme partage, laisse dominer un mur solide de cyprès couronné d'un mince bandeau de fenêtres. Le plan longitudinal offre également un écran d'intimité à la piscine et la terrasse de réception à l'arrière et accorde aux élévations une rare élégance.

Fonction — Nettement divisé en trois zones. a) Partie privée — chambre du maître, den, chambre d'invité, grand vivoir et salle à manger. b) Réception — salle de jeux (44' × 20'), avec vue sous-marine de la piscine, deux chambres d'invité, salle de bain turc et de massages, salle de projection, bar, etc. c) Services — logement pour deux domestiques et un chauffeur, garage pour trois voitures. Ces quartiers sont reliés au corps principal par le toit. Un système d'intercommunication unit complètement tous ces éléments.

La cave à vin, les pièces frigorifiques, les salles de filtres et d'entreposage ainsi que la buanderie sont reliées à la cuisine par un escalier de service. Tous les planchers de cette résidence sont de béton armé recouvert de tuile céramique rouge. Chauffage radiant. Système électrique "remote control".

Toute la céramique a été exécutée par Claude Vermette et les meubles par Jacques Paquette.





Une oeuvre authentique dont on souhaiterait plus souvent revoir les qualités.

Première impression — Un long mur de cyprès horizontal enveloppé d'un grand toit de cuivre, élévation à la fois privée et élégante. Trois longues marches de tuile rouge, une énorme porte de verre dépoli et nous accédons à l'intérieur.

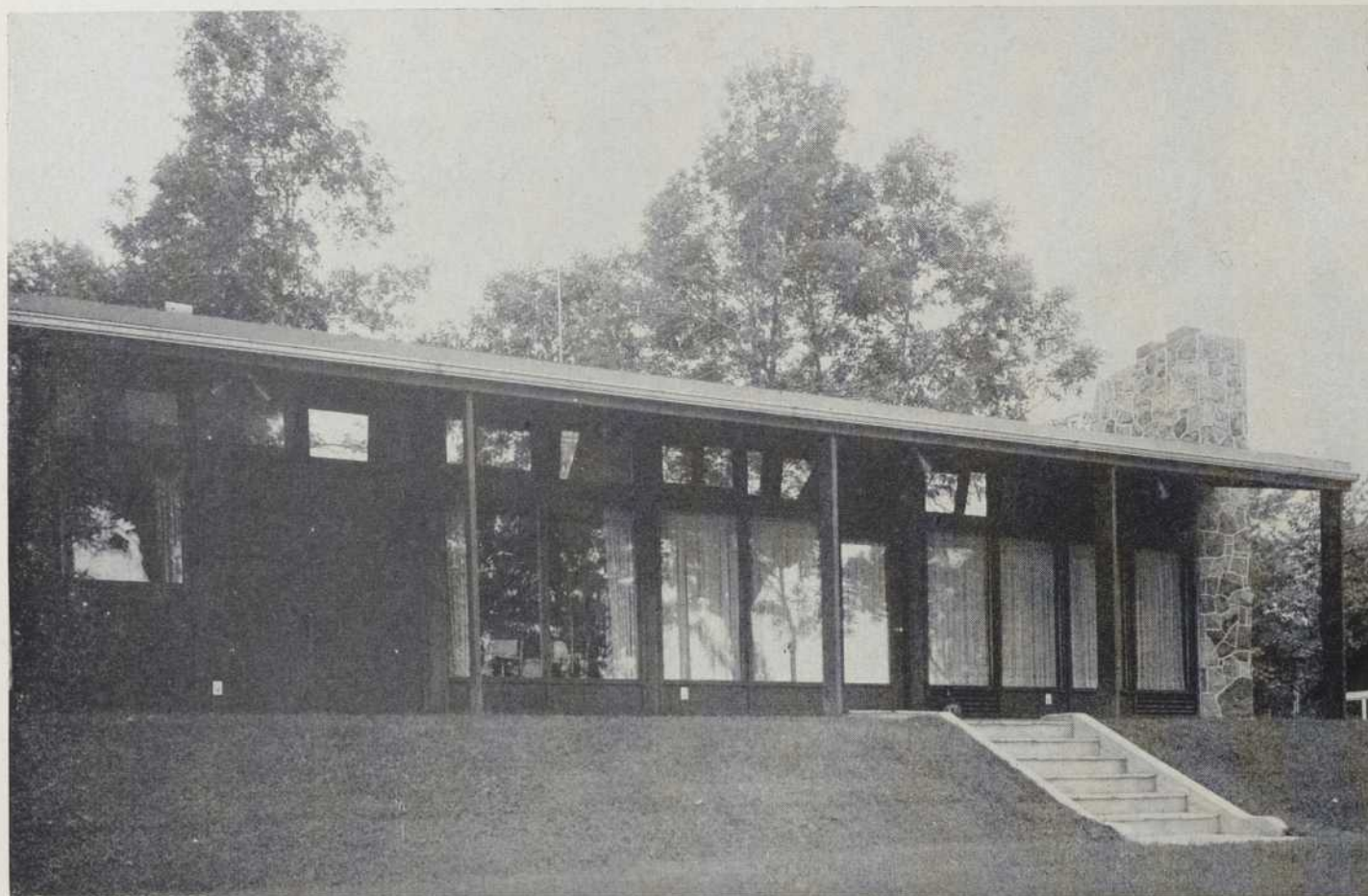
L'élévation du lac qui nous fait face est aussi dégagée que celle de la rue est close. Le magnifique panorama du Lac des Deux-Montagnes traverse 36' de verre et s'encadre entre deux énormes piliers, module type de toute la maçonnerie. L'effet décoratif de celle-ci est singulièrement bien réussi. L'appareillage est composé de trois types de pierre en relief qui forment un jeu de volumes d'effet sculptural saisissant. Ce thème se développe sur le mur opposé de 24' qui renferme un immense foyer.

Un sens d'unité se fait sentir dans cet ensemble comme dans tous les détails et les meubles conçus par l'architecte contribuent à son homogénéité.

La piscine à la romaine est entourée d'un plateau d'ardoise bleu. Ses gradins de mosaïque multicolore anti-dérapante invitent à une immersion graduelle et à une sortie certes plus élégante que par une échelle.

Ce spectacle devient encore plus fascinant si l'on descend à la salle de jeux où une fenêtre sous-marine nous fait voir les baigneurs nez à nez. L'intérieur de cette pièce adjacente au bar est fini en acajou, paille tissée, bois rouge et enduit.





Photos Alain

La maison Séguin, à Dorion

Architectes :

Paul-O. Trépanier et Maurice Gauthier

Constructeur :

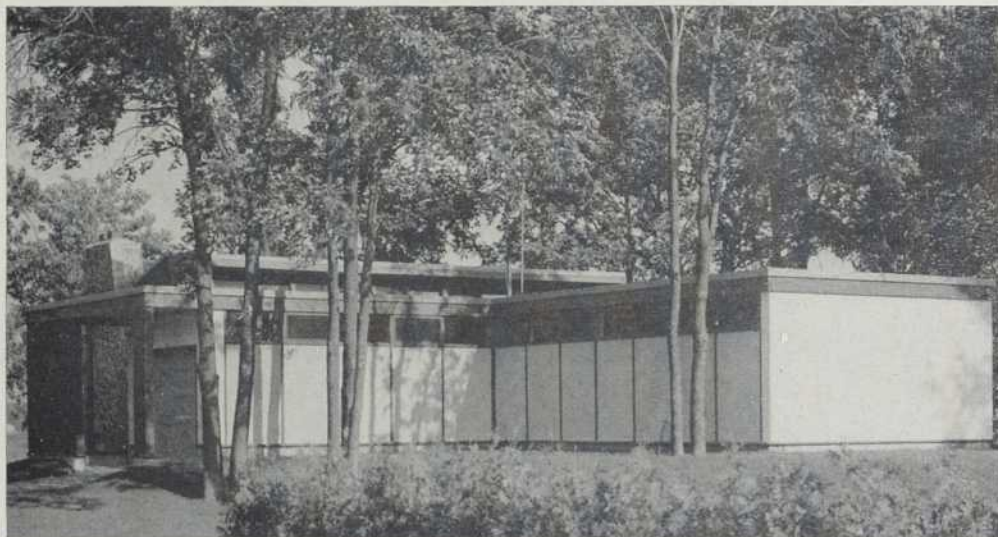
Henri Gauthier

Dorion est une petite place fourmillante à qui la circulation vers Toronto et Ottawa ne semble vouloir laisser aucun répit. L'abondance de motels qu'on y trouve témoigne à elle seule de l'achalandage que peut subir une municipalité située à l'entrée de la métropole. Pourtant, si cette plaie des routes nationales qui traversent nos villes crée un sérieux problème et a occasionné plusieurs maux de tête à nos urbanistes, il faut avouer qu'ici au moins la voie nationale ne constitue pas l'unique artère de la municipalité et qu'il est possible de s'éloigner suffisamment de cette zone bruyante et dangereuse pour obtenir une tranquillité relative, propice à un quartier résidentiel.

La maison Séguin s'éloigne justement de cette zone d'insécurité et occupe un emplacement de choix en bordure du Lac St-Louis. Face à l'Île Perrot, elle jouit d'un paysage pittoresque où l'eau et les arbres apportent une note champêtre pleine de fraîcheur. La vue sur la partie infé-

rieure du lac s'étend jusqu'à la rive Sud et permet de recevoir la brise calme du Sud-Est. La maison elle-même, entourée de hauts arbres, reçoit en été une lumière solaire tamisée par les feuillages et évite, du même fait, les rayons trop ardents qui occasionneraient une chaleur inconfortable.

La résidence offre deux façades principales, l'une donnant sur le lac et qui consiste en un pan entièrement fenestré, l'autre donnant sur la rue et qui présente une forme irrégulière et attrayante avec la ligne du toit, brisée et aménagée en lanterneau, ainsi que la cheminée, large et de forme trapézoïdale, seul élément de maçonnerie de tout l'immeuble. Le plan adopte la forme d'un "T" dont la partie la plus longue abrite les espaces réservés au sommeil, le salon, la salle à dîner et la cuisine occupant la partie qui regarde vers la nappe d'eau. À l'intérieur, la finition répète les boiseries teintées brun de la façade.

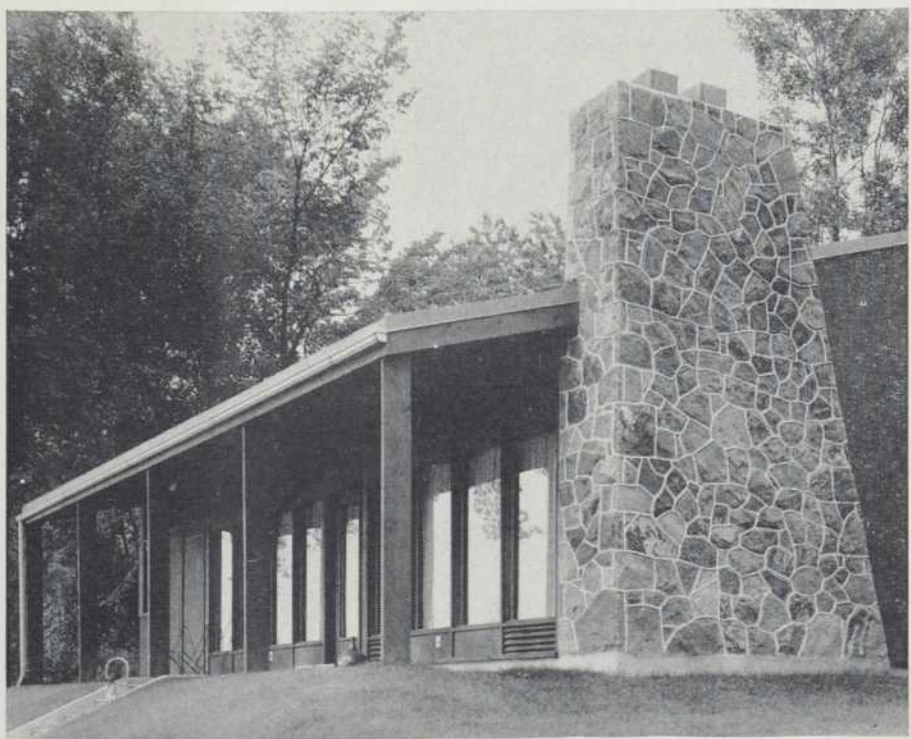


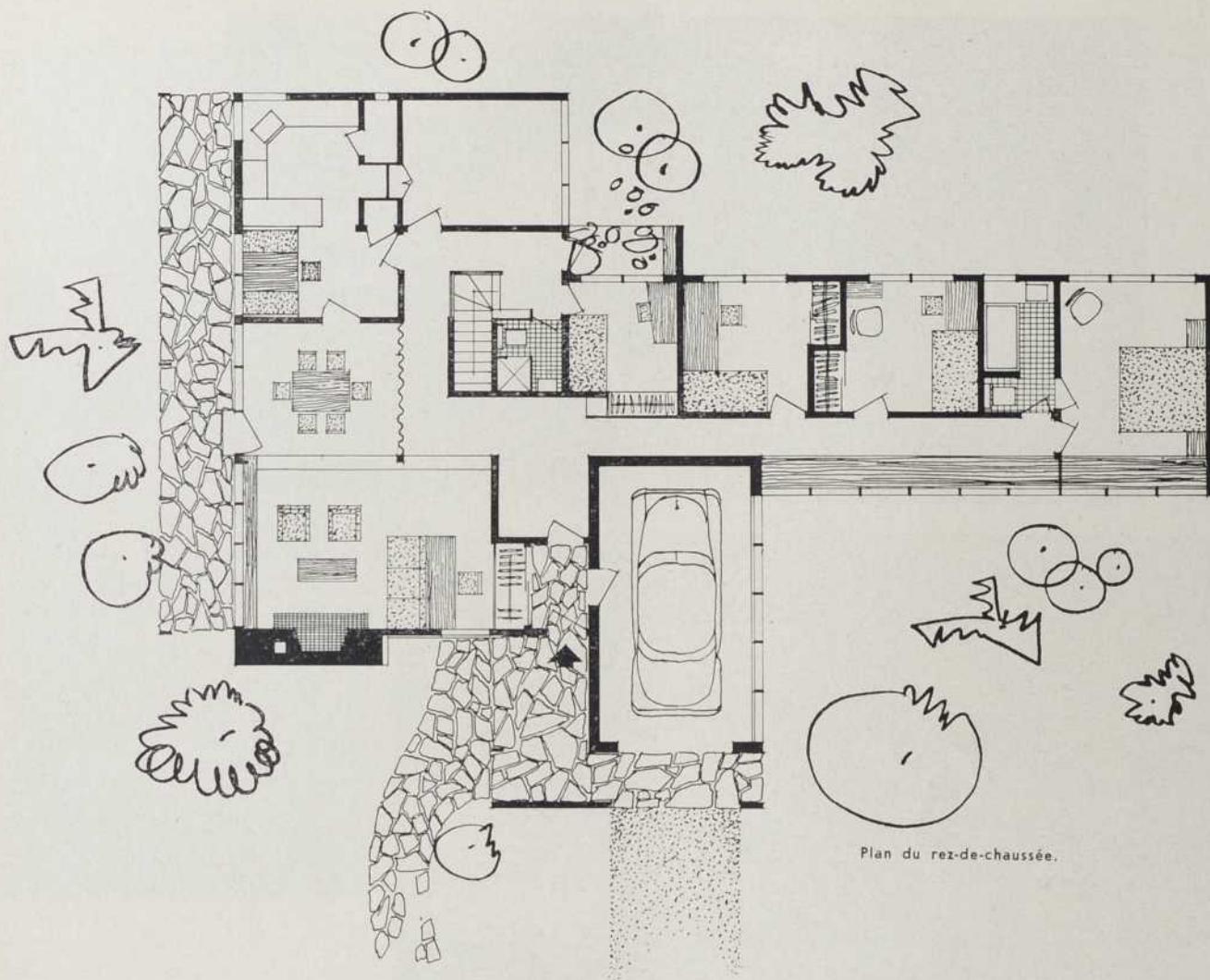
Ci-contre et en haut, deux vues de l'alle postérieure abritant les pièces de repos. Module de fenestration discret à la partie haute du mur. La partie arrière comporte une finition ressemblant à du stuc tandis que le reste se compose de bois en verticale ou en diagonale.



Vue latérale fuyante qui accentue la courbe brisée du toit. Large emploi du verre qui, pour respecter la ligne générale, adopte parfois la forme trapézoïdale.

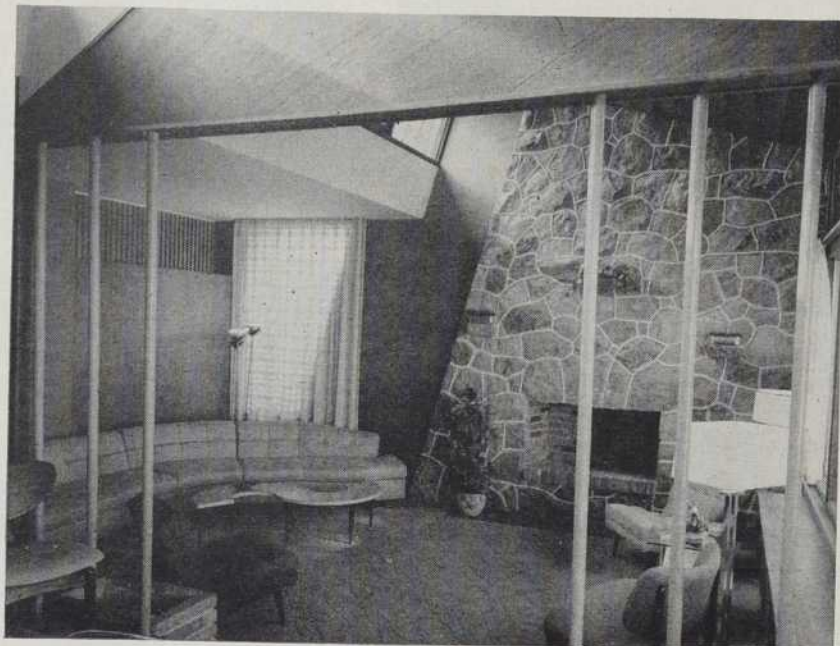
La seule touche de maçonnerie se trouve à la cheminée qui impose sa masse et continue cette ligne oblique qu'on semble affectionner.





La circulation intérieure vers le salon. Le corridor suit ici la nouvelle tendance et se réserve aux espaces de rangement. Le bandeau de verre qui surmonte la penderie introduit la lumière diurne en suffisance.

Vue intérieure du salon. Le foyer répète la maçonnerie extérieure et occupe presque entièrement le pan de mur. On aperçoit un coin du lanterneau qui s'allonge transversalement et éclaire aussi la salle à dîner et la cuisine. Le plafond se constitue uniquement de panneaux de bois teint.





Photos Alain

Une habitation collective, à Sherbrooke

Architecte :

Philippe Demers

Ingénieurs :

Côté, Lemieux, Carignan & Bourque

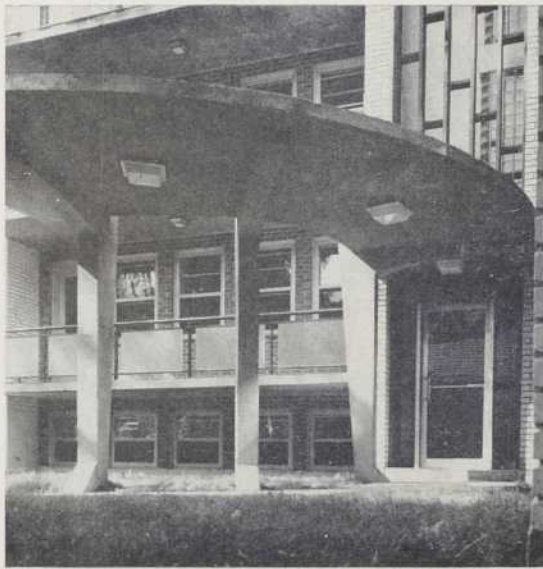
Cette nouvelle maison à logements multiples qu'on a construite au centre de la ville de Sherbrooke comporte quatorze logis variant de trois à cinq pièces. Elle adopte une forme étoilée présentant quatre ramifications de manière à garantir un maximum de clarté et d'aération aux divers appartements tout en utilisant le maximum d'espace disponible. Toutes les circulations convergent vers le bloc central, pivot et centre nerveux de l'édifice, qui, pourvu d'un ascenseur, facilite et accélère l'accès à la sortie ou au service de buanderie aménagé au sous-sol. On a également réservé à cet endroit quatre garages mis à la disposition des locataires qui ont une automobile à remiser.

L'ensemble conserve une allure assez légère grâce à la forme même de l'édifice et à l'abondance de la fenestration. Les balcons, larges et allon-

gés, qui délimitent et modulent la fenestration, évitent la répétition fastidieuse et ajoutent à leur signification pratique une note aérienne et décorative. Chaque famille a par ailleurs l'avantage de jouir exclusivement de son propre balcon.

La construction comporte une structure de béton armé avec revêtement de brique et parement de pierre artificielle. Les fenêtres sont toutes d'aluminium. Le traitement acoustique a été particulièrement soigné entre les différents logements. L'intérieur est fini au plâtre avec boiseries en pin et planchers de bois dur partout sauf dans les corridors où le terrazzo a été utilisé.

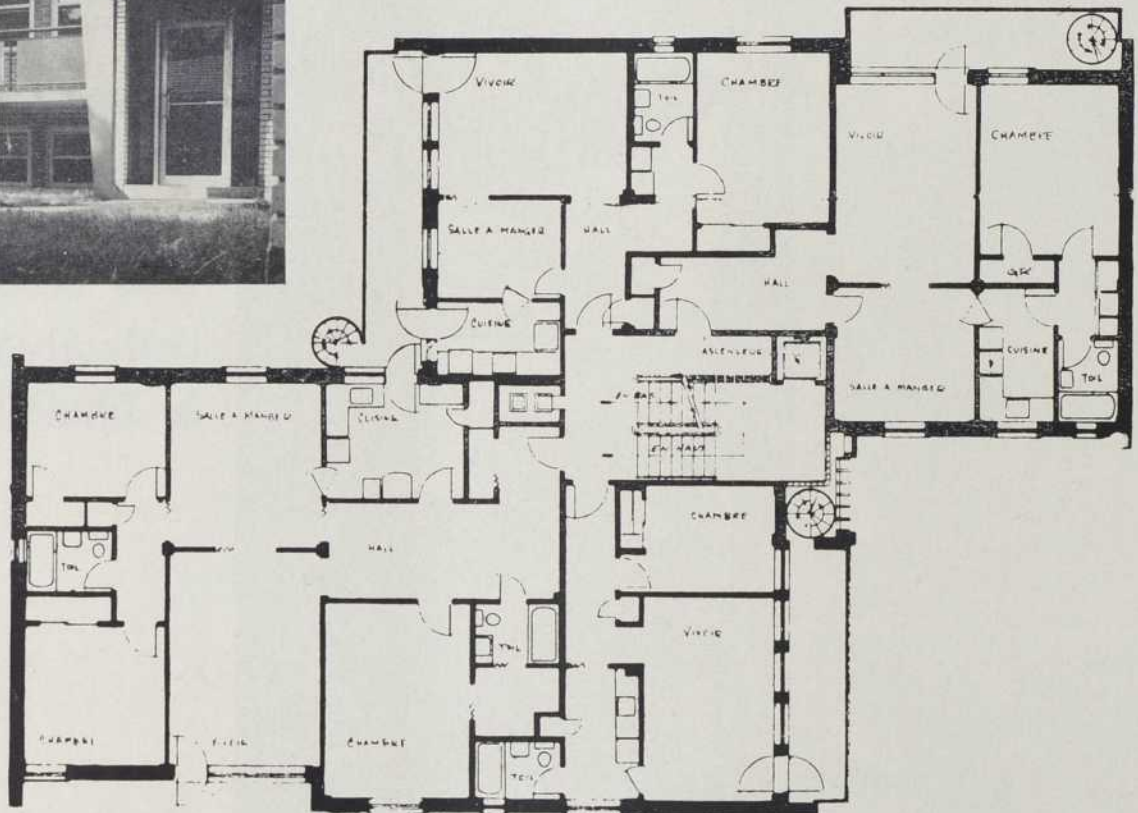
Le problème majeur créé à l'architecte est celui qu'on retrouve souvent dans ce centre des Cantons de l'Est : un terrain exigu délimité d'un côté par la rue, de l'autre par la falaise.



Page précédente, aspect général de l'accès extérieur. Le bloc central se trouve allégé et égayé à la fois par le motif linéaire qui s'étend verticalement.

Détail de la marquise en quart de cercle qui porte à faux sur des colonnes trapézoïdales.

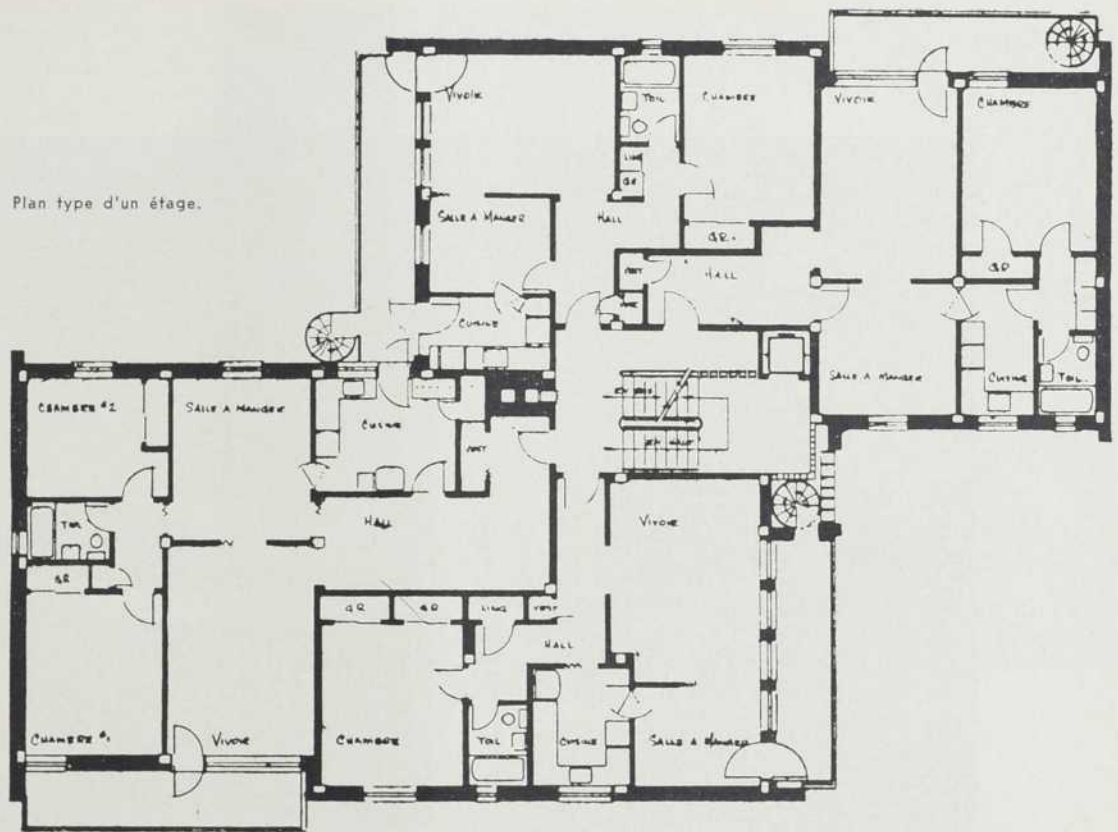
Plan du rez-de-chaussée.



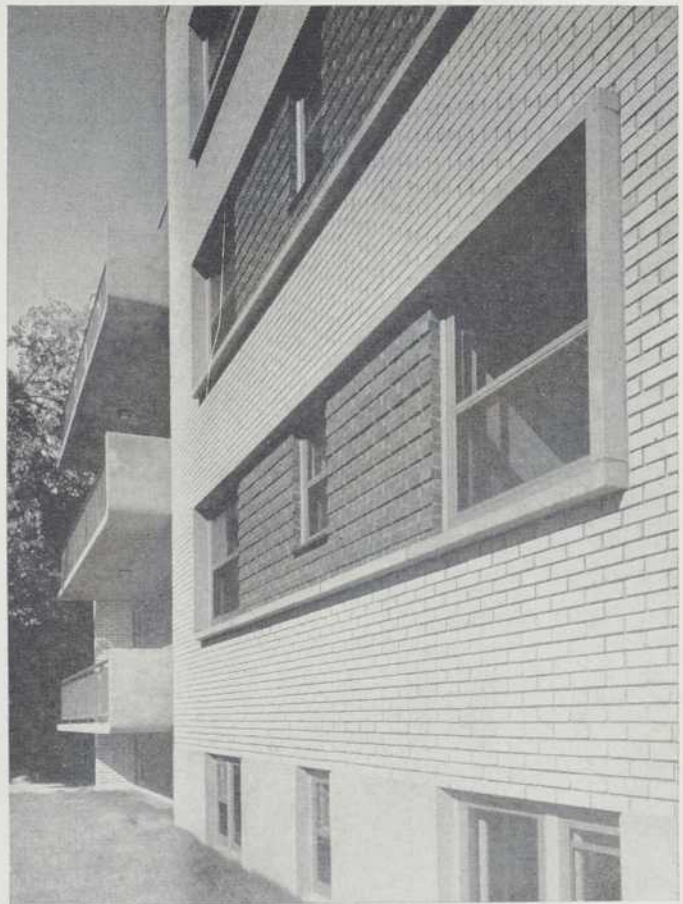
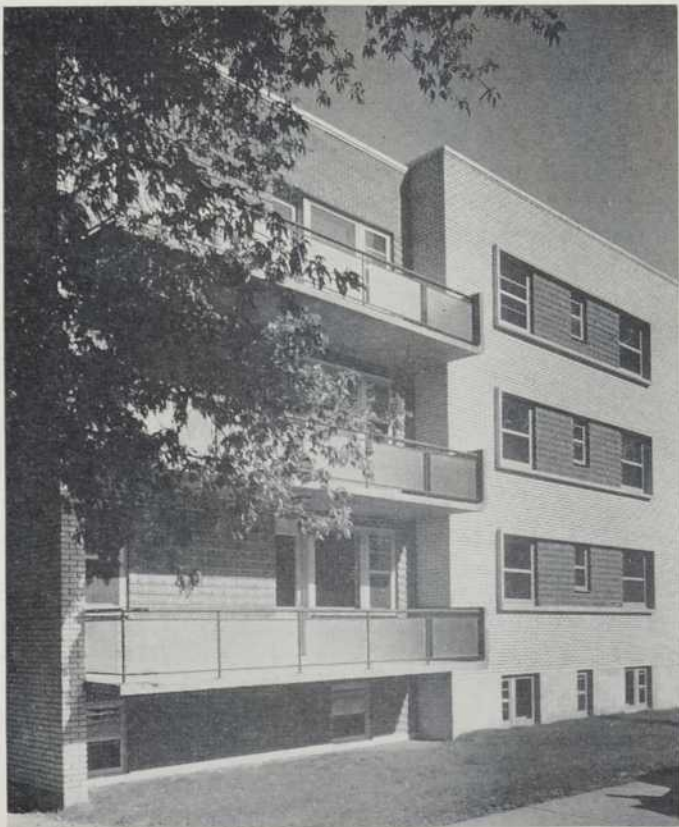
Aspect général de l'extérieur. Le jeu de couleurs, la disposition des masses comme la disposition des galeries donnent à l'ensemble une allure vivante et dégagée.

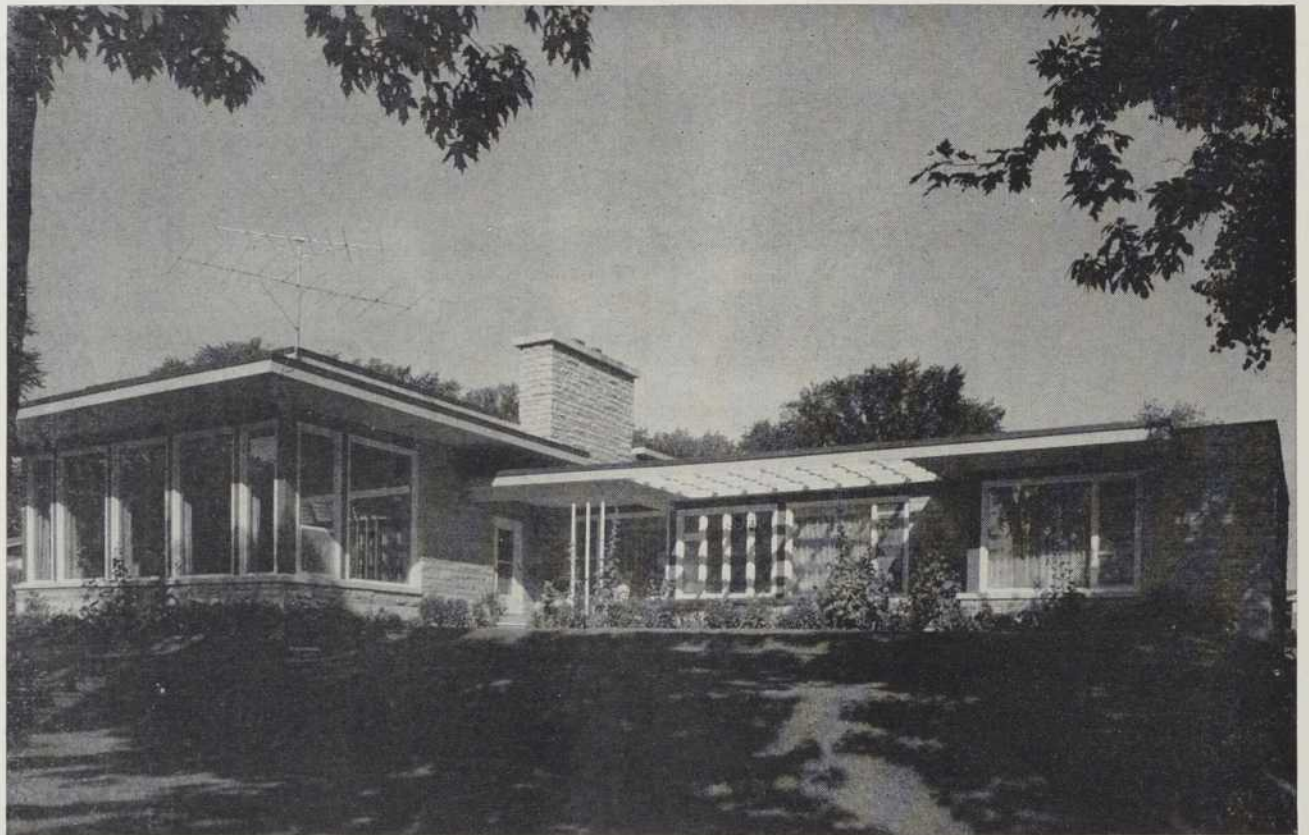


Plan type d'un étage.



Ci-après et à droite, deux vues opposées de la partie de la façade qui s'approche de la rue. Fenestration modulée qui, à chaque étage, s'encadre de linteaux et d'appuis réunis en un seul jet.





Photos Alain

Une résidence, à Laval des Rapides

Architectes :

Crevier, Lemieux & Mercier

Érigée sur le déclin de la bande de terre qui sépare le boulevard Lévesque de la Rivière-des-Prairies et dissimulée derrière la rangée de maisons qui bordent celui-ci, cette résidence spacieuse et de grand luxe se dérobe adroitement à la vue du public. Le passant inattentif ne remarquerait même pas cette habitation, à peine visible de la route, qui n'offre sur celle-ci qu'un dégagement fermé par une grille de fer forgé. L'agglomération compacte de l'environnement empêcherait d'ailleurs d'en soupçonner l'existence et l'on demeure frappé par l'ampleur du terrain qu'elle occupe comme par l'isolement dont elle jouit.

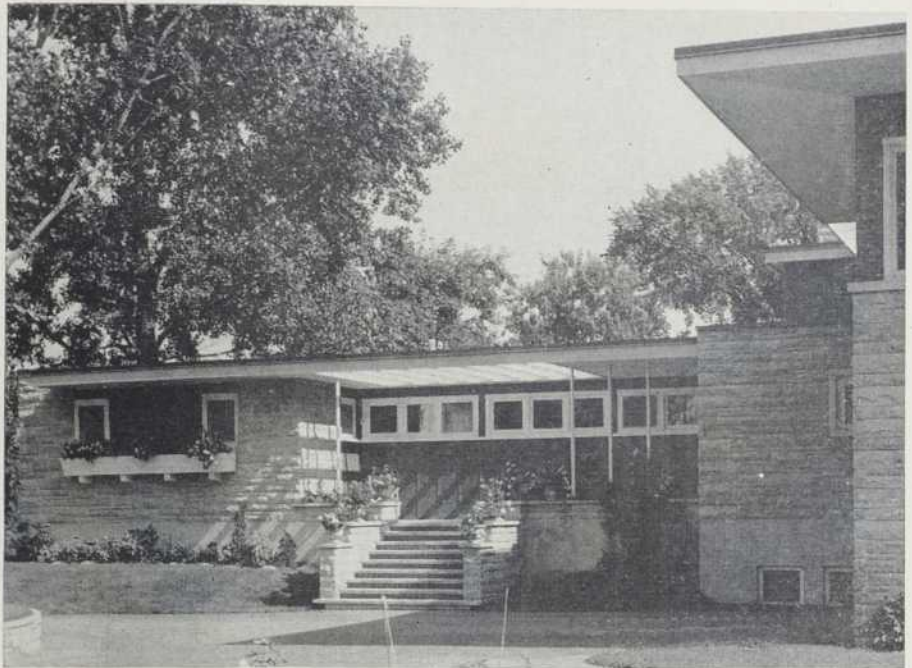
Deux façades principales opposées et toutes deux aussi intéressantes regardent l'une vers l'artère de circulation qui se faufile au sommet de la colline, l'autre vers la rivière qui, un peu plus bas file son cours. Le terrain, qui s'avance en pointe dans l'eau, a été travaillé de façon à adou-

cir la pente naturelle et le mur de soutènement qui rehausse la rive ajoute de l'intérêt au panorama tout en formant un escarpement protecteur contre la débacle printanière. Le parterre surélevé s'isole d'une rue latérale par une haie de cèdre. Parsemé d'arbres, il assure suffisamment d'ombre et ne paraît nullement diminué par l'empiètement de la piscine qu'on a judicieusement aménagée en bordure du terrain, perpendiculairement au cours d'eau.

La maison elle-même ne manque pas d'attrait par la distribution de ses masses comme par le choix de teintes gaies. Dans le parement extérieur, la pierre de granit, de tons variés, domine et se marie bien aux boiseries blanches. Les balcons sont protégés de brise-soleil en forme de carrelage qui transmettent sur chacune des façades un jeu d'ombres qui se modifie avec la course du soleil. La fenestration, abondante surtout du côté qui donne sur la rivière, offre

Page précédente, vue générale vers la rivière. L'immense cheminée constitue le pivot central duquel émanent les diverses projections. Le salon, qui fait saillie et où le verre abonde, jouit pleinement du panorama.

Ci-contre, un détail de la façade opposée. Le même brise-soleil grillagé et les mêmes colonnes minces et effacées contribuent à l'unité de l'ornementation.



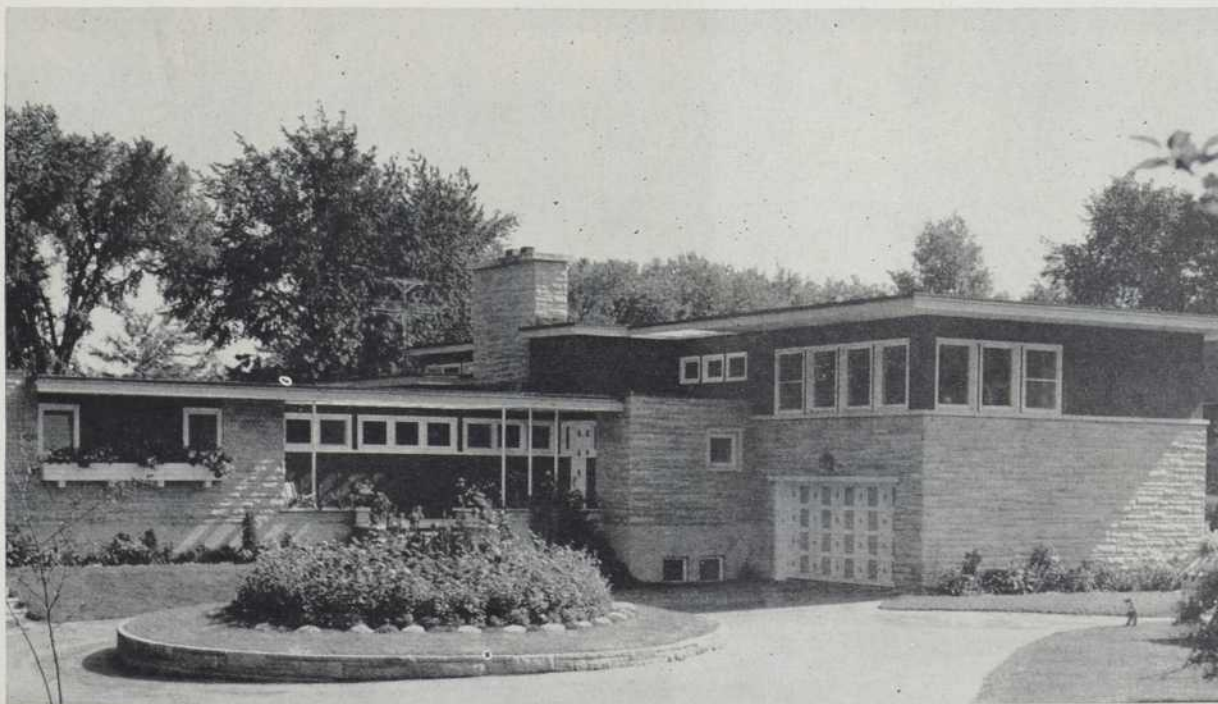
aux occupants la jouissance perpétuelle d'un site excellent. La courbure du toit, distraite à une extrémité par une superposition de volumes, accentue la partie séjour et intensifie l'impression de luxe qui se dégage de l'ensemble.

Le traitement intérieur s'apparente à plusieurs réalisations récentes et met l'accent sur le salon qui accapare une bonne partie du rez-de-chaussée. Le corridor qui conduit aux chambres adopte aussi une formule moderne et consacre l'un de ses murs aux espaces de rangement.

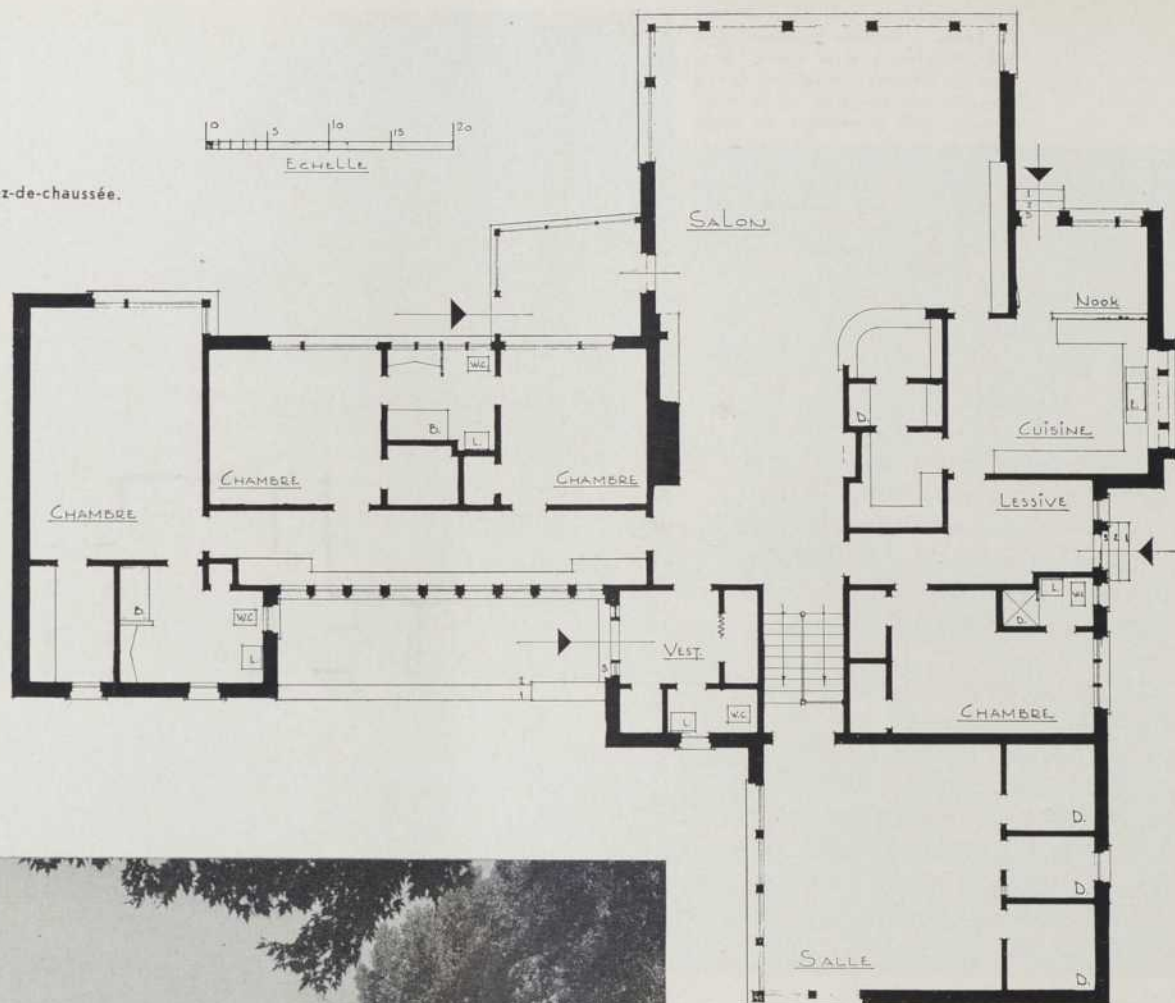


Au centre, vue intérieure du salon. En avant-plan, à l'extrême gauche, la salle à dîner, puis le bar. Au fond, le foyer et la circulation vers les chambres.

Ci-après, vue générale de la façade principale. Sous le porche, la fenestration horizontale et allongée identifie le corridor qui conduit à la partie repos.



Plan du rez-de-chaussée.



Autre vue extérieure du salon. Au premier plan, la piscine. La ligne multiple et superposée du toit s'équilibre parfaitement.



La chambre des maîtres. Le pan de verre est en lui-même une décoration.

Un intérieur montréalais



Photos Alain

Il s'agissait de redécorer un logis de cinq pièces et de créer un intérieur moderne et compact où il fut possible et intéressant de vivre. L'ameublement a été conçu et exécuté pour s'adapter à l'appartement en question et se marier aux boiseries déjà existantes comme aux conditions d'espace.

Le client marquait une préférence pour les meubles exécutés par le dessinateur américain Paul McCobb mais ceux-ci ne pouvaient s'adapter physiquement à la situation c'est pourquoi il a fallu les fabriquer sur mesure. Ce fut le cas pour les appareils de télévision et de radio à haute fidélité. La table à dîner, constituée de cuivre et de formica de bois réel, possède un dessus qui peut se dédoubler et glisser sur sa base. Les chaises, élégantes et légères avec leur empaillure de cellophane sont une exécution du fameux architecte italien Gio Ponti.

L'ameublement de chambre à coucher est constitué de noyer fini satin allié au cuivre. Toutes les draperies sont de *dynel* ou de fibre de verre et lavables.

Décorateur-ensemblier :
Robert E. Dugan



La table comporte un plein panneau replié et peut se dédoubler au besoin. Les chaises, très légères et affinées, sont une création du célèbre Gio Ponti.

En haut et ci-contre, vues du salon et de la chambre des maîtres. L'éclairage, disposé en "trompe l'œil", ignore volontairement les points qui auraient nui à l'aspect visuel et qu'il a fallu conserver. La couleur a été l'objet d'un choix minutieux cherchant à accentuer les effets désirables et à minimiser les autres.

La ventilation domiciliaire

On annonce comme maintenant disponible un nouveau diffuseur d'air climatisé pour l'habitation privée qui se fixe au plafond et inclut un régulateur des plus simples et des plus faciles d'opération, éliminant le besoin d'accessoires spéciaux.

Le régulateur est du type piston à action positive et s'opère manuellement au moyen d'un simple bouton. À la différence des régulateurs du genre papillon ou louvre qui causent souvent de la turbulence en détournant le déplacement de l'air, celui-ci n'affecte, dit-on, le volume d'air qu'au point de débit. Ainsi, quelle que soit la position du régulateur, l'air chaud ou froid pénètre dans la pièce sur un plan horizontal, assurant un mélange rapide avec l'air de l'appartement, bien au-dessus de la hauteur qu'atteint la stature humaine et sans occasionner de courants d'air ou de variations de température.

Comme le régulateur est inséré dans le diffuseur même, il ne requiert aucune installation supplémentaire et représente une sérieuse économie de temps relativement aux autres types d'appareils qui s'installent séparément.

Ce diffuseur convient particulièrement à la chambre à coucher, à la cuisine ainsi qu'à toute autre pièce où il est parfois désirable de fermer complètement ou d'ajuster le débit.

L'appareil offre également une apparence qui n'a rien d'ennuyeux ou de désagréable. Pas de chaîne qui pende et qu'on puisse briser. Pas d'outils spéciaux qu'on puisse écarter ou perdre. Pour l'ajustement, il suffit de tourner le bouton de contrôle au point désiré. On a ainsi la possibilité d'obtenir chez soi comme à l'usine un véritable confort qui, loin d'être un luxe, assurera de meilleures conditions d'hygiène et aidera à éloigner les rhumes incommodants.

Le principal mérite de ce nouveau diffuseur est de réunir en seul appareil compact et joli d'apparence les avantages qu'on ne pouvait obtenir auparavant qu'à l'aide de plusieurs appareils d'installation compliquée. Non seulement il modernise et simplifie l'installation mais aussi il la rend plus économique.

Documentation fournie par Connor Engineering Corp.



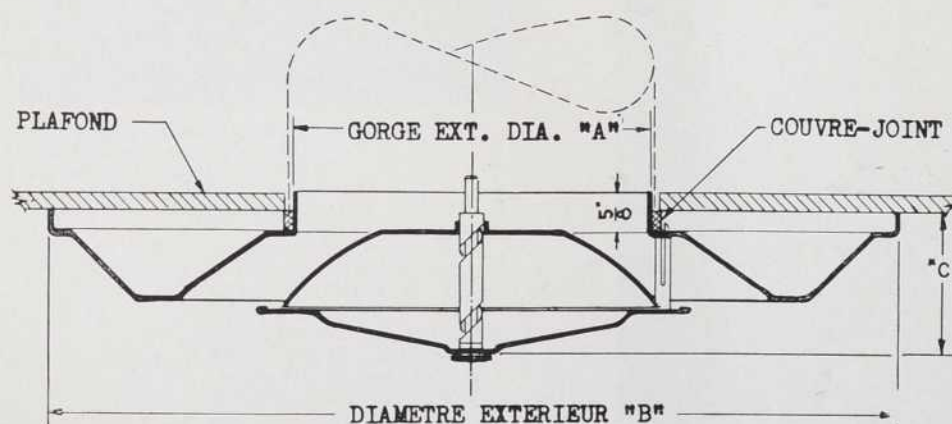
Installation des plus simple. Il suffit de glisser la gorge du diffuseur à l'intérieur du conduit, de marquer la position des trous de montage et de perforez le plafond et la plaque de soutien puis, à l'aide de vis, de fixer l'appareil.

MESURES CORRESPONDANTES

	A	B	C
4	3 ⁷ / ₈	10 ¹ / ₈	1 ⁷ / ₈
5	4 ⁷ / ₈	12 ¹ / ₄	2 ¹ / ₈
6	5 ⁷ / ₈	14 ¹ / ₄	2 ¹ / ₂
7	6 ⁷ / ₈	16 ³ / ₈	2 ⁵ / ₈
8	7 ⁷ / ₈	18 ¹ / ₂	3 ¹ / ₄
10	9 ⁷ / ₈	22 ³ / ₄	4 ¹ / ₈
12	11 ⁷ / ₈	27	4 ⁵ / ₈

Dimensions en pouces

COUPE TYPE D'INSTALLATION



La climatisation "liquide"

Toutes les maisons chauffées à l'eau chaude ou à vapeur pourront bientôt être équipées d'un nouveau système de climatisation à prix réduit, vient d'annoncer l'Institut des Manufacturiers de Chaudières et Radiateurs aux États-Unis, et les entrepreneurs en plomberie et chauffage seront en meilleure posture compétitive vis-à-vis des autres procédés de climatisation. L'installation du nouveau système central de climatisation coûtera de \$1,000 à \$1,400, et ses frais approximatifs d'opération seront de \$0.95 par jour, avec une température extérieure moyenne de 84°F. (température extérieure maximum de 94°F.) Le coût d'installation se compare à peu près à celui de trois climatiseurs de fenêtres.

La nouvelle méthode de climatisation qui résulte de recherches faites à l'université de l'Illinois sous les auspices de l'Institut, fait application d'un système séparé du système de chauffage à eau chaude et fonctionne selon le principe de climatisation liquide ou par eau refroidie; le nouveau procédé peut convenir aux vieilles maisons comme aux neuves. D'après le professeur W. S. Harris qui conduit les recherches à l'université, ce système de conditionnement d'air convient particulièrement aux maisons chauffées à l'eau chaude ou à la vapeur car il n'atténue en aucune façon le rendement du chauffage; de plus, le système ne nécessite aucun conduit métallique, ce qui réduit d'autant le coût et l'espace d'installation.

Les frais d'opération, selon M. Harris, "sont comparables à d'autres procédés satisfaisants de climatisation, et le nouveau système a donné une température ambiante et un contrôle de l'humidité satisfaisants".

Dans le nouveau système de climatisation, une petite canalisation sert à raccorder un refroidisseur d'eau à un convecteur à gros rendement comprenant un éventail, des serpentins et un filtre; le refroidisseur peut se placer au sous-sol, à l'extérieur, dans un placard ou à tout autre endroit disponible.

Le convecteur se loge habituellement à un point central de la maison

et se dissimule dans une "chambre de distribution" (plenum); on peut le situer dans le corridor ou la pièce centrale en abaissant le plafond d'environ un pied, et la distribution d'air frais se fait de la chambre jusqu'aux autres pièces par l'intermédiaire de registres placés au haut des murs.

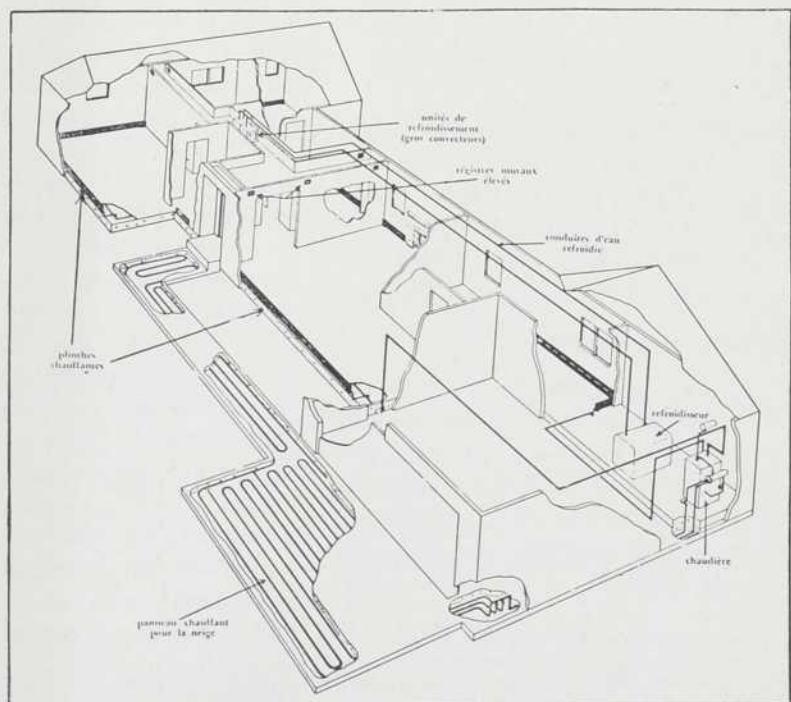
Ces recherches du "I-B-R" (Institute of Boiler and Radiator Manufacturers) ont suscité aussi un autre développement important: une méthode pratique pour dimensionner un tel système. Des essais ont démontré les capacités et les grosseurs voulues de l'équipement de climatisation pour en retirer les meilleurs résultats. Le choix de l'équipement est très important, selon ce rapport, car des appareils de trop forte capacité pour une résidence ont tendance à réduire la capacité de déshumidification du système. D'après l'Institut, les caractéristiques du nouveau système ne s'arrêtent pas à la seule considération de l'économie pour les maisons vieilles et neuves pourvues d'un système de chauffage à eau chaude ou à vapeur; il laisse intacts tous les avantages du système à eau chaude, tels qu'eau chaude domestique, système de fonte de neige ou chauffage par rayonnement.

Deux autres systèmes de conditionnement d'air spécialement conçus pour servir dans les maisons neuves pourvues de systèmes de chauffage à eau chaude, sont aussi disponibles sur le marché. Le premier consiste en un système de plinthes qui véhiculent de l'eau chaude pour le chauffage et de l'eau refroidie pour la climatisation; en plus de chauffer et de climatiser, ce système à double fonction filtre, fait circuler et déshumidifie l'air par la même tuyauterie que pour le chauffage.

Le second type de système de chauffage-et-climatisation annuels pour les maisons neuves utilise des convecteurs comme unités de distribution, généralement un par pièce. Ces convecteurs, habituellement encastrés dans le mur sous les fenêtres, renferment un éventail à vitesse variable, des serpentins, un filtre et un rupteur individuel; toutes les unités sont branchées sur le même réseau de tuyauterie, et le coût d'installation du système, selon l'Institut, est très avantageux car le contrôle individuel dans chaque pièce permet un zonage.

Reproduit de L'Entrepreneur en plomberie-chauffage, Juin 1956.

SYSTÈME À EAU CHAUDE VU EN COUPE



Une invitation à la onzième Triennale di Milano

L'exposition Triennale internationale des arts décoratifs et industriels modernes et de l'architecture moderne se prépare à sa onzième manifestation. Elle affirme de nouveau sa propre appartenance au monde de l'Art, de la Technique et de l'Économie, de même qu'elle souligne, de par sa qualification, combien les motifs d'une capacité interprétative toujours plus accentuée, d'une autorité reconnue et d'une recherche exemplaire convergent.

Par cette onzième manifestation, la Triennale entend apporter sa contribution à l'étude et à la définition des problèmes artistiques en étroite connexion avec les problèmes techniques et économiques, en opérant sur un plan national et international de réalisme. Dans sa fonction d'interprète de toute recherche vers des solutions plus adaptées aux exigences spirituelles et matérielles de l'homme, elle révèle au-delà des limites d'une polémique qui s'arrête sur des thèmes partiels, les uns isolés des autres, comment il n'existe pas aujourd'hui un thème exclusif à l'intérieur duquel l'intérêt de la manifestation puisse s'épuiser mais une corrélation de thèmes et de problèmes qui, en vertu de solutions réciproques et convergentes, forme l'unité idéale.

Dans une évaluation objective de cette réalité, la Onzième Triennale met les thèmes suivants à la base de son programme :

- 1 - CORRÉLATION ENTRE LES ARTS.
- 2 - ARCHITECTURE CONTEMPORAINE.
- 3 - PRODUCTION D'ART ET « INDUSTRIAL DESIGN ».

Locaux représentatifs

Ils sont constitués par l'entrée, l'atrium, le grand escalier, le vestibule et le salon d'honneur. Là, architectes, peintres et sculpteurs pourront développer, dans une évaluation commune du problème, des exemples de collaboration et de solution sur

le thème de la corrélation entre les arts. Des exemples analogues de solutions du même thème apparaîtront, soit documentés à l'intérieur de l'exposition internationale d'architecture, soit exprimés à l'exposition internationale de l'habitation, soit développés dans d'autres sections de l'exposition par la présence naturelle des principes de corrélation entre les arts dans tout problème d'architecture, de peinture et de sculpture.

Exposition Internationale d'Architecture Contemporaine

L'exposition Internationale d'Architecture Contemporaine se propose de documenter le développement de l'Architecture durant les dix dernières années, 1946-1956, son effort d'organisation, les situations historiques, les exigences de l'individu et de la collectivité qui l'ont conditionnée, les valeurs techniques et de composition ainsi que la recherche des origines. Dans ce développement, elle signera, grâce à des expositions collectives ou personnelles, les problèmes artistiques, techniques et économiques les plus importants.

Au milieu de la formation et de l'organisation de l'Architecture Contemporaine, émergeront parmi les autres, le problème de l'Urbanisme examiné dans ses limites réelles, celui de la Reconstruction et celui des méthodes techniques de l'Industrialisation de la Construction, avec une référence particulière à la Maison.

D'autres thèmes actuels et convergents, tels que le problème architectural des édifices de culte, formeront le sujet d'un thème à traiter d'une manière cohérente, en l'insérant dans la trame de l'exposition.

La Muséographie sera un autre chapitre de l'exposition d'architecture contemporaine. Pour éclaircir l'adaptation de l'architecture aux critères muséographiques les plus modernes, cette exposition se servira d'exemples documentés et de propositions afin de mettre sur un plan de discussion rigoureuse, un problème affronté d'une manière idoine dans seulement de rares cas, jusqu'à notre époque.

Expositions temporaires — Concours — Congrès — Récompenses

Des expositions temporaires seront organisées selon un système de roulement. Certaines d'entre elles se référeront tout particulièrement aux arts populaires.

Des concours, des congrès et des réunions nationales et internationales seront organisés avec le concours du « Centre d'Études de la Triennale ».

Des diplômes de mérite, de collaboration et de participation seront délivrés par le Jury International.

Participations étrangères

Tout pays participant officiellement aura à sa disposition sa propre section montée et organisée par les soins de son Commissaire National. En outre, toutes les Nations sont invitées à participer aux grandes expositions internationales organisées directement par la Triennale, telles que l'exposition de l'Architecture, de l'Habitation et de l'« Industrial Design ».

Les œuvres et les productions des artistes, des artisans et des industriels des pays qui ne participeront pas à la Triennale à l'intérieur d'une section officielle, seront installées, par les soins de la Triennale, dans les Sections Internationales auxquelles elles se rapportent, ou bien dans les sections italiennes.

LA TRIENNALE, certaine d'obtenir encore une fois la confiance et l'approbation des artistes et des producteurs de tous les pays, a l'honneur de les inviter à sa onzième manifestation, afin qu'il soit possible, dans le cadre d'un grand rassemblement de toutes les forces de l'art et de la production, d'illustrer d'une manière aussi complète et parfaite que possible, les nouvelles valeurs artistiques, techniques et économiques qui illumineront le travail des hommes sous le signe d'un progrès civilisateur commun.

Le Président

IVAN MATTEO LOMBARDO

*Exposition internationale des arts décoratifs et industriels modernes et de l'architecture moderne qui sera tenue du 27 juillet au 4 novembre 1957. Bureaux : Palazzo Dell'Arte Al Parco.

L'extension de l'enseignement à Polytechnique

L'École Polytechnique offre de nouveau cette année des cours d'extension. Le but de ce service reste toujours le même, soit d'offrir, aux divers secteurs de notre population, des moyens d'acquérir des connaissances propres à favoriser leur avancement dans le domaine scientifique en général, et particulièrement dans l'industrie.

Les deux premières années d'existence de ce service ont montré sans équivoque que l'initiative répondait à un besoin, et le programme de cette année est dans l'ensemble très sensiblement le même que les programmes précédents, dans son esprit du moins. De nouveaux cours sont introduits, certains cours de l'année dernière sont amplifiés. Les cours d'électricité, par exemple, sont modifiés, pour prendre la forme d'un cours de base et d'un cours d'application dans le domaine de l'énergie électrique. Ce changement devrait s'avérer utile et avantageux pour un grand nombre de personnes, électriciens, et autres, qui travaillent dans l'industrie ou à leur compte personnel. Le cours d'évaluation foncière se voit doublé, celui de matériaux de construction est entièrement nouveau de même que celui intitulé "Introduction à la physique atomique et à la physique nucléaire." Ces derniers cours sont une première attaque de cet aspect moderne de la science pure et de celle de l'ingénieur dans nos universités françaises de la Province. Elle aura pour effet de dénombrer en quelque sorte les personnes qui semblent intéressées à cette science de découverte récente, et dont les applications deviennent très rapidement des réalités.

Les inscriptions sont ouvertes

Nous donnons ci-dessous la liste des cours au programme de cette année. Le Directeur de l'École Polytechnique nous avise que l'organisation des cours est chose faite, et que l'on peut maintenant s'inscrire. La date d'ouverture du premier cours, celui d'électricité, a lieu le 22 octobre, mais tous les autres cours commencent quinze jours plus tard, dans la semaine du 5 novembre. Certains

de ces cours continuent jusqu'au début d'avril, d'autres se terminent à la fin de janvier, et d'autres enfin couvrent la deuxième partie de l'année académique, commençant au début de février.

Comme on le voit par la liste ci-dessous, les cours d'extension restent, comme c'est le cas des cours réguliers, orientés dans les domaines de la vie scientifique, technique et industrielle. Ils s'associent à l'enseigne-

ment offert par le Service de l'Extension de l'Université de Montréal. Certains cours étant organisés conjointement grâce à la collaboration des deux institutions. En ce qui a trait aux cours plus orientés vers les sciences appliquées, ils complètent les cadres du programme de l'Université de Montréal et permettent de présenter au public de la métropole un programme plus complet et mieux intégré.

PROGRAMME DES COURS

No du cours	DESCRIPTION ET DATES	Frais d'inscription
Le béton précontraint et ses applications		
5601-1	— 1ère partie : le lundi, du 5 novembre au 21 janvier — 20 heures	\$ 20.00
5601-2	— 2ème partie : le jeudi, du 7 février au 11 avril — 20 heures	20.00
	Les deux parties — 40 heures	32.00
5602	— Matériaux de construction le mardi, du 5 février au 9 avril — 25 heures	25.00
5603	— Mécanique des sols et fondations le mercredi, du 6 février au 10 avril — 25 heures	25.00
5604	— Principes de chauffage le mardi, du 6 novembre au 22 janvier — 25 heures	25.00
Organisation industrielle		
5605-1	— 1ère partie : le mercredi, du 7 novembre au 23 janvier — 20 heures	20.00
5605-2	— 2ème partie : le mercredi, du 6 février au 10 avril — 20 heures	20.00
	Les deux parties — 40 heures	32.00
Electricité et machines électriques		
5606-1	— 1ère partie : le lundi, du 22 octobre au 21 janvier — 30 heures	25.00
5606-2	— 2ème partie : le lundi, du 4 février au 22 avril — 30 heures	25.00
	Les deux parties — 60 heures	40.00
5607	— Introduction à la physique atomique et à la physique nucléaire le lundi, du 5 novembre au 29 avril — 60 heures	45.00
5608	— Contrôle de la qualité des produits manufacturés le mardi, du 13 novembre au 12 mars — 40 heures	30.00
5609	— Métallurgie de la Soudure le jeudi, du 8 novembre au 24 janvier — 25 heures	25.00
5610	— Principes de ventilation et d'air climatisé le mardi, du 5 février au 9 avril — 25 heures	25.00
5611	— Prospection le samedi, du 10 novembre au 13 avril — 100 heures	60.00
Structures		
5612-1	— 1ère partie : le jeudi, du 8 novembre au 24 janvier — 25 heures	25.00
5612-2	— 2ème partie : le lundi, du 4 février au 8 avril — 25 heures	25.00
	Les deux parties — 50 heures	40.00
Evaluation foncière		
5613-1	— 1ère partie : le mercredi, du 7 novembre au 23 janvier — 20 heures	20.00
5613-2	— 2ème partie : le mercredi, du 6 février au 10 avril — 20 heures	20.00
	Les deux parties — 40 heures	32.00
5614	— Manutention des matériaux le jeudi, du 8 novembre au 4 avril — 50 heures	40.00
5615	— Calcul des charpentes — Théorie de la plasticité le mercredi, du 7 novembre au 23 janvier — 25 heures	25.00

DES RENSEIGNEMENTS PLUS COMPLETS SONT CONTENUS DANS LE PROSPECTUS
DES COURS D'EXTENSION — FAITES-EN LA DEMANDE À

ÉCOLE POLYTECHNIQUE

1430, rue Saint-Denis, Montréal 18 — Tél. : MA. 5311

ON EXAGÈRE SOUVENT LE RÔLE DU CLIMAT DANS LA CONSTRUCTION

Durant ces cinq dernières années, j'ai noté un développement rapide dans l'industrie du ciment. L'évidence de ce développement se constate doublement du fait de l'organisation et de la croissance de l'Association nationale des produits du ciment comme de l'intérêt qu'on manifeste dans l'application de ces produits dans la construction.

Je me souviens qu'il y a cinq ans, à la convention annuelle de l'A.N.P.C., le mot d'ordre "éloignons les blocs de ciment du sous-sol" était, peut-être pas pour la première fois, mis de l'avant. Il était notoire, durant les années qui suivirent, que les produits cimentaires étaient généralement réservés pour usage au-dessus du sol parce qu'il était question de fendillements dans la maçonnerie de ciment et de la nécessité de joints de contrôle. On insistait de plus en plus sur l'opportunité de mettre sur le marché un produit "plus sec". On a discuté des possibilités d'entreposer les éléments de béton sous couvert avant livraison, de méthodes de séchage après durcissement et, finalement, de durcissement en autoclave sous vapeur à haute pression comme procédé ultime de manufacture.

On a mis beaucoup d'emphase sur la teneur en humidité des unités de maçonnerie. Je me demande parfois si l'on n'a pas trop insisté là-dessus et si l'on n'a pas fait de la réduction de cette humidité une fin en elle-même. De façon générale, on pourrait dire, je crois, que la présence d'une quantité raisonnable d'humidité dans la maçonnerie de ciment ne devrait créer aucun problème. On pourrait même ajouter que des éléments de maçonnerie complètement séchés avant usage pourraient occasionner une situation plus grave. C'est la perte ou le gain en humidité après installation qui causent des problèmes dans beaucoup de matériaux de construction.

Je suggérerais que l'un de nos principaux soucis pour la réussite de la maçonnerie de ciment soit la stabilité de volume du matériau. Le contenu en humidité ou la variation du contenu en humidité influence, cela va de soi, la stabilité du volume mais la température l'influence aussi et, dans plusieurs cas, des matériaux différents réagissent diversement selon que le contenu en humidité et la température varient. Certains types d'agrégats légers, par exemple, sont moins stables que les agrégats naturels pour une même variation du contenu en humidité. Aussi, lorsque nous connaissons les caractéristiques dimensionnelles de la multitude de matériaux de maçonnerie dont nous disposons et que nous pourrions comparer leurs propriétés aux conditions d'exposition dans un édifice, je crois que nous aurons la solution au bon maintien de la maçonnerie de ciment en autant que le fendillement dû à la contraction est concerné. Je ne puis prédire que cette connaissance s'acquerra rapidement puisqu'elle implique une étude approfondie de nos matériaux jointe à une compréhension plus complète des effets du climat sur nos édifices.

Les constructions canadiennes sont généralement exposées chaque année à une grande variété de conditions de température et d'humidité, et c'est la sévérité de cette exposition qui cause la majorité de nos problèmes. Partout au Canada, à l'exception peut-être de nos régions côtières, l'intérieur de nos maisons est souvent soumis en hiver à des conditions extrêmement asséchantes. Dans un édifice chauffé dont la ventilation hivernale utilise l'air extérieur sans humidification, l'humidité relative peut devenir aussi basse que cinq pour cent. Cette ambiance beaucoup trop sèche absorbe rapidement l'humidité des matériaux. Où de telles conditions peuvent se produire, la stabilité de volume des matériaux employés dans l'édifice devient une considération importante tant pour leur choix que pour le calcul des composants de cette construction s'il faut éviter des dommages dus à un excès de contraction.

L'extérieur des édifices est annuellement exposé à de grandes variations de température de sorte que les caractéristiques d'expansion et de contraction thermiques des matériaux devraient être connues et qu'il devrait en être tenu compte dans l'établissement des plans de toute construction.

Des murs extérieurs trop mouillés, durant ou après la construction, peuvent amener l'expansion des matériaux et une distorsion de ces mêmes murs. Ici encore, la stabilité de volume est importante et le choix d'un matériau stable peut faire la différence entre un bon mur et un mur de qualité inférieure.

L'instabilité de volume d'un matériau qui est combiné à d'autres matériaux, comme des poutres armées et coulées d'avance, peut occasionner le fléchissement des poutres à moins que des précautions n'aient été prises pour que celles-ci résistent aux forces développées par la contraction et l'expansion. N. Stutterheim, ingénieur de l'Afrique du Sud, a démontré que des poutres de béton armé fléchissent lorsque l'on utilise certains agrégats qui se contractent en séchant et qu'aucun renforcement n'a été prévu pour résister à cette contraction.

Les fabricants de blocs de ciment seront intéressés par deux rapports publiés aux États-Unis par *Housing and Home Finance Agency*. Ces rapports décrivent les résultats d'une série considérable d'expériences tentées sur diverses catégories de blocs de ciment et de sections de mur dans le but principal d'obtenir des données sur la stabilité de volume de ces éléments dans des conditions d'expositions variées. Ce sont des renseignements de cette nature qui aideront le plus à préparer des spécifications pour les produits de ciment et qui permettront une application appropriée de ces derniers dans la construction. Ce genre d'information est important non seulement du point de vue du maintien mais aussi par ses implications économiques. Il est, par exemple, de peu d'importance d'utiliser un bloc très stable (en ce qui concerne la variation causée par l'humidité) dans la construction d'un mur

• SUITE PAGE 60

Bibliographie

Apparatus for Engineering Test of Soils, Concrete, Asphalt Materials. Catalogue 1956, 3e édition.

Publication de Solitest Incorporated, 4711 W. North Avenue, Chicago 39, Illinois, E.-U. 128 pp., format $10\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{4}$, juillet 1956.

Le nouveau catalogue décrit et illustre au moins 1,350 appareils utiles aux ingénieurs dans l'étude des sols, béton, asphalte et matériaux de construction. Il inclut même des suggestions pour la disposition de l'équipement en laboratoire de même que des extraits de spécifications de l'ASTM et de l'AASHTO.

Une variété d'item allant des pénétromètres format de poche, pour les sols, aux déflecteurs pour pavages d'asphalte et aux compresseurs de 200,000 livres pour éprouver le béton. Ce catalogue contient un choix complet d'équipement de vérification pour le chantier comme pour les laboratoires de recherches.

Le présent catalogue comporte une section étendue sur les appareils relatifs à la mécanique des sols, à l'échantillonnage et à la préparation pour les diverses méthodes d'épreuve couramment employées.

La section relative au béton montre une grande variété d'instruments pour calculer la compression, le fléchissement, l'affaissement, le mélange, la plasticité, la vibration, l'entraînement d'air, les dimensions volumétriques, le durcissement, etc.

Windstorm Damage Prevention

Publication du National Board of Fire Underwriters, 85, John St., New York 38, E.-U. Format 9×6 , 40 pp., juillet 1956.

Brochure technique indiquant comment prévenir les dommages qui peuvent être occasionnés par les ouragans, tornades, etc. Elle présente une riche source d'information sur les diverses tempêtes qui nous ont affligés durant ces dernières années et qui ont causé des dommages incalculables à la propriété et des pertes de vie innombrables. La brochure s'adresse spécialement aux architectes, aux ingénieurs ainsi qu'à tous ceux qui se soucient des normes de construction. Elle y discute de la fréquence de ces tempêtes comme de leur occurrence et de leurs caractéristiques ainsi que de leurs effets sur la construction.

Elle explique que les dommages à la propriété peuvent varier en ampleur et consister aussi bien en un simple dommage superficiel occasionné par des débris charriés par le vent qu'en effondrements complets d'édifices même imposants.

The Biological Effects of Atomic Radiation, Summary Reports

Publication de la National Academy of Sciences, National Research Council, Washington, E.-U., 1956. Format $11 \times 8\frac{1}{2}$, 108 pp.

Les rapports que publie cette brochure résument les premières données techniques et les recommandations qui ressortent des études menées sur le sujet par six comités établis à demeure pour rechercher les effets biologiques des radiations atomiques tant au point de vue génétique, pathologique, météorologique, océanographique qu'agricole et alimentaire de même que les moyens de disposer des déchets radioactifs et de les disperser.

12 Case Histories of Tunnel Concreting

Publication de The Master Builders Co., 7016 Euclid Avenue, Cleveland 3, Ohio, E.-U., Juillet 1956. Rapport No. 8, Format $11 \times 8\frac{1}{2}$.

C'est une étude des 12 plus grands tunnels à être construits dans l'hémisphère occidentale durant ces récentes années. Chaque cas en particulier est étudié et montre la façon dont ont été résolus les divers problèmes d'excavation et de bétonnage qui se sont présentés. Parmi ces projets figurent les travaux de l'Hydro-Québec à la Bersimis où la consommation de béton est unique et ceux de l'Aluminum Co. à Kemano avec son installation de turbines souterraines. On y parle également des conditions extrêmes de chaleur et de saturation d'eau rencontrées à Tecolote, California. Cette brochure sera d'une aide appréciable aux ingénieurs qui auront à exécuter un projet de tunnel, sans égard à ses dimensions. On y trouve les trois genres de tunnels les plus courants, routes, voies ferrées, conduites d'eau et leurs techniques de construction y sont clairement illustrées à l'aide des photos et des textes qui les accompagnent.

Interception of Waste Material

Publication de Josam Canada Ltd., 130 Bermondsey Rd., Toronto 16, Ont. Manuel W. Avril 1956. Format $11 \times 8\frac{1}{2}$, 27 pp.

Ce manuel "W" semble la publication la plus complète et la plus à date de toutes les brochures commerciales traitant des déchets industriels de tout genre. Manuel de référence qui souligne les causes et les effets de la disposition non contrôlée des déchets, qui énumère les différents types de déchets, qui indique comment choisir les appareils appropriés pour l'interception de chaque catégorie de déchets et qui illustre et décrit ces appareils les accompagnant de détails d'installation.

Fire Resistance Ratings

Publication du Conseil national de recherches, Sussex Drive, Ottawa, Ont. Appendice 4.I.B. à la section 4.I, partie 4 du Code national du bâtiment. NRC 3887, format $11 \times 8\frac{1}{2}$, 47 pp., juin 1956. Prix : \$0.25

Cet appendice comprend des tables indiquant les taux de résistance au feu de divers matériaux éprouvés en laboratoire par divers organismes américains. Ces tables ne constituent pas une compilation complète car on en a écarté les résultats d'épreuves qui ne se conforment pas aux prescriptions du Code du bâtiment de même que de celles qui s'y conforment mais qui s'appuient sur des résultats non publiés ou qui n'indiquent aucune endurance déterminée. Comme la division des recherches en bâtiment ne possède pas encore de fournaises à épreuves, toutes les données actuelles ont dû être empruntées à des organisations étrangères, mais elle pourra prochainement conduire ses propres expériences puisque la construction de telles fournaises semble sur le point de commencer.

Cet appendice sera probablement révisé et augmenté fréquemment à mesure que de nouvelles épreuves seront réussies et que d'autres

données deviendront disponibles. On projette aussi d'y adjoindre au cours de l'année un complément contenant les normes de CSA et de CGSB ainsi que toutes les autres spécifications auxquelles réfère le Code.

Industrial Fans, series 106

Publication de l'American Blower Corporation, Detroit 32, Michigan, E.-U. Bulletin 5306-T, format $11 \times 8\frac{1}{2}$, 72 pp., 1956.

Catalogue en deux couleurs très illustré consacré à la série de ventilateurs pour l'industrie. Ce nouveau catalogue décrit dans les détails les caractéristiques de ces nouveaux ventilateurs, traite de considérations aussi importantes que les arrangements spéciaux et les détails de construction pour opération à haute température.

Une section est consacrée aux principaux points à considérer dans le choix d'un appareil approprié, qu'on adopte la méthode de pression constante ou de la statique froide. Un exemple de sélection est même ajouté pour chaque cas. Deux tableaux donnant les facteurs de correction, l'un pour la température, l'autre pour l'altitude, font partie de cette section de même qu'un troisième tableau indiquant les facteurs de densité de l'air pour diverses températures et altitudes.

Le catalogue consacre 50 pages à des tables indiquant les taux de capacité des différents types de ventilateurs de même qu'à leurs dimensions et poids. Il ajoute aussi des dessins et détails d'installation.

Groupe Scolaire du Belvédère

Publication de la ville de Lausanne, Suisse, 1956. Format $12 \times 8\frac{1}{2}$, 44 pp. Nombreux plans et illustrations.

La brochure décrit et explique une expérience de groupement scolaire qui a été tentée à Lausanne même. Rédigée en collaboration, elle relate les étapes de cette création et consacre un chapitre à l'étude de l'architecture adaptée à la pédagogie. Le groupement scolaire réunit des classes à tous les degrés et constitue une véritable cité étudiante. Conception assez nouvelle et qui ne manquera pas d'intéresser tous ceux qui s'occupent d'architecture scolaire. La brochure comporte des plans détaillés des divers éléments qui composent cette cité étudiante de même que de nombreuses photographies extérieures et intérieures. L'ensemble est une réalisation de l'architecte Marc Piccard.

How American Standards are Made

Publication de l'ASA, E.-U., 1956. Format $11 \times 8\frac{1}{2}$, 19 pp.

Une brochure explicative qui fait l'historique de l'American Standards Association, en trace les objectifs et en établit les principes fondamentaux. Elle énumère également les sortes de normes qu'elle établit, sa façon impartiale de procéder à l'aide de divers comités de spécialistes, etc.

ON S'INTÉRESSE À L'ARCHITECTURE DU QUÉBEC

La revue *Canadian Homes and Gardens*, de Toronto, nous adressait récemment une lettre de remerciements et de félicitations sur la tenue et l'attrait stimulant des reportages que présente *Architecture*. Elle avait été particulièrement intéressée par notre numéro d'avril dernier, consacré entièrement aux développements domiciliaires, et avouait son intention de suivre de plus près les réalisations de notre province.

Elle profitait de l'occasion pour mentionner le fait que plusieurs publications anglophones ont avisé leurs lecteurs de l'intérêt que porte *Canadian Homes and Gardens* à tout projet d'habitations ou même à toute résidence particulière qui s'érige au Canada. Elle attache beaucoup d'importance à ces réalisations et sait un gré immense aux architectes et constructeurs qui veulent bien lui faire part de leurs projets. Il semble que les architectes et constructeurs du Québec ne sont pas au courant de l'intérêt qu'on leur porte et le correspondant estime que "l'excellent travail des architectes et constructeurs du Québec" a été négligé de ce fait.

Le programme actuel de *Canadian Homes and Gardens* consacre annuellement dans deux de ses numéros (février et août) des sections spéciales aux meilleures habitations spéculatives construites à travers le pays par des firmes commerciales. Le reste de l'année, la revue se consacre exclusivement à l'habitation individuelle réalisée par des architectes. Dans ce domaine, elle a inauguré une rubrique intitulée "Un architecte demeure ici", où elle se limite aux maisons que les architectes ont exécutées pour eux-mêmes. Comme ce champ est assez restreint, la revue serait reconnaissante aux architectes de collaborer en lui indiquant leurs réalisations, qu'elles aient été exécutées pour eux-mêmes ou pour des clients.

C'est avec plaisir que nous nous sommes faits les porte-parole de ce périodique ontarien et nous ne pouvons que souhaiter que ce message aura des échos. La publicité dont jouiront nos architectes rejaira sur la province et contribuera à la faire estimer davantage.

POINTS DE VUE (suite)

de sous-sol, parce que ces murs sont exposés à des conditions d'humidité relativement élevées et variant peu. Aussi, l'usage à cet endroit de blocs de ciment de haute qualité pourrait devenir du gaspillage.

Ceci a été un commentaire très bref sur quelques-uns des facteurs qui peuvent affecter le comportement des éléments de maçonnerie de ciment dans tout édifice. Il contribuera, j'espère, à attirer davantage l'attention sur le comportement de la maçonnerie de ciment, particulièrement en ce qui regarde la stabilité du volume. J'espère aussi que cette caractéristique sera vite reconvenue dans nos normes et spécifications en termes réalistes tout comme pour les autres propriétés, telles que la force compressive, qui sont importantes pour une application profitable de ce produit.

Walter H. Ball

Traduit de *National Concrete Products News*, Vol. 4, No. 2, 1956.



Le PANELYTE

ST. REGIS

sur comptoirs et coiffeuses aidera à accélérer la vente de vos maisons

Une maison finie avec du Panelyte St. Regis est plus FACILE À VENDRE. Ce revêtement en plastique laminé, aux couleurs gaies, est durable et résiste d'une façon permanente à l'humidité, à l'alcool, à la chaleur, à la striation et au frottement. Rien d'étonnant que les propriétaires de maisons d'habitation l'emploient de plus en plus. Employez le Panelyte dans cuisines, chambres de bain et salles de récréation... sur les armoires et tablettes... comme revêtement mural... sur coiffeuses et bars... et vous vous aiderez à accélérer la vente.

Choix de plus de 60 coloris et motifs décoratifs — épaisseurs: $\frac{1}{32}$ " et $\frac{1}{16}$ ", y compris finis bois naturels d'une imitation parfaite. Le Panelyte St. Regis peut être postformé pour produire des dessus de comptoir "Redi-formed" tels qu'illustrés, ou obtenu en panneaux d'une superficie allant jusqu'à 4' x 8'.

Pour exécuter un travail parfait — demandez les colles Panelyte suivantes chez votre marchand de Panelyte: "Wallboard Adhesive" pour collage ordinaire, sans l'aide de la chaleur. "Contact Adhesive" pour usage général; colle instantanément, s'emploie avec le Panelyte de $\frac{1}{16}$ " — parfait pour moulures de bord en Panelyte.

VEUILLEZ POSTER CE COUPON



Division Panelyte

St. Regis Paper Company (Canada) Ltd.
St-Jean, Québec
Bureaux de vente,
Province de Québec
2180 ave Belgrave,
Montréal.
HUnter 9-3801
Bureaux de vente,
Province de l'Ontario
81 McCormack St.,
Toronto.
ROger 6-2403

DIVISION PANELYTE,
St. Regis Paper Co. (Canada) Ltd.,
2180 ave Belgrave, Montréal, Qué.

Veillez me faire parvenir un jeu d'échantillons de Panelyte ainsi que votre documentation illustrée en couleurs naturelles.

Je voudrais voir un de vos représentants immédiatement.

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV. _____



15 AMP.—125 VOLTS
NUMÉRO
DE CATALOGUE
1132

*Nouvelle
prise de courant
double
Smith & Stone*

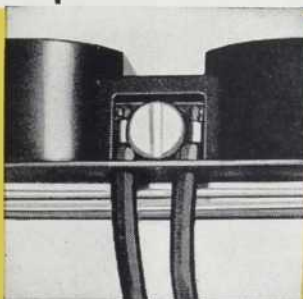
CONÇUE POUR ATTIRER LE CLIENT

Finis, les raccordements difficiles et énervants! La nouvelle prise de courant double à lames parallèles Smith & Stone comporte deux brides de serrage toutes posées qui permettent de réduire le temps d'installation: il suffit d'introduire, à travers les orifices de guidage pratiqués dans le fond isolant du boîtier, les extrémités dénudées de deux fils de n'importe quel diamètre standard et de serrer la vis de borne. Les vis de montage sont à tête prisonnière. Les vis de bornes sont rivées. Quand des prises de courant supplémentaires sont insérées dans le même circuit, UNE SEULE VIS TIENT LES DEUX FILS.

Demandez à votre distributeur de vous renseigner au sujet de la nouvelle prise de courant double à lames parallèles Smith & Stone 15 amp. 125 volts.



**VOYEZ
COMME
C'EST
SIMPLE!**



Une même vis de borne maintient deux fils. En serrant cette vis, vous rapprochez deux mâchoires qui serrent les fils comme dans un étau.



SMITH & STONE

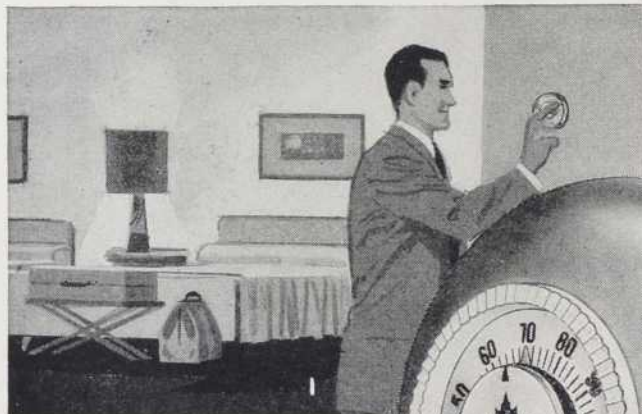


LES PLUS GRANDS FABRICANTS DE FOURNITURES ELECTRIQUES AU CANADA LIMITED

ADMINISTRATION: 50 OUEST, AVENUE ST-CLAIR, TORONTO

Bureaux de vente: Montréal, Toronto, Winnipeg, Calgary, Vancouver

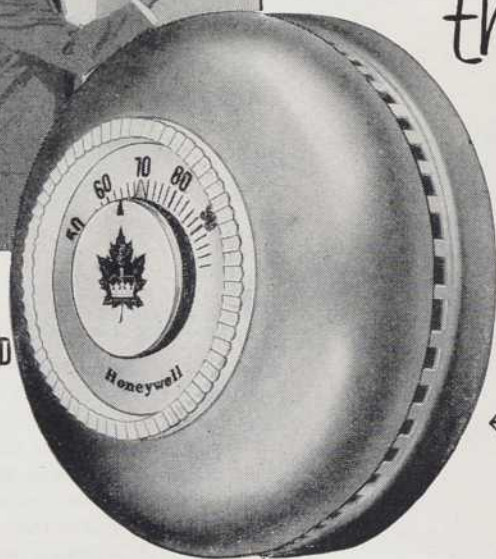
Le système électronique TABLEAU CENTRAL DE SURVEILLANCE fera épargner chaque



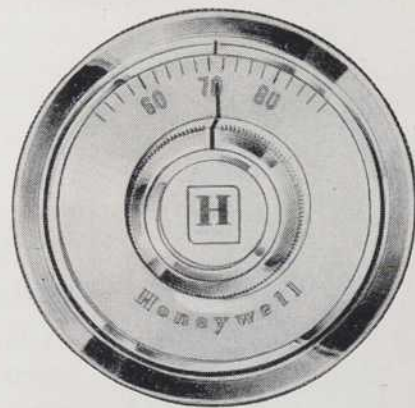
UN THERMOSTAT
HONEYWELL PNEUMATIQUE ROND
DANS CHAQUE CHAMBRE
PERMETTRA AUX CLIENTS
DE RÉGLER EUX-MÊMES
LA TEMPÉRATURE DE LA PIÈCE

Plus de 1,200 thermostats Honeywell Pneumatiques Ronds—un dans chaque chambre ou appartement du nouvel hôtel Reine Elizabeth—compléteront le système central de contrôle électronique du chauffage et de la climatisation. Hiver comme été, les clients pourront contrôler la température automatiquement du bout du doigt. Ils n'auront qu'à régler leur thermostat à la température désirée.

Conçu pour s'harmoniser parfaitement avec les décors modernes et assurer un contrôle scientifique de la température, le thermostat Honeywell Pneumatique Rond procure un contrôle automatique, sûr, sensible, rapide et précis du chauffage et de la climatisation. Ce système moderne de thermocontrôle mural supprime la nécessité de régler des vannes de radiateurs et autres appareils, qui deviennent ainsi complètement désuets. Il élimine aussi les gaspillages de chauffage ou de climatisation dus aux fenêtres ouvertes.



Voici les
thermostats
qui seront
employés



LE THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE. 35 thermostats électroniques (100 fois plus sensibles aux variations de température que le corps humain) seront reliés au tableau central de contrôle. Ils régleront automatiquement le chauffage et la climatisation intérieure selon les caprices de la température extérieure. Ils compenseront aussi les hausses de température provoquées, dans les salles de banquets ou autres endroits de réunions, par une grande affluence de personnes.

Honeywell

Honeywell avec du nouvel hôtel "Le Reine Elizabeth" année des milliers de dollars

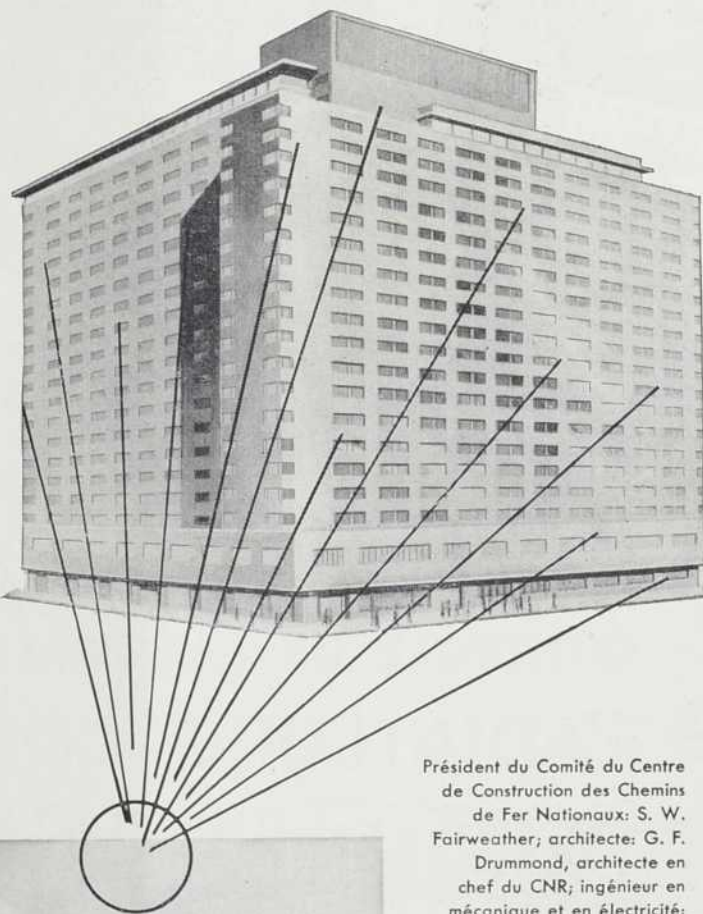
AVEC LE SYSTÈME ÉLECTRONIQUE HONEYWELL DU NOUVEL HÔTEL "LE REINE ELIZABETH", UNE SEULE PERSONNE
OFFRIRA POUR SURVEILLER 200 APPAREILS DE CONTRÔLE RÉPARTIS DANS 7 SALLES D'ÉQUIPEMENT

Le nouvel hôtel Reine Elizabeth dominera le centre de la ville de Montréal. Quand il sera terminé, en 1958, ce sera l'hôtel le plus moderne du Commonwealth britannique et le premier hôtel au monde pourvu d'un système électronique centralisé de contrôle du chauffage et de la climatisation.

Le centre nerveux du système est un tableau central de contrôle électronique (ci-dessous) d'où un seul technicien pourra surveiller 200 appareils de contrôle répartis dans 7 salles d'équipement. Inspiré des centres de contrôle des usines chimiques et des raffineries modernes, le système électronique Honeywell du nouvel hôtel Reine Elizabeth appliquera les principes de l'automatisation au confort des occupants. La caractéristique unique de ce système est un scrutateur électronique qui vérifie continuellement les températures dans tout l'immeuble et les signale automatiquement au technicien.

En offrant partout et toujours des températures idéales, une ventilation et une humidification de l'air exactement dosées pour assurer un confort toujours parfait, l'hôtel Reine Elizabeth ne peut manquer de constituer une clientèle fidèle.

En centralisant dans les mains d'un seul homme tout le contrôle du chauffage et de la climatisation, le système électronique Honeywell fera économiser, rien qu'en main-d'œuvre, plus de \$23,800 au nouvel hôtel Reine Elizabeth. L'efficacité supérieure du système permettra une économie de plusieurs milliers de dollars sur le combustible et l'électricité. L'économie sur les dépenses d'exploitation, déduction faite des frais d'amortissement, atteindra environ 27% du capital investi.

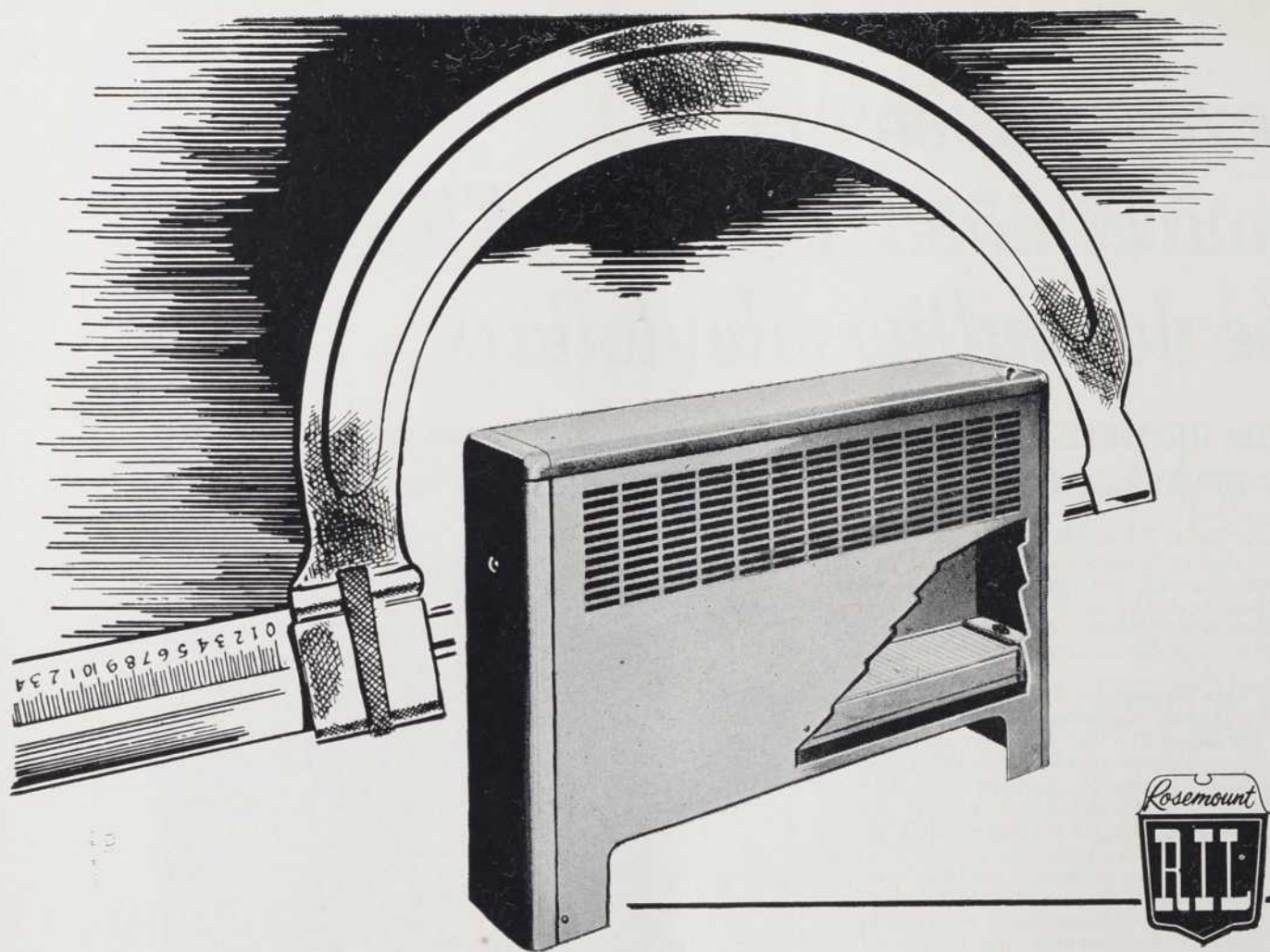


Président du Comité du Centre de Construction des Chemins de Fer Nationaux: S. W. Fairweather; architecte: G. F. Drummond, architecte en chef du CNR; ingénieur en mécanique et en électricité: N. S. B. Watson, CNR; entrepreneur général: Pigott Construction Company, Ltd.; entrepreneurs en mécanique: John Colford Contracting Co. Ltd. et Canadian Comstock Company, Ltd.



Dans tous les immeubles, nouveaux ou déjà existants, on peut obtenir le même confort et la même économie, grâce à un système calculé Honeywell de contrôle électronique du chauffage et de la climatisation. Pour tous renseignements, écrivez à: Honeywell, dép. AB-CT-9, 6277, chemin Upper Lachine, Montréal, P.Q.

H **Contrôles électroniques** pour chauffage et climatisation



- ✓ PRÉCISION DANS LA CONSTRUCTION
- ✓ MAIN D'OEUVRE EXPÉRIMENTÉE
- ✓ MATÉRIAUX DE HAUTE QUALITÉ
- ✓ CONTRÔLE DE LABORATOIRES INDÉPENDANTS

= RADIATEURS-CONVECTEURS

CODE TESTED ROSEMOUNT

Manufacturés par Rosemount Industries Ltée, ont été classifiés d'après le Commercial Standard CS. 140-447 et la dite classification a été approuvée par le Comité de Classification des Convector du Département du Commerce des Etats-Unis, en accord avec le Convector Manufacturers Ass'n et The Institute of Boiler and Radiator Manufacturers. La Cie Rosemount Industries Ltée est le seul manufacturier de radiateurs-convector dans la Province de Québec qui a été classifié en vertu de CS. 140-47 par la Division du Trade Standards du Département du Commerce des Etats-Unis.

Nous nous ferons un plaisir de faire parvenir à tout architecte, contracteur ou plombier des photostats des documents officiels émis par le Département du Commerce de U.S.A. sur le C.S. 140-47.

Catalogue de radiateurs convector fourni sur demande.



ROSEMOUNT INDUSTRIES LTÉE.

2090 RUE MOREAU — MONTRÉAL — LA. 6-1681 • SUCCURSALES À OTTAWA ET QUÉBEC



Les Saints-Martyrs Canadiens, Victoriaville, P.Q.

LE

Cuivre

protège
les plus belles
bâtisses du Québec

Une toiture de cuivre Anaconda fut choisie pour l'église des Saints-Martyrs-Canadiens parce que le cuivre s'entretient facilement et s'adapte bien à l'architecture moderne.

Les toitures de cuivre Anaconda protègent plusieurs des plus belles et des plus anciennes bâtisses du Québec. Celle illustrée ci-contre fut posée par J.E. Lallier, Victoriaville, P.Q.

Pour tout renseignement sur la durabilité et la protection offertes par le Cuivre, le Laiton ou le Bronze, consultez Anaconda American Brass Limited, 939, immeuble Square Dominion, Montréal, Qué.

ANACONDA

EN TÊTE au Canada pour le cuivre,
le laiton et le bronze

ANACONDA AMERICAN BRASS LIMITED
939, immeuble Square Dominion, Montréal, Qué.

Elegance signée LINOLÉUM DOMINION



Le "salon des dames" à la Cie Northern Electric
Couvre-plancher en Handicraft Dominion avec motif
(une cigarette) en linoléum Battleship Dominion

LES COULEURS, employées avec goût par les décorateurs modernes, sont un plaisir pour les yeux et donnent à toute pièce une atmosphère plus gaie, plus chaude et plus accueillante. Vous vous en rendez facilement compte dans les restaurants, les hôtels, les hôpitaux, les écoles et les édifices commerciaux de tous genres.

Dans un très grand nombre de ces édifices, les décorateurs utilisent les couleurs du linoléum Dominion comme élément de base de tous leurs effets décoratifs. Les nuances et les motifs du linoléum Dominion créent, en effet, une atmosphère vraiment plus vivante, plus chaude et plus accueillante, comme vous pouvez le voir dans les deux illustrations ci-contre.

Et le linoléum Dominion est le seul couvre-plancher permanent qui offre un aussi vaste choix de couleurs et de motifs.

Vous apprécierez aussi ses autres remarquables avantages: sa durabilité et son élasticité permanente qu'attestent 50 ans de service dans des endroits très fréquentés; la facilité de son nettoyage qui réduit au minimum le coût d'entretien; la réelle économie qu'il fait réaliser.

Si vous désirez des échantillons et de plus amples renseignements, écrivez à: Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd., 2200 est, rue Ste-Catherine, Montréal.



Le cafeteria de la Northern Electric. Marboléum en tuiles et à la verge en trois couleurs

Vendu en tuiles et à la verge
dans les 4 modèles suivants:
MARBOLÉUM • JASPÉ DOMINION
HANDICRAFT • BATTLESHIP
Plusieurs épaisseurs au choix

LINOLÉUM DOMINION



DE MEILLEURS CLOUS

Pour Votre Argent et EN PLUS GRAND NOMBRE

Les CLOUS vrillés "ARDOX"*



Approuvés par la S.C.H.L.

Faites vous-même la preuve que les CLOUS "ARDOX" vous économisent de l'argent

Insérez dans les espaces ci-dessous les prix que vous paieriez pour un nombre égal de clous ordinaires et de clous "ARDOX":

1 1/2 baril de clous ordinaires de 2 1/2" x 10
(Total d'environ 15,800 clous).....\$.....

1 baril de clous "ARDOX" de 2 1/2" x 11
(Environ 15,800 clous par baril).....\$.....

Economies effectuées sur les 15,800 clous en achetant des clous "ARDOX".....\$.....

Vous réaliserez des économies semblables avec des clous "ARDOX" d'autres dimensions.

Chaque baril ou carton de clous "ARDOX" contient cent livres — de même que chaque baril ou carton de clous à tige lisse, MAIS — avec le clou "ARDOX" il contient plus de clous à la livre.

Ainsi, un seul baril de clous "ARDOX" de 2 1/2" x 11 contient autant de clous qu'un baril et demi de clous ordinaires de 2 1/2".

L'augmentation du nombre de clous compense plus que suffisamment le prix plus élevé du baril de clous "ARDOX." Cela signifie que bien que vous payez *plus cher par baril*, vous payez *moins cher par clou*.

Stelco a conçu cette amélioration fondamentale de la forme des clous non seulement pour en réduire le coût, mais encore pour vous assurer:

- Une force de fixation plus grande
- Un clouage plus facile
- Moins de bois fendu

Construisez Plus Solidement... à Meilleur Marché... Grâce aux CLOUS "ARDOX."

Pour renseignements complets sur tous les modèles et toutes les dimensions de clous vrillés "ARDOX," demander le dépliant "ARDOX" No 6 au bureau de vente Stelco à Montréal.



*Marque de commerce

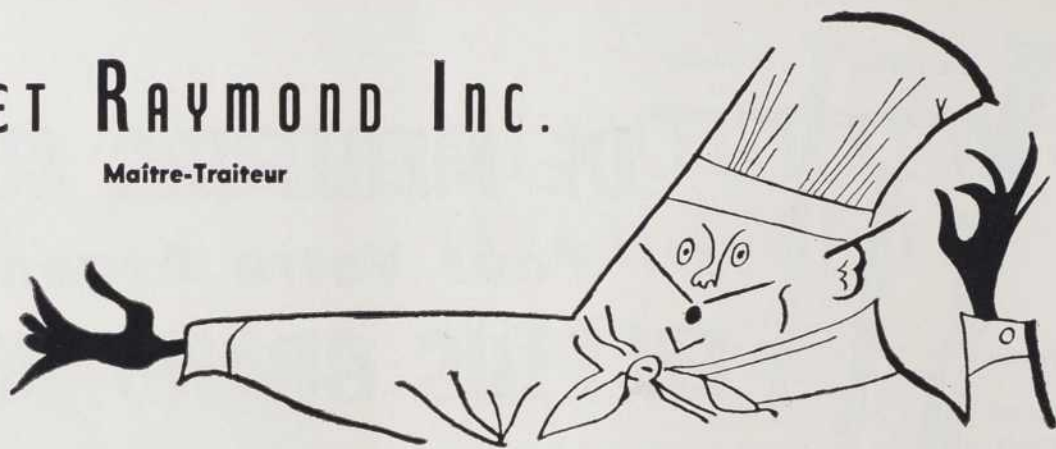
En vrac, chez votre quincailler ou votre grossiste en matériaux de construction, ainsi qu'en boîtes d'une livre ou de deux livres et demie.

THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED

MONTREAL, P.Q.

BUFFET RAYMOND Inc.

Maitre-Traiteur



Réceptions de tous genres
Dîner de fins gourmets - Cocktails
Buffets froids - Pièces montées
Préparés par des chefs de renom

Le Buffet Raymond Inc., est dirigé par le Chef Gaby Richard, président de la Corporation des Cuisiniers du Canada et lauréat de concours culinaires au Canada, aux Etats-Unis et en Europe.

Servis dans vos bureaux, studios ou ateliers.

Demandez notre prospectus de menus exclusifs.

769 E. RUE MONT-ROYAL., MONTRÉAL, QUÉ. TÉL. LA. 4-3009*

Beauté stable

AVEC **STONESET**



LE Medusa StoneseT est un ciment à maçonnerie d'un blanc qui ne se détériore pas parce que virtuellement exempt des alcalis solubles qui causent le ternissement des mortiers ordinaires. Comme il ne requiert aucune admixtion, des joints de mortier d'une couleur uniforme sont assurés dans tout l'édifice. La plasticité extraordinaire de StoneseT permet un travail plus rapide sans bavures ni tassements. StoneseT offre une adhérence excellente et résiste à la contraction ce qui empêche le retrait des joints et l'infiltration de l'eau et rend les murs de maçonnerie plus solides. L'effet général de StoneseT, lorsqu'utilisé avec de la brique, de la tuile, du ciment, de la pierre ou des blocs de verre, est celui d'une beauté non retouchée. Ecrivez à :—



MEDUSA PRODUCTS
COMPANY OF CANADA LIMITED PARIS ONTARIO



LE Fabrilite

TISSU ENDUIT DE PLASTIQUE VINYLE

a été choisi pour le nouveau
Sir George Williams College



Pour tapisser les murs, dans le nouvel édifice du Sir George Williams College, à Montréal, on a exigé le "Fabrilite", parce que c'est un tissu enduit de plastique vinyle qui défie les égratignures, les accrocs et l'usure . . . et il existe en un choix varié de textures et de couleurs modernes.

A cause de sa beauté durable, le "Fabrilite" est de plus en plus employé comme revêtement mural dans les hôpitaux, écoles, restaurants et immeubles d'affaires. Le "Fabrilite" ne se fend, ne s'écaille ni ne se décolle. Il diminue les frais d'entretien et de remplacement. Il se nettoie facilement avec de l'eau et du savon.

Demandez des échantillons de "Fabrilite (marque déposée) — un produit de Canadian Industries Limited, New Toronto, Ontario.

*Voici quelques applications du
"Fabrilite" dont on s'est servi
pour la décoration du Sir George
Williams College, Montréal.*

Fabrilite



LA CHIMIE AU SERVICE DES CANADIENS



MANOIR NOTRE-DAME DE GRÂCE, Montréal

Architecte : Gaétan LeBorgne
 Architecte associé : Yves Bélanger
 Ingénieurs-conseils : Beaulieu, Trudeau, Dubuc
 Lalancette & Beaulieu (Struct.)
 Lefrançois & Lafamme (Méc.)

Quelques autres nouvelles constructions où les grillages BOLAR ont été installés.

Juvénat des Clercs St-Viateur, Ste-Luce
 Orphelinat Italien St-Joseph
 Hôpital Jeffry Hale, Sillery, Qué.
 Perley Home Hospital, Ottawa
 École St-Grégoire Le Grand
 Université de Montréal
 Église Ste-Bernadette Soubirou,
 Rosemont
 Synagogue Bethen
 Ridgecrest Apartments, Montréal
 Beacon Apartments, Ottawa

Le grillage "BOLAR", très apprécié de nos clients dans tout le Canada, peut maintenant être fabriqué en fer, en acier, ou en bronze, sur le même principe que nos grillages en aluminium.

BOLAR FOOT GRILL CO. LTD.

BREVET NO 436 - 170

GEORGES BEAUREGARD, PRÉS.

4362, rue Forest, Montréal-Nord

VE. 6347



CENTRE DOMICILIAIRE, ST-VINCENT-DE-PAUL, QUÉ.

ARPEUTEURS-URBANISTES : LEMAY ET LAFERRIÈRE

pour la reproduction parfaite, à un coût minime, de tous vos projets, voyez :

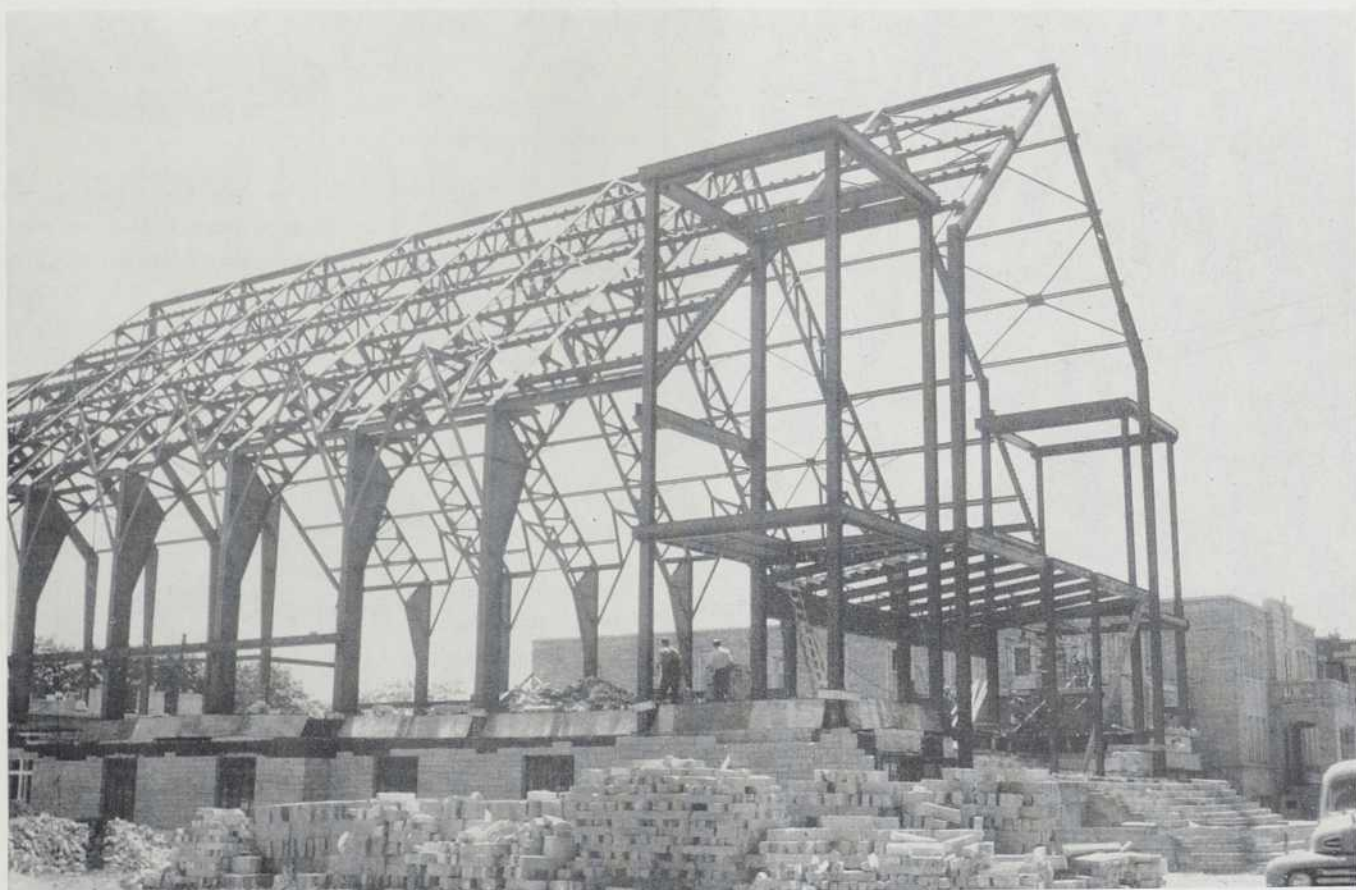
les maquettes **ART**

3485 LOUIS-VEUILLOT, MONTRÉAL
 TÉL. : CL. 9-4233

ÉGLISE ST-LOUIS-DE-GONZAGUE, MONTRÉAL

Architecte — E.-A. DOUCET

Entrepreneurs — J.-H. DUPUIS LTÉE



CHARPENTE FABRIQUÉE

ET ÉRIGÉE PAR

L O R D
ET C I E L I M I T É E

Président : HENRI LORD, Ing. P.

ENTREPRENEURS EN
CHARPENTES MÉTALLIQUES

4700, rue Iberville,

MONTRÉAL

LA. 4-3048

**Economisez
3¢ par gallon**

**avec un
BRÛLEUR À L'HUILE
CLEAVER
BROOKS**



Idéal pour
maisons d'appartements,
magasins,
petites industries.

Pour une consommation de 10,000 gallons d'huile et plus par année, vous avez tout avantage à installer un brûleur Cleaver-Brooks car en plus de chauffer à meilleur marché, vous économiserez 3¢ par gallon sur votre contrat d'huile.

8 facteurs d'économie du Cleaver-Brooks

Mise en marche à feu bas — Modulation complète de la flamme — Allumage électrique automatique — Combustion à rendement élevé — Vaporisation à basse pression.

Aucun autre brûleur à l'huile automatique ne vous offre autant d'avantages.

Une installation Cleaver-Brooks par nos experts en chauffage est des plus sûres et des plus économiques. Faites venir le dépliant Cleaver-Brooks aujourd'hui ou sans obligation de votre part, demandez toutes les informations à un de nos représentants

**MONGEAU
& ROBERT CIE.
LTÉE.**

1600 est, rue Marie-Anne - LA 1-2131

MR-56-10F



*Je suis content
d'avoir choisi*

LES CHAISES DE QUALITÉ



... et vous serez toujours contents d'avoir choisi ou recommandé les chaises Royal, fameuses pour leur style distinctif, leur confort persistant et, par-dessus tout, leur qualité dont on se souvient longtemps après en avoir oublié le prix.

**UNE NOUVELLE CHAISE
"DIRECTEUR" AVEC
SIÈGE À BASCULE
LE NO 1215**

Basculable ajustable dans 4 directions. Forme aux contours façonnés avec siège et appui-bras rembourrés. Dossier largement bourré. Montants de dossier dissimulés. Choix de 20 couleurs dans les finis. Recouvrement de cuir, de tissu Royal Point ou de véritable cuir.



**NO 623
TABOURET
PIVOTANT**

Avec mécanisme **Micro-Hite** qui permet de l'ajuster à la bonne hauteur en quelques secondes.



**NO 1264
CHAISE À
BASCULE DE
SECRÉTAIRE**

Une chaise luxueuse et confortable pour un travail efficace. Siège rembourré au caoutchouc cellulaire et facilement amovible pour le nettoyage.



DISPONIBLES CHEZ LES VENDEURS

Royal

D'UN OcéAN À L'AUTRE



ROYAL METAL MANUFACTURING COMPANY LIMITED
Galt, Ontario

On a mené neuf épreuves de résistance pour établir et démontrer la robustesse extraordinaire des serrures **Unilocs** de Russwin. Ces épreuves comprennent : (1) une torsion appliquée à la poignée extérieure lorsque la serrure est sous clef; (2) une pression de retrait pour vérifier la solidité d'attachement de la poignée; (3) l'application d'une force sur chaque poignée lorsque la serrure est installée; (4) une charge axiale exercée sur le pêne dans la direction de la poussée lorsque la porte est fermée à clef.

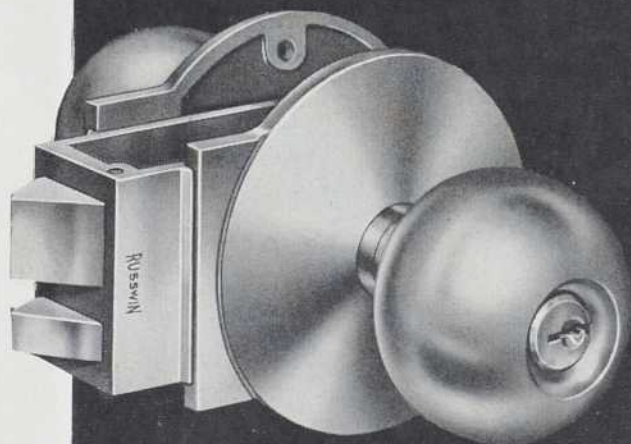
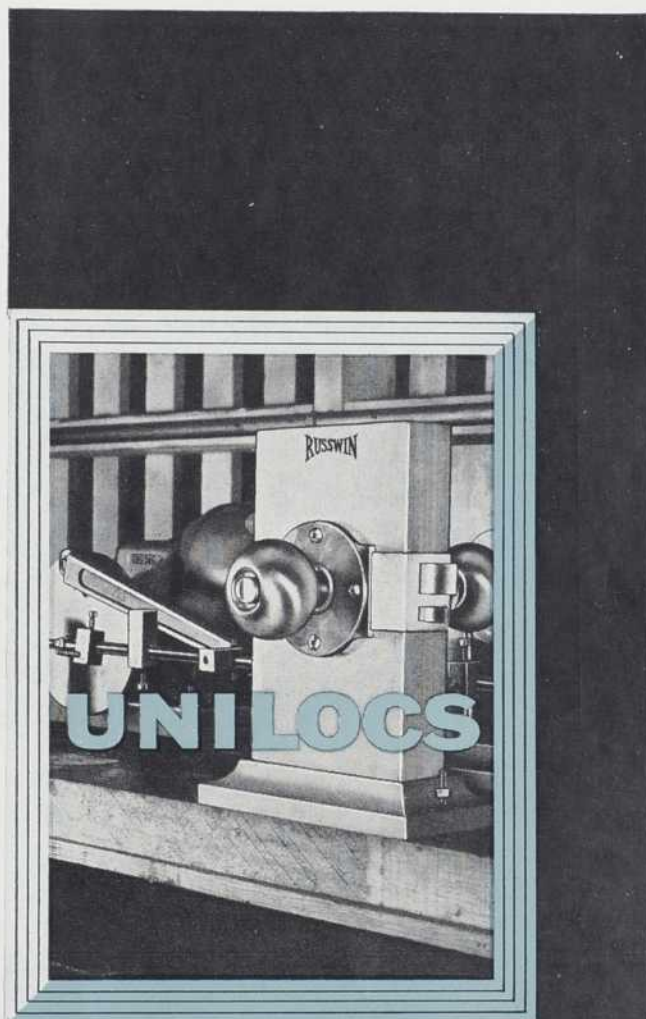
LES ÉPREUVES DE RÉSISTANCE DÉMONTRENT LA VIGUEUR DES

Le résultat de ces épreuves comme de cinq autres aussi sévères peut être obtenu de votre spécialiste Russwin. Il sera content de vous en communiquer les détails.

Dans son dessin comme dans sa fabrication, **Unilocs** s'efforce de rencontrer vos exigences pour une serrure de marque — de marque non seulement dans sa forme, son fonctionnement et sa facilité d'installation, mais aussi dans sa durée accrue. Les épreuves de résistance prouvent leur vigueur.

RUSSWIN[®]
BELLEVILLE
LOCK DIVISION

The International Hardware Company
of Canada Limited, Belleville, Ontario



Verrous de sorties d'urgence



Ferme-porte de surface



Poignées-serrures monopièces



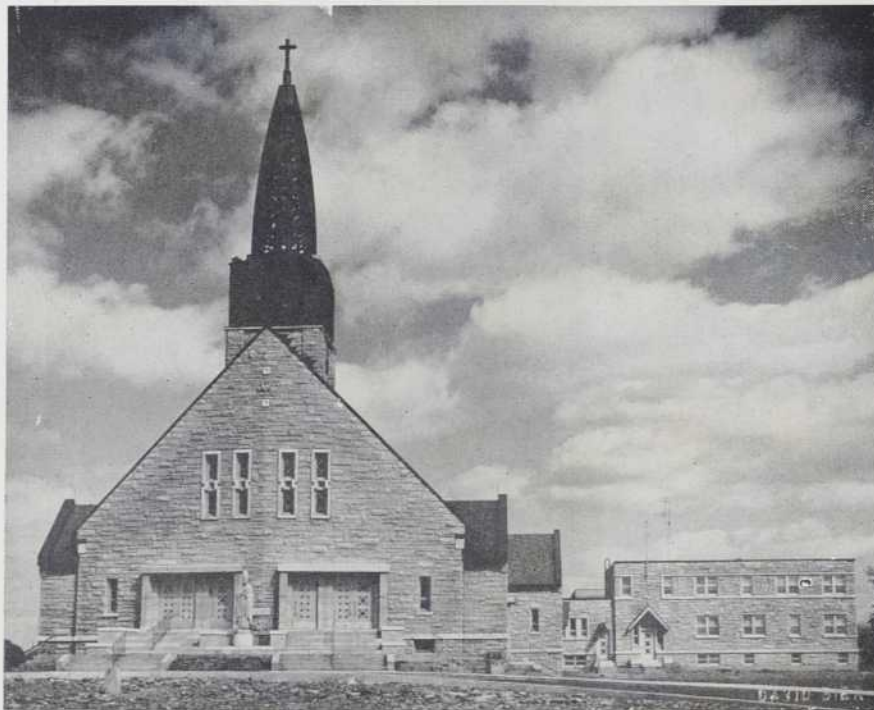
Serrures cylindriques "Ten Strike"



Ferme-porte "400"



Freins de porte supérieurs



**Église St-Eugène
Montréal**

Architecte :
Bernard Despatis

Constructeur :
Irenée Proulx

Pierre fournie par

CIE DE PIERRE DE TAILLE MARTINEAU, LIMITÉE

ENTREPRENEURS EN PIERRE DE TAILLE ET DE GRANIT

3444 est, boulevard St-Joseph

Montréal

CL. 9-4601

qualité
dans
• les matériaux
• l'exécution
• le rendement

Simple ou complexe, nous avons
la solution de tout problème de
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE.

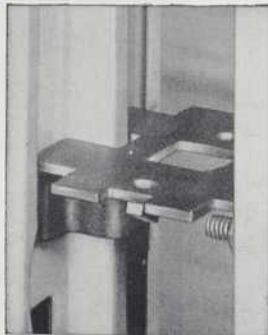


Notre clientèle s'est toujours fiée à la compétence de nos ingénieurs
professionnels pour tous ses travaux de PLOMBERIE ET CHAUFFAGE.

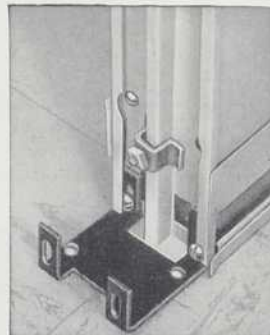
METRO INDUSTRIES LIMITED

4540 GARNIER, MONTREAL

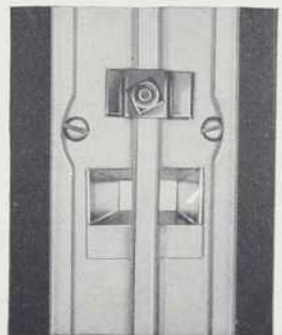
LA. 4-1161



Les supports qui s'ajustent derrière les colliers de serrage, montés à l'usine, maintiennent solidement ensemble tous les panneaux de cloison.



Un support vissé au plancher maintient la cloison fermement en place. Pas de "vide à remplir" dans le cas d'une rénovation.



Les conduits guide-fils horizontaux à trois hauteurs—plinthe, bas-lambris et corniches—facilitent les installations électriques. Pose verticale des fils prévue entre chaque panneau de cloison.

**Attrayantes
cloisons métalliques amovibles
alliant une
construction
moderne à des
caractéristiques
de pose**

Les caractéristiques structurelles ultra-modernes des Cloisons Métalliques Amovibles Eastern Steel—et leur aspect net et moderne—en font un choix judicieux pour la construction ou la rénovation des bureaux d'aujourd'hui.

Les panneaux de cloison préfabriqués, pratiques et qui se montent vite, se font dans n'importe quel genre de fini émaillé cuit au four, en hauteurs allant de 3'6", pour de simples séparations, à des hauteurs atteignant le plafond, avec panneaux tout acier ou toute combinaison acier-verre requise. Pour recevoir des détails complets sur les avantages des Cloisons Métalliques Amovibles Eastern Steel, écrivez à Eastern Steel Products Ltd. A Toronto: 394 Symington Ave.; Preston, Ontario: 308 Guelph St.; Montréal: 1355, av. Delorimier. Demandez le Bulletin 149.

5624F

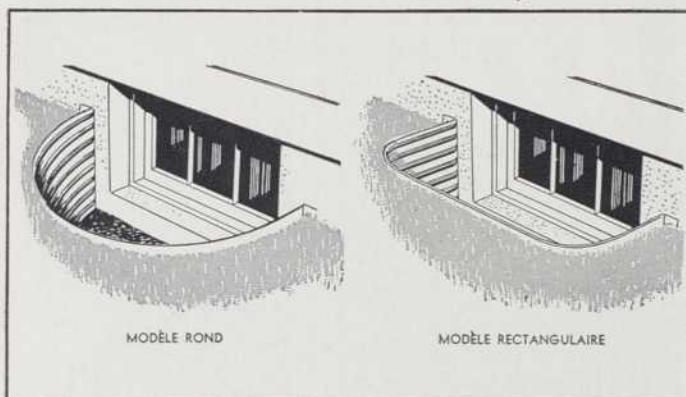


Vente et Service dans tout le Canada

EASTERN STEEL
CLOISONS MÉTALLIQUES AMOVIBLES

4 RAISONS POUR ADOPTER LES MARGELLES À CHÂSSIS ROSCO

1. Rapidement posées
2. Economiques, durables
3. Eclairage amélioré
4. Entretien nul



Les margelles à châssis ROSCO, en acier galvanisé ondulé, remplacent avantageusement les coûteuses margelles de ciment. Leurs bords arrondis sont plus durables et plus sûrs, leur surface étincelante réfléchit la lumière et la disperse mieux dans le sous-sol. Pratiques, modernes, faciles à poser, les margelles à châssis ROSCO n'exigent pas de coûteux entretien.

DÉPLIANT FOURNI SUR DEMANDE



Voyez votre
marchand ROSCO



ROSCO METAL & ROOFING PRODUCTS LTD

1200, Chemin de la Canardière, Québec, P.Q.
355 Guy, Montréal, P.Q. — 79 Duke, Ottawa, Ont.



**Il y a ici tout ce que l'on
veut en fait de maçonnerie en briques et
en blocs—exceptant la couleur**

Ces unités de maçonnerie modernes en béton ont une bonne stabilité dimensionnelle, une absorption déterminée à l'usine, une texture perlée caractéristique, une durabilité confirmée et toutes les propriétés physiques requises pour une maçonnerie de qualité supérieure.

La pierre artificielle possède aussi ces propriétés, qui découlent d'une vérification soignée à la fabrication, et son beau parement semble être fait à la main.

Il serait difficile, sur une feuille imprimée, de faire valoir les couleurs "dans la masse" de ces unités de maçonnerie. Les Oxydes de Fer Synthétiques Purs Northern Pigment embellissent par une couleur très durable toutes les sortes d'unités de maçonnerie en béton, dans une gamme étendue de chamois, rouges, tans, bruns, ardoises et autres nuances "faites sur demande" pour la maçonnerie moderne.

Les fabricants de briques et de pierres d'un littoral à l'autre, offrent une gamme étendue de nuances, et bon nombre d'entre eux accueillent avec plaisir l'occasion de soumettre des nuances "hors série" pour des projets déterminés.



**NORTHERN PIGMENT
COMPANY LIMITED**

NEW TORONTO, ONTARIO, CANADA,
Adresse Télégraphique: "NORPICO"

Présenté dans l'intérêt des fabricants d'unités de maçonnerie en béton... au Canada.

ARCHITECTURE-BÂTIMENT-CONSTRUCTION



Un regain de vie pour les vieux bureaux

GRÂCE À
LA MAGIE
DE...

L'AUTHENTIQUE
ARBORITE
Marque déposée

Les méthodes commerciales modernes condamnent à l'exil le vieux décor de bureau, poussiéreux et sombre . . .

Les entreprises progressives *changent du tout au tout* leur ameublement actuel . . . et transforment leurs vieux bureaux en des pièces claires et modernes qui prédisposent à un travail plus efficace . . . en recouvrant d'authentique Arborite pupitres, classeurs et tables de conférence.

Les murs, les dessus et parements de comptoirs reçoivent aussi ce traitement de beauté et d'efficacité—une nouvelle toilette qui se traduit par des frais d'entretien réduits à tout jamais, un moral et un rendement meilleurs.

Recherchez la marque de l'authentique Arborite sur chaque panneau.



POPULARITÉ DU GRAIN DE BOIS!

Il y a des douzaines de couleurs et de motifs Arborite, mais les hommes d'affaires sont particulièrement enthousiastes de la saisissante imitation des grains de bois. Insistez pour obtenir le véritable —l'authentique Arborite.

Pour tous renseignements:

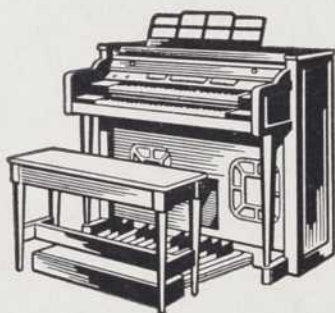
THE ARBORITE COMPANY LIMITED
Montréal 32, Qué.

DU NOUVEAU DANS LE DOMAINE DES ORGUES ÉLECTRONIQUES...
"La construction de chambres de résonance"!

Ces chambres de résonance, dont l'installation doit être prévue dans les plans de construction de cathédrales, églises, chapelles, oratoires, remplacent les caisses (haut-parleurs). Le résultat = uniformité, beauté et meilleure sonorité.

L'ORGUE
BALDWIN

hautement apprécié dans la province de Québec, a été installé avec les avantages de CHAMBRES DE RÉSONANCE dans les églises ci-bas mentionnées :



ÉGLISE ST-EUGÈNE DE ROSEMONT, MONTRÉAL
 ÉGLISE DE ST-MARTIN, CO. LAVAL
 ÉGLISE ST-ANDRÉ HUBERT FOURNET, LACHINE
 ÉGLISE ST-HIPPOLYTE, VILLE ST-LAURENT
 ÉGLISE DE NORMÉTAL, ABITIBI
 ÉGLISE STE-ODILE, MONTRÉAL
 ÉGLISE STE-MARTHE, RIVIÈRE-DES-PRAIRIES
 ÉGLISE DU BON PASTEUR, LAVAL-DES-RAPIDES
 ÉGLISE DU CŒUR IMMACULÉ DE MARIE, STE-THÉRÈSE DE BLAINVILLE

Distributeurs exclusifs :

Ed. Archambault
 INC

500 EST, RUE STE-CATHERINE — MA. 6201 — MONTRÉAL

NOUS SERONS HEUREUX DE RECEVOIR MM. LES ARCHITECTES POUR
 LEUR TRANSMETTRE LES RENSEIGNEMENTS OU BROCHURES DISPONIBLES



École Normale St-Joseph et Maison Provinciale Notre-Dame
 Sœurs Grises de la Croix
 Hull, Qué.

TRAVAUX
 D'ENTREPRISE
 GÉNÉRALE
 EXÉCUTÉS

PAR

COLLET FRÈRES

LIMITÉE

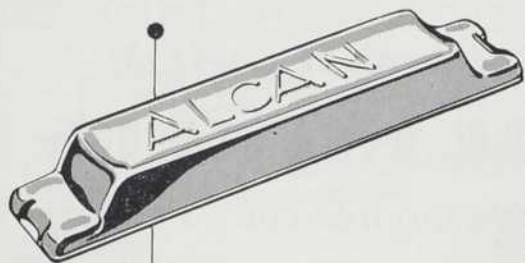
CONSTRUCTEURS

MONTRÉAL

QUÉBEC

OTTAWA

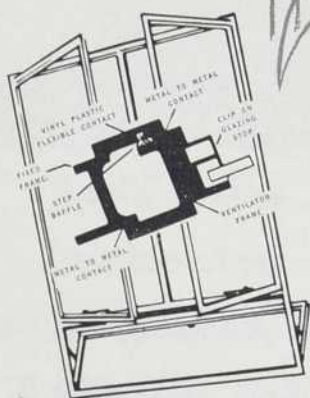
Architecte
 Auguste Martineau



De ce lingot
d'ALUMINIUM CANADIEN



naît la protection contre les intempéries offertes par
les fenêtres d'aluminium Crittall *Weater-Stripped*



Ces fenêtres d'aluminium supérieures sont complètement soudées et fabriquées avec des matériaux canadiens. De plus, elles sont munies d'un coupe-froid entièrement nouveau et efficace. Les fenêtres d'aluminium ne requièrent pas de peinture et leur entretien est très économique. Leur poids léger en facilite la manutention — sans collage ou gonflement — et elles sont inattaquables par la rouille ou la pourriture. Informez-vous de ses avantages pour les édifices à bureaux, habitations collectives, hôpitaux et institutions.

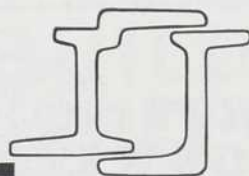
SIÈGE SOCIAL
ET USINE

685, AVE WARDEN
TORONTO 13, ONTARIO

CANADIAN

CRITTALL

METAL WINDOW LTD.



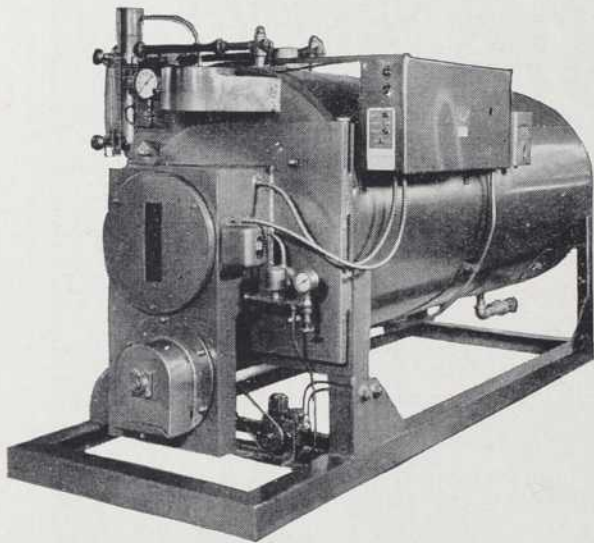
SUCCURSALES

2180, AVE BÉLANGER
MONTRÉAL, QUÉ.

439 RAILWAY ST.
VANCOUVER, B.C.

Manufacturiers et distributeurs de fenêtres en acier et en aluminium pour tous besoins.

Lorsqu'il faut de la vapeur
comme source de chaleur
ou d'énergie...



CHAUDIÈRES INTÉGRÉES AUTOMATIQUES NAPANEE

RENDEMENT DE 80% GARANTI, 99% DE VAPEUR SÈCHE —
CONSTRUCTION ÉCONOMIQUE, À DOUBLE CONDUITE

Parce que les chaudières Napanee ont une double conduite simplifiée, elles éliminent les cloisons de briques encombrantes et les chicanes réfractaires, réduisant ainsi le prix d'achat et les frais d'installation et d'entretien.

CARACTÉRISTIQUES :

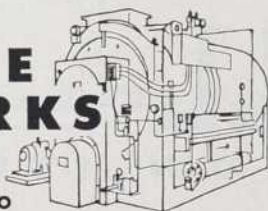
- De 15 à 500 CV en pressions utiles de 15 à 200 lbs.
- Chauffage à l'huile ou au gaz
- Méthode d'allumage exclusive à Napanee, donnant une flamme irradiante uniforme
- Combustion garantie à plus de 80%
- Facilité de nettoyage et d'entretien
- Appareil automatique indépendant, ni poussière, ni fumée
- Supprime conduits et corps de cheminée
- Complète, avec tuyauterie et filerie électrique, isolation, chemise, fini peinture
- Pour blanchisserie et teinturerie, laiterie, hôtel, immeuble de rapport, usine de denrées alimentaires ou de produits chimiques, etc.

5508-F

**NAPANEE
IRON WORKS
LIMITED**

NAPANEE • ONTARIO

Produits conçus et fabriqués au Canada



Quand il s'agit de
PLANCHERS
renseignez-vous sur les
Tuiles en Liège
ELDORADO

- □ ■ Plus durables que le chêne,
- □ faciles à nettoyer et à polir, tout à
- fait hygiéniques, non glissantes et chaudes au toucher, rebondissantes, silencieuses et économiques — les Tuiles en Liège Eldorado sont décrites comme "le plancher parfait" dans un dépliant descriptif que nous nous empresserons de vous envoyer sur demande. Ecrivez simplement à —

**CANADIAN CORK
COMPANY LIMITED**

518 est, rue Notre-Dame, Montréal



VERRE ARMÉ

*retardant
la propagation
des flammes*

En vente chez Pilkington en quatre modèles attrayants. Protège contre le feu, les cambrioleurs et les accidents. Pour tous renseignements (prix, spécifications et description), veuillez nous écrire.

Pilkington Glass LIMITED

647 OUEST, RUE CRAIG, MONTRÉAL, P.Q. • SUCCURSALES DANS TOUT LE CANADA

ARCHITECTURE-BÂTIMENT-CONSTRUCTION

pour une
Beauté durable



**VENDEZ
LES BARDEAUX**

Carey

**...un choix de style et de couleurs pour satisfaire
les goûts et les besoins de chaque client.**

Vous pouvez recommander les bardeaux d'asphalte Carey à vos clients en toute confiance, sachant qu'ils satisferont à toutes les exigences. Seul, des matériaux de qualité supérieure et une main-d'oeuvre expérimentée contribuent à la production des bardeaux Carey. D'ailleurs la qualité de nos produits est garantie par une série de tests sévères qui vous assurent d'un rendement satisfaisant sous toutes conditions.

Les bardeaux d'asphalte Carey sont disponibles en une grande variété de couleurs et de dessins attrayants.

Dans ce choix varié de tons unis, de mélanges harmonieux et de dessins ombrés exclusifs Tri-tone, vous trouverez un bardeau Carey pour répondre à toutes les demandes et toutes les harmonies de couleur. Forts et résistants, ils vous donneront des années de protection efficace tout en conservant leur éclat naturel.

The Philip Carey

COMPANY LIMITED

Saint-Jean, Lennoxville, Montréal, Toronto, London

Qualité depuis 1873

**ARCHITECTES, ENTREPRENEURS ET
PROPRIÉTAIRES SONT D'ACCORD !**



donne le meilleur ...
... AGRÉGAT DE PLÂTRE
... AGRÉGAT DE BÉTON
... PLASTIQUE ACOUSTIQUE

PARCE QUE

**LE VERMICULITE "DILATÉ" DU
MICAFIL DE BISHOP**

est

- plus léger de couleur
- plus léger de poids
- mélangé sous contrôle constant
- passé à la claie et calibré après le dilatation.

Soyez sûr de bien préciser :

AGRÉGATS DE MICAFIL BISHOP

quand vous préparez vos plans !

Placez votre commande de Micafil
Bishop dès maintenant, auprès de

Ravary
**BUILDERS
SUPPLY CO. LTD.**

JEAN PAUL RAVARY, président

GÉRARD A. DESROSIERS, gérant-général

3835, NOTRE-DAME EST • MONTREAL • LA.2-1144

MM. les ARCHITECTES

*apprécient hautement
l'usage pratique des*
CLASSEURS POUR PLANS
et des
BIBLIOTHÈQUES
"MONTMAGNY"



Solidement
construits
en acier
recouvert
d'émail cuit.
**MEUBLES
MODERNES
ET
ATTRAYANTS**

FAITES-NOUS CONNAÎTRE VOS BESOINS.
DESSINS ET PRIX FOURNIS SUR DEMANDE.
CLAUDE ROUSSEAU, président

Electrical
MFG. CO. LTD.
Montmagny, P.Q.



MONTMAGNY, P.Q. — Bureau à MONTRÉAL : Tél. : AV. 8-4754



Manufacturiers du plancher de bois franc

" PERFECTION "

PERFECTION : est manufacturé avec la machinerie la plus moderne au monde.

PERFECTION : est scientifiquement séché dans nos séchoirs modernes.

PERFECTION : est en tout temps gardé à température égale dans nos entrepôts chauffés.

THE EAGLE LUMBER CO. LTD

Bureaux : 6235, boul. St-Laurent — DO. 4608
Entrepôt : 6365, rue St-Urbain — CR. 4810

PILKINGTON

la
véritable
tuile

CÉRAMIQUE

Chaque année, un nombre toujours plus grand d'architectes choisissent la tuile émaillée Pilkington pour le revêtement des murs et des planchers. Elle offre les avantages suivants :

Permanente — Réfractaire
Imperméable — Hygiénique
A l'épreuve des taches
Economique — Décorative
Facile d'entretien
Adaptable à tout usage
Reverbère la lumière

*plusieurs
couleurs
disponibles*

Pour tout autre renseignement,
écrivez ou téléphonez à :

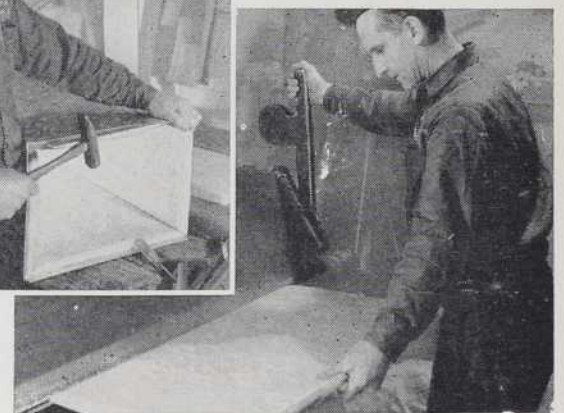
PILKINGTON'S TILES (CANADA) LIMITED

1740, Bois Franc,

Ville St-Laurent



FIBER GLASS



**FIBER GLASS L.O.F. POUR
ENROBAGE DES CONDUITS**

- LÉGER
- RÉSISTANT À L'HUMIDITÉ
- RÉSISTANT AU FEU
- SANITAIRE ET DE MANIPULATION FACILE

*Pouce pour pouce, un des matériaux isolants
les plus efficaces*



GENERAL THEATRE SUPPLY CO. LTD.

288 OUEST, RUE STE-CATHERINE, MONTRÉAL, QUÉ.
Succursales : Halifax, N.E., Saint-Jean, N.B., Winnipeg, Man.,
Calgary, Alta, Edmonton, Alta, Vancouver, C.B.

DISTRIBUTEUR DE PLANCHES MURALES DE QUALITÉ

PANNEAUX DE FANTAISIE

Nous avons en entrepôt un choix complet de panneaux assortis tel que: Chêne blanc, chêne rouge, noyer noir américain, acajou africain, Fibrply décoratif, merisier tranché, frêne et orme canadiens.

Planche durcie "ABITIBI"
— Choix de contreplaqué de merisier et de fantaisie — "DUROLAM".

PORTE D'ACAJOU "ECOPLY"

Cette porte lamellée, d'une apparence très luxueuse, est facile à finir.

De plus, son coût de revient est exceptionnellement bas.

Contreplaqué de B.C. Fir
— Contreplaqué en peuplier — Panneaux isolants "Barker Tile".



1885, rue Bossuet, Montréal

Téléphone : CLairval 5-4059

Détails supplémentaires fournis sur demande.



Vue partielle du chantier Upper Ridgewood — 5 des 8 bâtiments de 44 lobements chacun

Travaux exécutés par

A. JANIN & CIE LTÉE

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

MONTREAL

QUÉBEC



- écrivez-
- nous
- pour
- tous
- renseignements

- présentez
- vos
- problèmes
- de
- chauffage
- à
- François Deschênes

- négociants
- en
- gros
- plomberie
- chauffage
- importateurs
- tél. :
- LA. 3-3175 - 6 - 7

DESCHÊNES & FILS LTÉE

5685, rue Iberville, Montréal.

De méchants fondements jamais bon bâtiment

Un système de chauffage en parfait état de fonctionnement est à la base même de votre bien-être. À l'approche de l'hiver, confiez-nous le soin de réparer ou de réviser le vôtre. — S'agit-il d'installations pour des particuliers ou des institutions (hôpitaux, maisons d'enseignement) ? Nos **techniciens** et **ouvriers spécialisés** apportent à chaque installation la même **conscience professionnelle**.

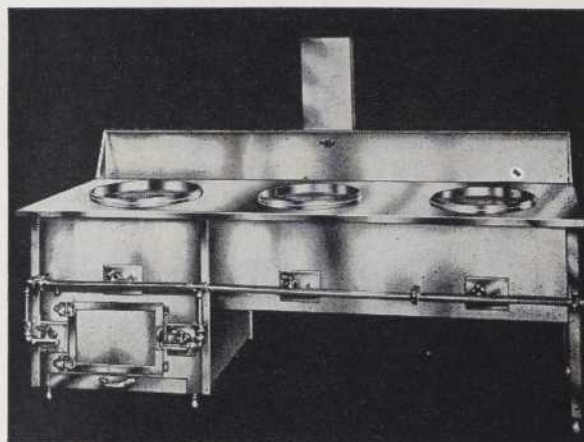
*Pionniers du véritable chauffage
par rayonnement au Canada*



MArquette 4107

360 est, rue Rachel

Montréal



• POELE À GAZ SPÉCIAL

Nous manufacturons et fournissons
les Équipements Complets de
Cuisine et Cafétéria pour
les Hôtels, Restaurants,
Institutions et Industries

*Plans, estimés et suggestions sur demande sans
aucune obligation de votre part.*

LA CIE D'ÉQUIPEMENT DE CUISINE

L A B E L L E

LIMITÉE

378, ave Beaumont, Montréal — CR. 1-5400

Les seuls sièges de toilette
GARANTIS et **ÉPROUVÉS**
depuis 25 ans!

LES
SIÈGES DE TOILETTE
en contreplaqué 5 plis recouvert de
caoutchouc durci

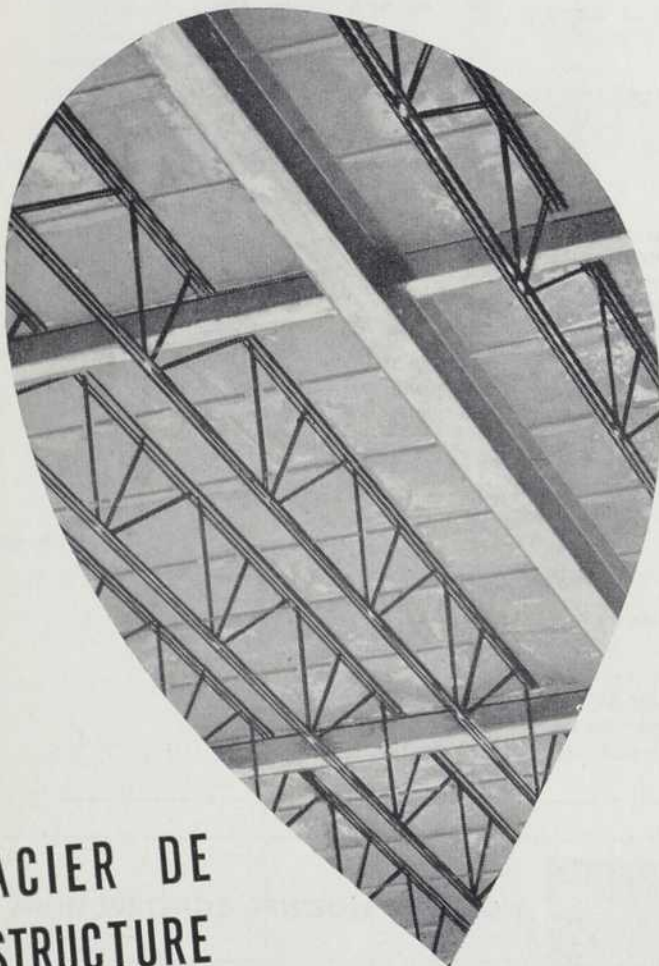


Le choix des architectes, entrepreneurs
en construction et ingénieurs d'usine dans
le monde entier. Ne causent jamais d'en-
nuis, durent indéfiniment, ne demandent
aucune réparation. Faciles à tenir pro-
pres, ils sont à l'épreuve des acides et dé-
sinfectants, ainsi que de l'usure causée
par le nettoyage à la brosse. Ne perdent
jamais leur fini étincelant.

VICEROY

VICEROY MANUFACTURING COMPANY LIMITED
TORONTO · MONTREAL · WINNIPEG · VANCOUVER

SOLIVES MASSILLON



ACIER DE STRUCTURE

De plus en plus, de nos jours, les projets de construction attestent de l'excellence des solives Massillon—les solives renforcées originales—qui sont toujours la norme de comparaison pour leur force, leur sécurité et leur économie.

Spécifications et tables de charge sur demande. Acier pour tous les besoins de construction... de Sarnia Bridge... Riveté ou soudé, fabriqué, dessiné, érigé.

Votre marchand local est indiqué dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique.



SARNIA BRIDGE

MANUFACTURIERS DES
ECHAFAUDAGES ET
TREUILS SAFWAY;
SOLIVES MASSILLON;
ACIER DE STRUCTURE
No. 4



SARNIA BRIDGE CO. LIMITED

Toronto

SARNIA

Montréal

Augmentez de 3 à 5 fois la durée du **BOIS** dans vos **CONTRATS**

S'IL EST "SEC" EMPLOYEZ

"PENTOX"

IL PROTÈGE LE BOIS



Le bois sec et les plus beaux ouvrages en bois seront vite abîmés par la moisissure, le renflement, le gauchissement, la pourriture et les termites si on ne les en protège pas. Tout ceci peut être évité par l'emploi de préservatifs.

"Pentox", le bouche-pores toxique et pénétrant, protège le bois et combat la moisissure. Gauchissement, renflement et déformations sont éliminés. "Pentox" sert de couche de fond pour peintures et vernis. Il économise une couche de peinture et assure un résultat plus satisfaisant en rendant étanche la surface du bois.

S'IL EST "VERT" EMPLOYEZ

"OSMOSE"

IL PRÉSERVE LE BOIS



Le bois vert ou en contact avec le sol doit être protégé contre la pourriture et les termites. "Osmose" appliqué par badigeonnage ou bain pénètre plus profondément grâce à l'humidité du bois. Cette méthode économique est très employée par les gouvernements fédéral et provinciaux, l'industrie des pâtes et papiers, les mines, compagnies d'énergie, entrepreneurs et autres. Son efficacité est prouvée par des attestations fournies sur demande.

PW53-ITF

Pour tous renseignements, s'adresser à

OSMOSE WOOD PRESERVING COMPANY
OF CANADA LIMITED

Siège social et usine - 1080, avenue Pratt, Montréal

HALIFAX • TORONTO • EDMONTON • VANCOUVER

INDEX DES ANNONCEURS

Aluminum Co. of Canada Ltd.	23	Economic Plywood Co.	83	Mongeau & Robert Cie Ltée	72
American Biltrite Rubber Co. (Canada) Ltd. ...	27	Electrical Mfg. Co. Ltd.	82	Murray & Co. Ltd., Alex.	4
American-Standard Products (Canada) Ltd.	15				
Anaconda American Brass Ltd.	65	Fiberglas Canada Ltd.	3	Napanee Iron Works Ltd.	80
Arborite Co. Ltd., The	77	Franki Compressed Pile of Canada Ltd.	6	Northern Pigment Ltd.	76
Archambault Inc., Ed.	78				
Armstrong Cork (Canada) Ltd.	14	General Theatre Supply Ltd.	82	Osmose Wood Preserving Co. of Canada Ltd. ...	85
Atlas Asbestos Co. Ltd.	11	Guay & Frère Ltée, J.-L.	86	Otis Elevator Co. Ltd.	24-25
				Owens Illinois Inter-America Corp.	Couv. III
Bolar Foot Grill Ltd.	70	International Hardware Co. of Canada Ltd., Division Corbin Lock	28	Pilkington Glass Ltd.	17-80
Buffet Raymond Inc.	68	International Hardware Co. of Canada Ltd., Division Russwin Belleville Lock	73	Pilkington Tiles (Canada) Ltd.	82
		International Nickel Co. of Canada Ltd.	13	Ravary Builders Supply Ltd.	81
Canadian Battery & Bonalite Co. Ltd.	Couv. II	Janin & Cie Ltée, A.	83	Rosca Metal & Roofing Products Ltd.	76
Canadian Cork Co. Ltd.	80	Jetté Ltée, J.-W.	84	Rosemount Industries Cie Ltée	64
Canadian Crittall Metal Window Ltd.	79			Royal Metal Mfg. Co. Ltd.	72
Canadian Industries Ltd., Fabrikoid Division ...	69	Labelle Kitchen Equipment Co. Ltd.	84	St. Regis Paper Co. (Canada) Ltd.	60
Canadian Johns-Manville Co. Ltd.	22	Laprairie Brick & Tile Inc.	8	Sarnia Bridge Co. Ltd.	85
Carey Ltd., The Philip	81	Lord & Cie Ltée	71	Smith & Stone Ltd.	61
Clerk Windows Ltd.	Couv. IV	Maquettes Art	70	Steel Co. of Canada Ltd.	20-67
Collet Frères Ltée	78	Medusa Products Co. of Canada Ltd.	68	Sylvania Electric (Canada) Ltd.	9
Cie de Pierre de Taille Martineau Ltée	74	Metro Industries Ltd.	74	Trane Co. of Canada Ltd.	26
		Mertopole Electric Inc.	21	Viceroy Mfg. Co. Ltd.	84
Deschênes & Fils Ltée	84	Minneapolis-Honeywell Regulator Co. Ltd.	18-19	Yale & Towne Mfg. Co.	7
Dominion Bridge Co. Ltd.	16	Minneapolis-Honeywell Regulator Co. Ltd.	62-63		
Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd.	66	Minnesota Mining & Mfg. of Canada Ltd.	12		
Duplicate Canada Ltd.	10				
Eagle Lumber Co. Ltd.	82				
Eastern Steel Products Ltd.	75				



École secondaire Richard, de Verdun, P.Q.
Architecte : J.-Armand Dutrisac



J. L. Guay & Frère
LIMITÉE LIMITED
INGENIEURS — CONSTRUCTEURS

NOS PLUS RÉCENTES CONSTRUCTIONS

Hôpital de Maisonneuve
Architectes : Gascon & Parant

Les Pavillons de l'Hôtel-Dieu
Architectes : Gascon & Parant

Le Sanatorium Prévost
Architectes : Crevier, Lemieux et Crevier

Orphelinat Italien St-Joseph
Architecte : Gaston Gagnier

Église Ste-Madeleine-Sophie-Barrat
Architecte : Edgar Courchesne

CONSTRUCTION DE TOUS GENRES • RENOVATIONS

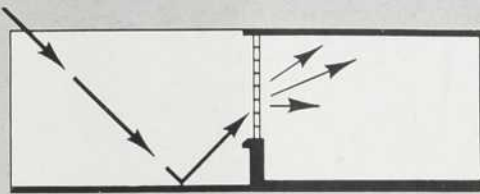
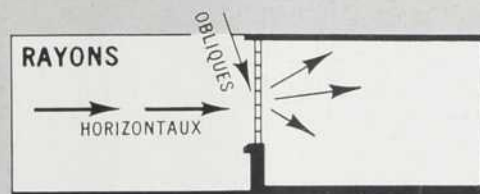
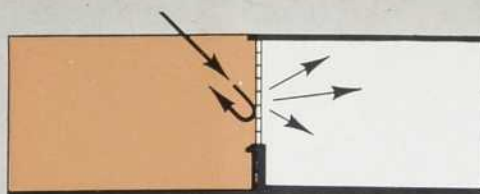
6900 CÔTE DES NEIGES MONTRÉAL

RE. 7-3651

Rejette le soleil brûlant d'été—Ce graphique montre comment le bloc 80-F réfléchit la majeure partie de la lumière solaire à l'angle critique de 45°; il diminue ainsi l'éclat et la transmission de la chaleur solaire par temps chaud.

Transmission uniforme de lumière—Ce bloc prismatique est sélectif et régularise la transmission lumineuse aux divers degrés d'inclinaison du soleil; ainsi la transmission de la lumière est uniforme durant toute la journée.

Transmet la lumière que réfléchit le sol—Ce graphique montre comment le bloc 80-F transmet la lumière fraîche que réfléchit le sol. Cet avantage est surtout important quand le soleil ne tombe pas sur les fenêtres mêmes.



Nouveau Bloc de Verre Sélecteur de Lumière

OWENS-ILLINOIS

No 80-F

PLUS FRAIS PAR

TEMPS CHAUD



L'entrée de la chaleur solaire diminue fortement. Lors d'un essai par temps chaud—avec température extérieure de 90°—la température de la surface intérieure était de 14 degrés inférieure à celle du bloc de verre guide-lumière du type habituel.

Le nouveau Bloc de Verre Sélecteur de Lumière Owens-Illinois no 80-F est supérieur au bloc de verre guide-lumière antérieur car:

1. Son éclat superficiel est deux fois moindre que chez les types antérieurs.
2. Il transmet moins de chaleur solaire et sa température superficielle intérieure est inférieure par temps chaud.
3. Il transmet efficacement la lumière réfléchie par le sol.

Des essais d'éclairage révèlent que

l'illumination maximum des surfaces verticales se produit quand le soleil est au voisinage de 45°. C'est à cette hauteur que le soleil envoie le maximum de lumière et d'éclat sur les fenêtres et panneaux verticaux. Les prismes à l'intérieur du bloc 80-F réfléchissent la majeure partie de cette lumière maximum.

S'il n'est pas question d'exposition au soleil, nous conseillons le bloc no 80, identique au 80-F, mais dépourvu d'un tamis de fibre de verre. Ce bloc laisse

passer une proportion plus forte de lumière.

Tous renseignements sur demande. Faites venir le bulletin technique gratuit et pleinement détaillé. Ecrivez simplement "No 480F" sur votre papier à lettre domicilié et postez-le à: Owens-Illinois Inter-America Corporation, Dept. AR-11, Box 1035, Toledo 1, Ohio.

Représentants au Canada—Consolidated Glass Industries, Ltd., et succursales; Pilkington Glass, Ltd., succursales à travers le Canada; Consolidated Plate Glass (Western) Ltd., Winnipeg.

BLOC DE VERRE OWENS-ILLINOIS

UN PRODUIT 

OWENS-ILLINOIS
INTER-AMERICA CORPORATION
BUREAUX GÉNÉRAUX • TOLEDO 1, OHIO



*Bell Telephone Co. of Canada, Toronto
Mathers & Haldenby, Architectes*

les architectes de renom spécifient les fenêtres Clerk

CLERK fabrique des fenêtres de qualité conçues et exécutées pour soutenir les rigueurs du climat canadien. A la demande de l'architecte, Clerk produit des fenêtres spéciales pour répondre aux exigences de style ou de fonction architecturales.

CLERK est le pionnier de la fenêtre à guilotine réversible. On n'a qu'à basculer les volets de la fenêtre Clerk vers l'intérieur de l'immeuble pour en laver économiquement les vitres sans aucun risque d'accident. Les volets contrebalancés s'ouvrent du bout des doigts, sans bruit, sans à-coup — et aèrent les pièces hygiéniquement à la hauteur du plafond.

CLERK fabrique des fenêtres de qualité supérieure en aluminium, en bois, ou en bois blindé d'aluminium — avec simple ou double vitrage. Le coupe-froid de haute laine qui calfeutre les fenêtres Clerk les rend parfaitement étanches tout en leur assurant une marche douce et silencieuse par tous les temps. *Clerk Windows Limited, 1499, rue Bishop, Montréal, Canada.*



*Caisse Populaire, St-Hyacinthe
David & David, Architectes*



*Hôtel Dieu, Pavillon de Bullion, Montréal
Gascon & Parant, Architectes*



*Ecole Bedford, Montréal
Fetherstonhaugh, Durnford, Bolton & Chadwick, Architectes*

FENÊTRES CLERK